



CENTRO STUDI SEA

ISSN 2240-7596

aipsa edizioni spa

AMMENTU

**Bollettino Storico e Archivistico del
Mediterraneo e delle Americhe**

N. 13

luglio - dicembre 2018

www.centrostudisea.it/ammentu

www.aipsa.com

Direzione

Martino CONTU (direttore), Annamaria BALDUSSI, Patrizia MANDUCHI

Comitato di redazione

Giampaolo ATZEI (capo redattore), Lucia CAPUZZI, Raúl CHEDA, Maria Grazia CUGUSI, Lorenzo DI BIASE, Mariana Fernández Campos, Manuela GARAU, Camilo HERRERO GARCÍA, Roberto IBBA (capo redattore), Francesca MAZZUZI, Nicola MELIS (capo redattore), Giuseppe MOCCI, Carlo PILLAI, Domenico RIPA, Elisabeth RIPOLL GIL, Maria Cristina SECCI (coordinatrice), Maria Angel SEGOVIA MARTÍ, Maria Eugenia VENERI, Antoni VIVES REUS

Comitato scientifico

Nunziatella ALESSANDRINI, Universidade Nova de Lisboa/Universidade dos Açores (Portugal); Pasquale AMATO, Università di Messina - Università per stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria (Italia); Juan Andrés BRESCIANI, Universidad de la República (Uruguay); Carolina CABEZAS CÁCERES, Museo Virtual de la Mujer (Chile); Zaide CAPOTE CRUZ, Instituto de Literatura y Lingüística "José Antonio Portuondo Valdor" (Cuba); Margarita CARRIQUIRY, Universidad Católica del Uruguay (Uruguay); Giuseppe DONEDDU, Università di Sassari (Italia); Josep María FIGUERES ARTIGUES (Universitat Autònoma de Barcelona); Luciano GALLINARI, Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea del CNR (Italia); Maria Luisa GENTILESCHI, Università di Cagliari (Italia); Elda GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (España); Antoine-Marie GRAZIANI, Università di Corsica Pasquale Paoli - Institut Universitaire de France, Paris (France); Rosa Maria GRILLO, Università di Salerno (Italia); Souadi LAGDAF, Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere, Ragusa, Università di Catania (Italia); Victor MALLIA MILANES, University of Malta (Malta); Antoni MARIMÓN RIUTORT, Universidad de las Islas Baleares (España); Lená MEDEIROS DE MENEZES, Universidade do Estado do Rio de Janeiro (Brasil); Roberto MORESCO, Società Ligure di Storia Patria di Genova (Italia); Carolina MUÑOZ-GUZMÁN, Universidad Católica de Chile (Chile); Fabrizio PANZERA, Archivio di Stato di Bellinzona (Svizzera); Roberto PORRÀ, Soprintendenza Archivistica per la Sardegna (Italia); Sebastià SERRA BUSQUETS, Universidad de las Islas Baleares (España); Dante TURCATTI, Universidad de la República (Uruguay)

Comitato di lettura

La Direzione di AMMENTU sottopone a valutazione (referee), in forma anonima, tutti i contributi ricevuti per la pubblicazione.

Responsabile del sito

Stefano ORRÙ

AMMENTU - Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe
Periodico semestrale pubblicato dal Centro Studi SEA di Villacidro e dalla Casa Editrice Aipsa di Cagliari.

Registrazione presso il Tribunale di Cagliari n° 16 del 14 settembre 2011.
ISSN 2240-7596 [online]

c/o Centro Studi SEA
Via Su Coddu de Is Abis, 35
09039 Villacidro (SU) [ITALY]
SITO WEB: www.centrostudisea.it

c/o Aipsa edizioni s.r.l.
Via dei Colombi 31
09126 Cagliari [ITALY]
E-MAIL: aipsa@tiscali.it
SITO WEB: www.aipsa.com

E-MAIL DELLA RIVISTA: ammentu@centrostudisea.it

Sommario

Presentazione	5
Presentation	7
DOSSIER	
Similitudini tra Cuba e Sardegna e fonti per la storia dell'emigrazione italiana e sarda in America Latina: Argentina, Uruguay e Panama	9
a cura di Martino Contu	
– MARTINO CONTU Introduzione	11
– CARLO PILLAI Cuba e Sardegna due isole lontane e vicine	13
– MARTINO CONTU L'emigrazione italiana pre-unitaria in Uruguay attraverso le fonti consolari uruguayane (1850-1851)	20
– ROBERTO PORRÀ Fonti per la storia dell'emigrazione in America Latina, specialmente in Argentina, conservate negli archivi comunali sardi	38
– GIOVANNINO PINNA Emigrati sardi a Panama nei primi anni del Novecento	44
FOCUS	
Salud, bienestar humano y medio ambiente en Chile	53
bajo la dirección de Rodolfo Cruz Vadillo	
– RODOLFO CRUZ VADILLO Introducción	55
– ALEX VELIZ BURGOS, ANITA DÖRNER PARIS Una propuesta multidisciplinaria para abordar el trabajo del territorio costero desde una mirada Ecológica, de Salud Colectiva y Bienestar humano de comunidades costeras de la Región de Los Lagos, Chile	57
– CAROLINA CABEZAS CÁCERES, JULIO E. CRESPO, JUAN GUILLERMO ESTAY SEPÚLVEDA, ANITA DÖRNER PARIS, MARIO LAGOMARSINO MONTOYA Hipermetropía Ambiental en una Sociedad Abierta: El Medio Ambiente en una Encrucijada	66
– CLAUDIA HUAQUIÁN BILLEKE, KATHERINE HENRIQUEZ ALARCÓN, SONIA CURINAO AILLAHUIL Construcciones intersubjetivas entre un grupo de pares y estudiante Trastorno Espectro Autista	73
IN MEMORIAM DI LAURO ROSSI	
– LAURO ROSSI Lo sport nei campi di prigionia durante la Grande Guerra	95
RECENSIONI	
– GIORGIO MAEDDU <i>La damnatio ad metalla. Storie di prigionieri dell'impero austro-ungarico nella Sardegna della prima guerra mondiale</i> , Gaspari Editore, Udine 2018, pp. 191 (EMANUELA LOCCI)	109
– MARTINO CONTU <i>Sennariolo. L'emigrazione in America Latina attraverso le fonti comunali (Cat. XIII "Esteri")</i> , Centro Studi SEA (Collana "Quaderni di Archivistica", 5), Villacidro 2018, pp. 72 (MANUELA GARAU)	112
Ringraziamenti	115

In memoriam di
Angela Piras in Cugusi (1945-2018)
Lauro Rossi (1953-2018)

Presentazione

MARTINO CONTU
Presidente del Centro Studi SEA

Il numero tredici di «Ammentu» presenta un Dossier intitolato *Similitudini tra Cuba e Sardegna e fonti per la storia dell'emigrazione italiana e sarda in America Latina: Argentina, Uruguay e Panama*, curato da Martino Contu, contenente i contributi di Carlo Pillai, *Cuba Sardegna due isole lontane e vicine*; Martino Contu, *L'emigrazione italiana pre-unitaria in Uruguay attraverso le fonti consolari uruguayane (1850-1851)*; Roberto Porrà, *Fonti per la storia dell'emigrazione in America Latina, specialmente in Argentina, conservate negli archivi comunali sardi*; Giovannino Pinna, *Emigrati sardi a Panama nei primi anni del Novecento*. I contributi di questi autori sottolineano l'importanza delle fonti, in particolare quelle d'archivio, per lo studio dei fenomeni migratori italiani e sardi diretti in America Latina.

Segue il Focus *Salud, bienestar humano y medio ambiente en Chile*, curato da Rodolfo Cruz Vadillo, con contributi di Alex Véliz Burgos e Anita Dörner Paris, *Una propuesta multidisciplinaria para abordar el trabajo del territorio costero desde una mirada Ecológica, de Salud Colectiva y Bienestar humano de comunidades costeras de la Región de Los Lagos, Chile*; Carolina Cabezas Cáceres, Julio E. Crespo, Juan Guillermo Estay Sepúlveda, Anita Dörner Paris, Mario Lagomarsino Montoya, *Hipermetropía Ambiental en una Sociedad Abierta: El Medio Ambiente en una Encrucijada*; Claudia Huaiquián Billeke, Katherine Henríquez Alarcón e Sonia Curinao Aillahuil, *Construcciones intersubjetivas entre un grupo de pares y estudiante Trastorno Espectro Autista*. I tre articoli, interdisciplinari, propongono di studiare le complesse relazioni esistenti tra salute, ambiente e benessere umano.

In memoria dello storico Lauro Rossi, nostro collaboratore, recentemente scomparso, viene proposto un suo saggio, *Lo sport nei campi di prigionia durante la Grande Guerra*, pubblicato nel volume *Tra fede e storia. Studi in onore di Don Giovannino Pinna*, a cura di Martino Contu, Maria Grazia Cugusi e Manuela Garau (Aipsa Edizioni, "Quaderni della Fondazione Mons. Giovannino Pinna", 3, Cagliari 2014, pp. 271-282).

La rivista si chiude con due recensioni di libri editi nel 2018: Giorgio Madeddu, *La damnatio ad metalla. Storie di prigionieri dell'impero austro-ungarico nella Sardegna della prima guerra mondiale*, (Gaspari editore, Udine 2018, pp. 191), di Emanuela Locci; e Martino Contu, *Sennariolo. L'emigrazione in America Latina attraverso le fonti comunali (Cat. XIII "Esteri")*, (Centro Studi SEA, Collana "Quaderni di Archivistica", 5, Villacidro 2018, pp. 72), di Manuela Garau.

In questo numero la *Presentazione* viene proposta in lingua italiana e in inglese.

Dal primo semestre del 2019 la rivista cambierà veste grafica e sarà disponibile sul sito www.revista.ammentu.org

Presentation

MARTINO CONTU
Chairman of the Centro Studi SEA

Issue 13 of «Ammentu» journal includes a dossier entitled *Similes between Cuba and Sardinia and sources for the history of the Italian and Sardinian emigration in Latin America: Argentina, Uruguay and Panama*, published under the direction of Martino Contu, with essays by Carlo Pillai, *Cuba and Sardinia two distant and near islands*; Martino Contu, *The pre-unitary Italian emigration in Uruguay through the Uruguayan Consular sources (1850 -1851)*; Roberto Porrà, *Sources for the history of the emigration in Latin America, especially in Argentina, preserved in the Sardinian municipal archives*; Giovannino Pinna, *Sardinian migrants in Panama in the first years of the Nine hundred*. The contributions of these authors underline the importance of the sources, particularly those of national and municipal archives, for the study of the Italian and Sardinian migratory phenomena direct in Latin America.

To follow there is the *Focus Salud, bienestar humano y medio ambiente en Chile* (Health, human well-being and environment in Chile), published under the direction of Rodolfo Cruz Vadillo, with contributions of Alex Véliz Burgos and Anita Dörner Paris, *Una propuesta multidisciplinaria para abordar el trabajo del territorio costero desde una mirada Ecológica, de Salud Colectiva y Bienestar humano de comunidades costeras de la Región de Los Lagos, Chile* (A multidisciplinary proposal to tackle the work of the coastal territory from an ecological, Collective Health and human Well-being view of coastal communities from Los Lagos Region, Chile); Carolina Cabezas Cáceres, Julio E. Crespo, Juan Guillermo Estay Sepúlveda, Anita Dörner Paris, Mario Lagomarsino Montoya, *Hipermetropía Ambiental en una Sociedad Abierta: El Medio Ambiente en una Encrucijada* (Environmental Hyperopia in an Open Society: The Environment at a Crossroads); Claudia Huaiquían Billeke, Katherine Henriquez Alarcón and Sonia Curinao Aillahuil, *Construcciones intersubjetivas entre un grupo de pares y estudiante Trastorno Espectro Autista* (Intersubjective constructions between an Autism Spectrum Disorder student and his peer group). The three articles, interdisciplinary, they propose to study the complex existing relationships among health, environment and human comfort.

In memory of the historian Lauro Rossi, our collaborator, recently disappeared, we propose one entitled article of his, *Lo sport nei campi di prigionia durante la Grande Guerra* (Sports in prison camps during the First World War), published in the volume *Tra fede e storia. Studi in onore di Don Giovannino Pinna* (Between faith and history. Studies in honor of Don Giovannino Pinna), edited by Martino Contu, Maria Grazia Cugusi, Manuela Garau (Aipsa Edizioni, "Notebooks of the Foundation Mons. Giovannino Pinna", 3, Cagliari 2014, pp. 271-282).

The issue ends with two critiques of books published in the 2018: Giorgio Madeddu, *La damnatio ad metalla. Storie di prigionieri dell'impero austro-ungarico nella Sardegna della prima guerra mondiale* (The damnatio ad metalla. Histories of prisoners of the Austria Hungarian empire in Sardinia of the First World War, (Gaspari, Udine 2018, pp. 191), of Emanuela Locci; and Martino Contu, *Sennariolo. L'emigrazione in America Latina attraverso le fonti comunali* (Cat. XIII "Esteri") (Sennariolo. The emigration in Latin America through the municipal sources (Cat. XIII "Foreign"), (Centro Studi SEA, Necklace "Notebooks of Archivistica" 5, Villacidro 2018, pp. 72), of Manuela Garau.

In this number the Presentation is proposed in Italian language and in English.
From the first semester of 2019 «Ammentu» will change dress graphics and will be available on the site www.revista.ammentu.org

DOSSIER

Similitudini tra Cuba e Sardegna e fonti per la storia dell'emigrazione italiana e sarda in America Latina: Argentina, Uruguay e Panama

a cura di Martino Contu

Introduzione

Martino CONTU

Centro Studi SEA di Villacidro, Italia
Universidad Tecnológica Metropolitana de Santiago, Chile

A distanza di 12 anni dalla celebrazione del convegno storico internazionale intitolato “L’emigrazione delle popolazioni insulari del Mediterraneo in Argentina fra il XIX e il XX secolo”, tenutosi a Villacidro i giorni 22 e 23 settembre 2006, e a 9 anni dalla pubblicazione degli atti di quel simposio, *L’emigrazione dalle isole del Mediterraneo all’America Latina fra XIX e XX secolo*, a cura di Martino Contu e Giovannino Pinna (Edizioni Centro Studi SEA, Villacidro 2009, pp. 502), vengono riproposti 3 saggi. Il primo, di Carlo Pillai, è intitolato *Cuba e Sardegna due isole lontane e vicine*; il secondo saggio, *Fonti per la storia dell’emigrazione in America Latina, specialmente in Argentina, conservate negli archivi comunali sardi*, è di Roberto Porrà; mentre *Emigrati sardi a Panama ai primi del Novecento*, di Giovannino Pinna, è il terzo e ultimo articolo: il primo studio scientifico sull’emigrazione sarda a Panama, riproposto in versione digitale a distanza di 7 anni dalla scomparsa del sacerdote che dal 2000 al 2011 è stato socio e animatore della vita e dell’attività di ricerca del Centro Studi SEA.

Il quarto saggio, il secondo nell’ordine del Dossier, è uno studio inedito di Martino Contu, intitolato *L’emigrazione italiana pre-unitaria in Uruguay attraverso le fonti consolari uruguayane (1850-1851)*.

Tra Ottocento e Novecento, Cuba non è stata una delle mete preferite degli emigrati italiani se la confrontiamo con altre destinazioni dell’America Latina, come l’Argentina, il Brasile, l’Uruguay o il Venezuela, dove si diresse la maggior parte del flusso migratorio nazionale. Ancora meno l’isola caraibica è stata un punto di arrivo per gli emigrati sardi che hanno scelto altre terre, *in primis* l’Argentina e il Brasile. Eppure Cuba e Sardegna, due isole lontane, sono molto più vicine di quanto si possa pensare o credere. Probabilmente il comune lungo passato di dominazione spagnola e il fatto che per un certo periodo siano state entrambe terre di frontiera possono spiegare alcune analogie tra le due *insulae*: dal canto estemporaneo, coltivato e praticato soprattutto nelle feste patronali e rionali, alla diffusione del gioco d’azzardo. E poi ancora l’assenza in entrambe le terre di animali velenosi e la coltivazione del tabacco che in Sardegna non assunse però gli sviluppi che ebbe e che ha ancora oggi a Cuba. Informazioni sull’isola caraibica si trovano all’Archivio di Stato di Cagliari, nel fondo *Reale Udienza*, compresa, tra le altre, la notizia che la nave americana *Il generale Jackson*, proveniente da Cuba, nel luglio del 1827, ha fatto tappa al porto di Cagliari per essere successivamente ammessa ad un carico di sale. (Carlo Pillai).

La principale meta americana dell’emigrazione italiana nella prima metà dell’Ottocento fu l’Uruguay. Non a caso gli storici parlano di «emigrazione precoce» per sottolineare la specificità di questo flusso in uscita che coinvolse migliaia di sudditi del Regno di Sardegna, soprattutto liguri, già a partire dagli anni venti del XIX secolo. Questi ultimi, in gran parte lavoratori generici, artigiani, marittimi, con qualche libero professionista, partendo dai porti di Genova, Savona e Nizza, giungevano, dopo un lungo viaggio, sulla sponda orientale del Río de la Plata. Nell’*Archivo General de la Nación* di Montevideo, nel fondo *Listas de pasajeros provenientes de Italia y Francia*, si conservano -timbrate e firmate dalle autorità

consolari uruguayane - le liste dei passeggeri, in gran parte sudditi del Regno di Sardegna e, in minor misura, sudditi di altri Stati italiani pre-unitari, che si sono imbarcati dai porti di Genova, Savona e Nizza negli anni 1840-1853. Con riferimento agli anni 1850-1851, si segnalano 192 passeggeri, quasi tutti di sesso maschile, diretti prevalentemente a Montevideo, ma anche a Buenos Ayres, in Argentina. (Martino Contu).

In base ad una preliminare rilevazione effettuata nei primi anni del nuovo millennio negli archivi storici comunali della Sardegna, soprattutto attraverso la consultazione di inventari elaborati di recente e di censimenti fatti in occasione di visite ispettive, è stato possibile segnalare quasi 100 complessi documentari «nei quali sono conservate intere serie o singole unità notevoli, utili [...] come fonti» per lo studio del fenomeno migratorio «in ambito locale». Gran parte del materiale archivistico è afferente alla categoria XIII (“Esteri”) del titolario degli archivi comunali del 1897. In questi complessi documentari si conservano carte concernenti il flusso in uscita diretto in America Latina e, più specificatamente verso l’Argentina, con riferimento ai due lustri immediatamente precedenti al primo conflitto mondiale, agli anni del primo dopoguerra e a quelli del secondo dopoguerra. Da segnalare che alcuni archivi storici comunali conservano ancora documentazione risalente ai flussi migratori di fine Ottocento, in particolare il flusso diretto in Brasile negli anni 1896-1897. (Roberto Porrà).

Nei primi lustri del Novecento, oltre ai più consistenti fenomeni migratori diretti in Argentina e Brasile, si registra un flusso di qualche centinaio di sardi, provenienti soprattutto dal centro e dal nord dell’isola, che si diresse a Panama per partecipare ai lavori di costruzione del canale del piccolo Stato centro-americano. In tanti partirono dai centri di Ittiri, Orotelli, Oschiri, Ozieri ed altri ancora, attratti dall’offerta di condizioni favorevoli di lavoro e alti salari. In realtà, coloro che si trasferivano a Panama, affrontavano un lavoro durissimo in condizioni molto difficili, a causa, soprattutto, della malaria e della febbre gialla, ma anche del tifo e della tubercolosi. La stampa sarda sconsigliò vivamente i sardi di emigrare a Panama per le avverse condizioni di vita e per le malattie. «La Nuova Sardegna» del 18-19 gennaio 1908, «riporta, in sunto, il contenuto di una lettera che un bracciante della provincia di Sassari scrive alla sorella sulle sofferenze che condizionano la vita a Panama (a Gatum, per l’esattezza) raccomandandole “di adoperarsi per distogliere qualunque persona dall’idea di recarsi al Panama, dove oltre a terribili malattie infettive, si soffre anche la fame”». (Giovannino Pinna).

Cuba e Sardegna due isole lontane e vicine Cuba and Sardinia two distant and near islands

DOI: 10.19248/ammentu.319

Ricevuto: 23.09.2006

Accettato: 03.09.2009

Carlo PILLAI

Centro Sardo Studi Genealogici, Cagliari

Abstract

The article puts in evidence the analogies among two distant islands, Cuba and Sardinia. Besides, through the analysis of some sources guarded to the Cagliari State Archives, in the fund *Reale Udienza*, the author reconstructs the relationships among the two islands in the first half of the nineteenth century.

Keywords

Cuba, Sardinia, archival sources, Cagliari State Archives, analogies between the island of Cuba and the island of Sardinia

Estratto

Il saggio mette in evidenza le analogie tra due isole lontane, Cuba e Sardegna. Inoltre, attraverso l'analisi di alcune fonti custodite all'Archivio di Stato di Cagliari, nel fondo *Reale Udienza*, l'autore ricostruisce i rapporti tra le due insulae nella prima metà del secolo XIX.

Parole chiave

Cuba, Sardegna, fonti d'archivio, Archivio di Stato di Cagliari, analogie tra l'isola di Cuba e l'isola di Sardegna

1. Le analogie tra Cuba e Sardegna, due isole periferiche dal comune passato di dominazione spagnola

Un recente convegno tenutosi a Evora, in Portogallo, ha visto radunati non solo studiosi, ma anche una folta schiera di poeti improvvisatori dell'area del Mediterraneo e dell'America latina. Un posto d'onore è stato guadagnato dalla rappresentanza sarda, composta da *cantadoris* campidanesi coi relativi accompagnatori vocali e alla chitarra. Un articolo dell'Unione Sarda a firma Mauro Manunza se ne è occupato nel numero del 25 luglio 2001, evidenziando, fra l'altro, un dato interessante, come cioè questa passione per il canto estemporaneo abbia fervidissimi cultori in un'altra isola, non del vicino Mediterraneo, ma del lontano Atlantico, ossia Cuba. Qui peraltro, esattamente come in Sardegna, esso viene coltivato in un preciso contesto, quello delle svariatissime feste patronali e persino rionali, che vi proliferano¹.

La spiegazione di questa ed altre analogie è probabilmente da trovare nel comune lungo passato di dominazione spagnola delle due isole, oltre che nel fatto che per un certo periodo esse hanno costituito come un territorio di frontiera. Per questo hanno accolto genti forestiere di diverse provenienze. (Fra i forestieri bisogna dire che l'elemento francese è risultato prevalente nell'una e nell'altra)².

D'altronde circa 150 anni fa un altro articolo di giornale, apparso nel n. 42 della «Gazzetta popolare» del 23 maggio 1854, e intitolato *L'isola di Cuba e l'isola di*

¹ ALEX FLEITES, LEONARDO PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, Pratiche P editrice, Milano 1998, p. 178.

² Per la Sardegna mi permetto di rinviare al mio articolo *L'immigrazione dall'estero nella Cagliari sabauda attraverso i documenti dell'Archivio di Stato di Cagliari(1720-1848)*, in *Fonti archivistiche e ricerca demografica*. Atti del convegno internazionale di Trieste del 23-26 aprile 1990, MBCA-Ufficio centrale per i beni archivistici, Roma 1996, in particolare le pp. da 1397 in poi.

*Sardegna*³ mise in evidenza altre analogie ancora. Partendo appunto dalla dominazione iberica, che le vide accomunate, attribuì l'arretratezza da cui erano afflitte al connotato *coloniale* del tipo di regime politico che le aveva rette per lunghi secoli. Senza contare che dall'una parte e dall'altra ci si trovava di fronte a un fisco esoso, che comprendeva anche il pagamento delle decime ecclesiastiche, oltre che a una netta discriminazione dell'elemento locale nell'impiego delle cariche pubbliche, con in più la scarsità delle vie di comunicazione, gli alti dazi doganali, la deficienza dell'insegnamento elementare, l'albagia delle classi dirigenti continentali. L'articolo si concludeva vaticinando che la redenzione di Cuba sarebbe avvenuta per il tramite degli Stati Uniti d'America e allo stesso tempo chiedendosi se quella della Sardegna avrebbe avuto inizio con la libertà e indipendenza dell'Italia. Ed in effetti solo a seguito della guerra tra i nordamericani e gli spagnoli, nel 1898 Cuba riuscì ad ottenere l'indipendenza (anche se non pienamente rispetto al colosso americano) ed anche la nostra isola poté sicuramente migliorare con l'Unità d'Italia (sebbene non decisamente quanto era nelle aspettative degli elementi più avanzati).

In ogni caso un orgoglio nazionalistico pare accomunare le due terre in più d'una circostanza. Tuttavia due eventi, risalenti al secolo XVIII, potrebbero citarsi come esemplari: l'Avana nel 1762 fu occupata dagli inglesi, ma a fronte della passività delle truppe spagnole, fu l'elemento locale, dato dai *creoli*, che oppose resistenza. Per questo i cubani vantano come loro eroe Josè Antonio Gomez, "Pepe Antonio", il sindaco di Guanabaca, caduto nella lotta. Né una lettera inviata in quell'occasione al re di Spagna da un gruppo di donne mancò di denunciare l'inettitudine del governo coloniale⁴. Parimenti per la Sardegna basterebbe citare il noto evento del tentato sbarco dei francesi del 1793, che fu respinto dai miliziani sardi, che si distinsero a fronte della svogliatezza piemontese e della poca fiducia nella vittoria dimostrata dal viceré sabauda. Allora i sardi ebbero come loro portinsegna il noto tribuno cagliaritano Vincenzo Sulis.

Lasciando il terreno prettamente politico (ma forse qualcosa in comune la si dovette vedere anche negli anni 60 e 70 del Novecento se ci fu chi pensò di introdurre anche da noi l'esperienza castrista), altre analogie tra terre così lontane non mancano di stupirci.

Cagliari e L'Avana oltre che città portuali furono due formidabili piazzeforti militari, come rivelato da recente libro di Alberto Cossu sulla prima⁵ e come si vede dal classicismo delle fortezze della seconda⁶. Così è un dato storico che l'Avana ebbe più caffè di Parigi⁷, ma recenti ricerche hanno dimostrato che anche Cagliari su questo terreno non era indietro rispetto alle più grandi città europee, di cui seguì regolarmente mode e abitudini. D'altronde a cavallo tra Sette e Ottocento nell'isola delle Antille il caffè e il rum divennero le bevande nazionali⁸. Contemporaneamente anche in Sardegna esse conobbero un momento di notorietà e forte diffusione, anche con l'immigrazione di qualche liquorista americano, come Giovanni Picard⁹. Ancora,

³ VINCENZO BRUSCO ONNIS, *L'isola di Cuba e la Sardegna*, in «Gazzetta popolare», n. 42, 23 maggio 1854; ora in LORENZO DEL PIANO (a cura di), *I problemi della Sardegna da Cavour a Depretis (1849-1876)*, Fossataro, Cagliari 1977.

⁴ FLEITES, PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, cit., p. 23.

⁵ ALBERTO COSSU, *Storia militare di Cagliari*, Arti grafiche F. D'Agostino, Cagliari 1994.

⁶ FLEITES, PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, cit., p. 73.

⁷ HUGH THOMAS, *Storia di Cuba*, Einaudi, Torino 1973, p. 108.

⁸ FLEITES, PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, cit., pp. 101 e 138.

⁹ ARCHIVIO DI STATO DI CAGLIARI (d'ora in poi si abbrevia in ASC), *Reale Udienza, cause civili*, Pandetta 59, Vol. 76/ Fasc. 17.

a Cuba imperava una vera e propria passione per il gioco d'azzardo¹⁰, che parimenti viveva anche in Sardegna, non solo nel Medio Evo¹¹, ma altresì in epoca successiva, stando almeno agli interventi repressivi che le autorità dovettero assumere in materia¹² e alla descrizione che fecero della nostra realtà diversi visitatori forestieri¹³.

Una caratteristica delle case sarde, almeno di quelle campidanesi, era quella di essere munite di cisterne per la raccolta delle acque piovane. Parallelamente con lo stesso scopo le case di Camaguey a Cuba possedevano i cosiddetti *tinajones* che erano dei grossi recipienti, simili a grandi orci¹⁴.

Se la coltura dello zucchero è, come è noto, dominante a Cuba, sappiamo che vi fu introdotta anche quella della barbabietola da zucchero¹⁵, come in Sardegna¹⁶. Qui si tentò di coltivare anche altre essenze vegetali acclimatate nell'isola caraibica, come ad esempio il cotone, soprattutto nel Settecento ad opera di Don Francesco Antonio Brunengo, dopo il suo rientro dall'Avana, dove per un certo tempo aveva ricoperto la carica di capitano dello squadrone dei Dragoni di Sua Maestà cattolica¹⁷. Né bisogna dimenticare il tabacco, che per la sua ottima qualità non temeva il confronto con quello dell'Avana, sia per il colore che per il profumo, come ebbe a scrivere anche Domenico Alberto Azuni¹⁸. Agostino Grondona, appena trasferitosi a Cagliari¹⁹, lo introdusse nelle campagne di Assemini nel 1761²⁰, ed il suo consumo principiò a diffondersi velocemente come nell'isola caraibica, tanto da ispirare ad Angelo Berlendis la poesia *Il tabaccone*, dedicata appunto ad un consumatore di tabacco²¹. Si ricordi che la tabacchicoltura, sia nell'una che nell'altra isola, era sottoposta a monopolio²², il famoso *estanco*, che fu imposto all'elemento locale. Anche in sede locale il diritto del tabacco veniva dato in appalto²³. Con significativa concomitanza,

¹⁰ THOMAS, *Storia di Cuba*, cit., p. 113.

¹¹ Si veda GIOVANNI TODDE, *La disciplina giuridica del giuoco d'azzardo in Sardegna*, Padova 1963 (estratto dal volume *Studi storici e giuridici in onore di Antonio Era*).

¹² ASC, *Segreteria di Stato II serie* (d'ora in poi si abbrevia in *SS I s*), Vol. 143. Provvedimenti governativi per impedire i giuochi illeciti (1789-1846).

¹³ FRANCESCO D'AUSTRIA-ESTE, *Descrizione della Sardegna (1812)*, a cura di Giorgio Bardanzellu, Società nazionale per la storia del Risorgimento italiano, Roma 1934, p. 146.

¹⁴ FLEITES, PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, cit., p. 103.

¹⁵ THOMAS, *Storia di Cuba*, cit., p. 97.

¹⁶ Oggi l'isola vanta una buona produzione di barbabietola da zucchero. Già nel 1828 il savoiardo Pietro Colombet propose di impiantarvi una «fabbrica di raffinaria di zucchero», non sappiamo con quale esito. Vedi ASC, *SS I s*, Vol. 1301. Note del 13 febbraio e del 29 marzo 1828.

¹⁷ Cfr. MARINELLA COCCO-ORTU, *Brevi note sulla coltivazione del "cotone di pietra" in Sardegna nell'età del riformismo illuminato*, in «Bollettino bibliografico e rassegna archivistica e di studi storici della Sardegna», n. 11-12, I-II semestre 1989, p. 45.

¹⁸ FELICE CHERCHI PABA, *Evoluzione storica dell'attività industriale agricola caccia e pesca in Sardegna*, Vol. III, Fossataro, Cagliari 1977, p. 256.

¹⁹ Cfr. FRANCESCO FLORIS, SERGIO SERRA, *Storia della nobiltà in Sardegna*, Edizioni della Torre, Cagliari 1986, p. 249.

²⁰ ASC, *SS I s*, Vol. 22, Dispacci di Corte e ministeriali al viceré conte Tana dal 6 gennaio al 18 dicembre 1761, c. 107, Dispaccio dell'8 marzo 1761; Vol. 289, Dispacci indirizzati al re ed ai suoi ministri dal viceré conte Tana dal 15 luglio 1760 al 24 febbraio 1762, c. 142, Dispaccio del 2 aprile 1762.

²¹ GIOVANNI SIOTTO PINTOR, *Storia letteraria di Sardegna*, Vol. IV, Cagliari 1844, p. 167.

²² Anche le vertenze relative venivano trattate da un tribunale speciale, quello del real Patrimonio. I fascicoli processuali sono conservati nel fondo *regio Demanio, cause civili* dell'Archivio di Stato di Cagliari. Si vedano a mo' d'esempio le seguenti cause: Vol. 18/Fasc. 418, Arrendatori del tabacco contro Reverendo Giuseppe Casula (1730). Vol. 24/Fasc. 602 Arrendatori del tabacco contro il Procuratore fiscale (1744).

²³ Ho reperito un esempio di contratto di arrendamento di questo diritto in ASC, *Atti notarili, Legati, Tappa di Cagliari*, Vol. 1110, c. 180 v. La città di Iglesias, con un contratto stipulato il 6 giugno 1687,

al principio del Settecento, virulente reazioni si ebbero da parte dei *vegueros*, i coltivatori diretti della zona occidentale di Cuba²⁴ nonché dei produttori sassaresi²⁵. Tale privativa in Sardegna causò una crisi piuttosto grave di questa coltivazione, che nell'ultimo decennio dell'Ottocento si era ristretta a poche are di terreno in un'area tra Sassari e Sorso²⁶. E questo a dispetto delle condizioni sia geologiche che climatologiche della Sardegna, che si prestavano all'impianto delle migliori varietà, Avana e Virginia Kentucky²⁷. E dire che a metà secolo ci fu un deputato, l'onorevole Eugenio Marchese, che avrebbe voluto puntare proprio sulla tabacchicoltura come mezzo per ripopolare la Sardegna. Egli però, già da allora ne auspicava il libero esercizio²⁸. La proposta, già caldeggiata dal canonico Spano nel 1861²⁹, fu ripresa nel 1877 dal giornale «Corriere di Sardegna», che con una campagna di stampa intese affiancare una proposta di legge liberalizzatrice di cui l'on. Canzi si era fatto portavoce in Parlamento. Questa tendenza era in Sardegna validamente rappresentata dall'on. Raffaele Garzia di Sassari³⁰ e propugnata pugnacemente da Francesco Ruggiu, direttore del Risorgimento, società democratica di Sassari, cui lo stesso Canzi scrisse una lettera pubblicata nello stesso «Corriere» del 1° giugno 1877. Presto vi si associò anche la Società dei falegnami e l'Associazione di mutuo soccorso muratori, sempre di Sassari³¹. Aderirono altresì molte amministrazioni locali, che assunsero apposite delibere, prima fra tutte quella di Pula, su impulso di quel sindaco, Giovanni Azara³².

Pur di arrivare all'eliminazione del monopolio, almeno nelle due grandi isole Sicilia e Sardegna, il giornale avrebbe accettato in subordine l'accoglimento del cosiddetto sistema prussiano, ossia l'imposizione di una «sopratassa sui terreni» con l'aggiunta di una tassa sulla fabbricazione e smercio del prodotto³³.

Infine, a Cuba fu tentato l'esperimento di introdurre i cammelli³⁴, mentre da noi ne fu almeno ventilata l'ipotesi. Sappiamo infatti che nel 1830 un certo Luigi Porte, un francese nativo di Tolone, propose sul serio di importarvi una razza di cammelli, mediante la concessione di alcuni privilegi. Conseguentemente inviò a Torino una richiesta tendente ad ottenere le prescritte autorizzazioni governative³⁵. Ne fu interessata per un preventivo parere l'Intendenza Generale di Cagliari³⁶. Il progetto riguardava l'importazione di 40 cammelli di ambo i sessi da adibire «entro lo spazio di due anni» a mezzo di trasporto. Poiché in Sardegna, per la presenza di molte

concedeva al negoziante genovese Giovanni Battista Fenucho l'appalto del tabacco per tre anni a decorrere dal 3 marzo 1687.

²⁴ FLEITES, PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, cit., p. 121.

²⁵ CHERCHI PABA, *Evoluzione storica*, Vol. III, cit., p. 254.

²⁶ L. MANZI, *Coltivazione dei tabacchi in Sardegna*, in «Avvenire di Sardegna» del 15 gennaio 1890.

²⁷ *Ibidem*.

²⁸ «Corriere di Sardegna» del 10 giugno 1877.

²⁹ MANZI, *Coltivazione*, art. cit.

³⁰ Anche l'on. A. Ponsiglioni garantì il suo appoggio, come si rileva nel «Corriere di Sardegna» del 26 maggio 1877.

³¹ «Corriere di Sardegna» del 2 giugno 1877.

³² «Corriere di Sardegna» del 15 maggio 1877. Adesioni di altri comuni furono segnalate nei numeri del 17, 19, 21, 24, 26 maggio, 1, 2, 4, 5 e 6 giugno 1877.

³³ «Corriere di Sardegna» dell'8 maggio 1877.

³⁴ THOMAS, *Storia di Cuba*, cit., p. 96. Essi furono impiegati nel trasporto del rame estratto nella zona di Santiago de Cuba ai primi dell'Ottocento. Cfr. FLEITES, PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, cit., p. 101.

³⁵ ASC, *SS I s*, Vol. 96, Dispacci di Corte e ministeriali al conte Roberti di Castelvero, incaricato delle funzioni vicereghine, dal 17 luglio al 29 dicembre 1830, c. 18 v. Vedi anche *SS II s*, Vol. 1301. Nota del 27 luglio 1830.

³⁶ ASC, *Ivi* (Vol. 1301). Nota del 29 luglio 1830.

strade non carreggiabili, la movimentazione di cose avveniva «sulla schiena delle bestie da soma», la cosa venne giudicata positivamente; tanto più che il Porte non sollecitava contributi di alcun genere ed il privilegio da lui richiesto si riduceva alla sola esclusiva, per giunta limitata a 20 anni, nell'importazione degli animali³⁷. Carlo Felice diede parere favorevole, informandone il viceré³⁸, che, com'era ovvio, si accodò.

Tuttavia, a Cagliari, le autorità di governo furono sfiorate dal dubbio. Il loro placet, infatti, non poteva che essere subordinato alla condizione che si riuscisse ad ambientare le bestie. Tanto valse a far cadere l'idea che, senza alcun dubbio peccava di originalità.

Ultima curiosità, in ambedue le isole mancano animali velenosi³⁹.

2. Regesto di fonti

Riporto alcune notizie relative all'isola di Cuba, reperire tra i documenti dell'Archivio di Stato di Cagliari (ASC) e precisamente nel fondo *Reale Udienza*.

– **ASC, fondo *Reale Udienza*, Classe II, cause civili, Vol. 1921/Fasc. 21558. Corrispondenza tra i Magistrati di sanità esteri e quello di Cagliari.**

20.12.1818. Il governatore di Livorno, presidente di sanità, comunica che è stato ammesso a libera pratica il brigantino *Eclair*, francese, del capitano Pietro Berti, procedente dall'Abana, dopo aver «felicemente consumato il periodo rigoroso di patente brutta».

19.04.1820. Il governatore di Livorno comunica di aver assunto tutte le precauzioni in merito a una nave da carico con zucchero e caffè proveniente dall'Avana, che aveva avuto alcuni componenti dell'equipaggio morti per febbre gialla.

20.06.1820. IDEM in merito al brigantino inglese *Albione*, del capitano Guilbert, proveniente dall'Avana. L'equipaggio comunque gode di ottima salute.

8.07. 1820. Stesso oggetto della nota precedente.

– **Vol. 1922/Fasc. 21561**

19.09.1821. Dal consolato di S.M. il re di Sardegna in Venezia si comunica l'arrivo della nave inglese *Albione* con carico di zucchero e caffè, proveniente dall'Avana e diretta a Trieste. Fra l'equipaggio si lamentano sue morti, il capitano Fawel Mattia e un marinaio.

³⁷ ASC, Ivi. Memoria dell'Intendenza Generale del 2 settembre 1830.

³⁸ ASC, *SS / s*, Vol. 96 cit., c. 260 v.

³⁹ Per Cuba vedi FLEITES, PADURA FUENTES, *Sentieri di Cuba*, cit., p. 56.

– **Vol. 1922/Fasc. 21562**

25.07.1822. Dagli Intendenti della Sanità pubblica di Marsiglia si comunica che il capitano della nave La Claire partita dall'Avana e diretta alle Havre ha dichiarato di aver perduto 3 uomini durante la traversata e che al momento della partenza regnava nella suddetta città di partenza la febbre gialla. D'altra parte si sa da altra informazione del «signor console di Francia a Cadice che si era presentato sulla rada un bastimento spagnolo proveniente dal medesimo luogo infettato dal contagio» e che è stato indirizzato al lazzaretto di Maone.

– **Vol. 1922/Fasc. 21564**

07.10.1823. Gli Intendenti della Sanità pubblica di Marsiglia annunciano che essendo stati informati ufficialmente che la febbre gialla è stata importata da un bastimento proveniente dall'Avana, ogni provenienza da questa città e luoghi di passaggio è stata sottoposta a una quarantena di 30 giorni.

– **Vol. 1923/Fasc. 21566**

20.07.1824. Dal consolato sardo in Mahon si comunica che le navi provenienti da Vera Cruz e da Cuba vengono sottoposte a quarantena nel locale lazzaretto.

19.08.1824. Dal consolato sardo in Marsiglia si comunica l'arrivo del capitano Michels, americano, proveniente dall'Avana e che lo stesso ha perso due uomini colpiti dalla febbre gialla.

– **Vol. 1923/Fasc. 21567**

15.12.1823. Dal presidente del Supremo Magistrato di salute di Palermo si comunica la decisione di respingere tutte le procedenze dal golfo del Messico, da Filadelfia e Stati vicini alla Georgia e Carolina.

– **Vol. 1923/Fasc. 21569**

10.11.1824. Dal consolato di S.M. sarda a Marsiglia si comunica che poiché i bastimenti provenienti da Cuba e altre colonie d'America, quarantenanti nel lazzaretto di Mahon, sono stati ammessi negli altri porti spagnoli, il Bureau, ossia il Magistrato di sanità di Marsiglia, ha deciso di assoggettare a quarantena tutte le provenienze dai porti spagnoli. Segue carteggio.

15.02.1825. Dal consolato di S.M. a Cadice si comunica l'arrivo di una fregata americana proveniente da Santiago di Cuba con 74 ufficiali, 109 soldati e altri passeggeri. Nel tragitto di 73 giorni ha avuto 3 morti.

18.03.1825. Sempre da Cadice si annuncia che non verrà ammessa alcuna imbarcazione proveniente dalle Antille, dove pare regnare la febbre gialla.

20.03.1825. Da Cadice si annuncia l'arrivo del convoglio spagnolo proveniente dall'Avana, poi sottoposto a quarantena e composto dalla corvetta da guerra Diamante, dalla fregata Nostra Signora de los dolores, dal brigantino Nostra Signora di Guadalupe e Diligente, con carico di cuoi, tabacco, zucchero e altri frutti.

– **Vol. 1923/Fasc. 21572**

16.04.1835. Dal regio Magistrato di sanità di Genova si annuncia l'arrivo in quel porto del brigantino sardo comandato dal capitano Giovanni Costa, proveniente da Santiago di Cuba, ammesso a libera pratica dopo 13 giorni di quarantena.

02.05.1835. Lettera di riscontro e risposta del Magistrato di sanità di Cagliari.

– **Vol. 1994/Fasc. 22034**

Pratica riguardante il brigantino Eclair del capitano Pietro Berti, francese, proveniente dall'Avana, con carico di zucchero e caffè. Sospetto di febbre gialla. (1819).

– **ASC, fondo Reale Udienza, Reale Udienza, Classe IV, Vol. 215, Affari consolari di marina e sanità.**

Cagliari, 14.07.1827. S.E. (il viceré) è stata informata che la nave americana *Il generale Jackson*, proveniente dall'isola di Cuba, rilasciata a Trieste e da quel porto giunta in questo il giorno 3 del corrente con patente netta, è stata ammessa qui ad un carico di sale.

Cagliari, 15.07.1827. Il Magistrato di sanità ha ordinato a voce al capitano del porto di ammettere la nave americana di cui sopra «in forza dell'uso costante».

L'emigrazione italiana pre-unitaria in Uruguay attraverso le fonti consolari uruguayane (1850-1851)

The pre-unitary Italian emigration in Uruguay through the Uruguayan consular sources (1850-1851)

DOI: 10.19248/ammentu.320

Ricevuto: 08.12.2018

Accettato: 21.12.2018

Martino CONTU

Centro Studi SEA di Villacidro, Italia
Universidad Tecnológica Metropolitana de Santiago, Chile

Abstract

The article proposes the transcript of eleven unpublished lists of passengers coming from the Kingdom of Sardinia and from other pre-unitary Italian Kingdoms, that are embarked by the harbors of Genoa and Savona, in Liguria, direct to Montevideo and, in smaller measure, to Buenos Aires, in the years 1850 -1851. The documents are compiled from the General Consulate of Uruguay to Genoa and from the Vice Uruguayan Consulate to Savona and they are guarded to the *Archivo General de la Nación* of Montevideo. Such sources allow to trace a picture, even if very partial and limited in the time, of the characteristics of the direct Italian migratory flow in Uruguay, with news detailed on the countries of origin, the age and the profession of every embarked passenger.

Keywords

Italian emigration in Uruguay, Kingdom of Sardinia, pre-unitary Italian Kingdoms, lists of emigration, Uruguayan consular sources on the emigration, *Archivo General de la Nación* of Montevideo

Estratto

L'articolo propone la trascrizione di undici inedite liste di passeggeri provenienti dal Regno di Sardegna e da altri Regni italiani pre-unitari, che si sono imbarcati dai porti liguri di Genova e Savona, diretti a Montevideo e, in minor misura, a Buenos Aires, negli anni 1850-1851. I documenti, redatti dal Consolato Generale dell'Uruguay a Genova e dal Vice Consolato uruguayano di Savona, sono custoditi all'*Archivo General de la Nación* di Montevideo. Tali fonti consentono di tracciare un quadro, anche se molto parziale e limitato nel tempo, delle caratteristiche del flusso migratorio italiano diretto in Uruguay, con notizie dettagliate sui paesi di provenienza, l'età e la professione di ciascun passeggero imbarcato.

Parole chiave

emigrazione italiana in Uruguay, Regno di Sardegna, Regni italiani pre-unitari, liste di emigrazione, fonti consolari uruguayane sull'emigrazione, *Archivo General de la Nación* di Montevideo

1. Introduzione

L'articolo propone l'analisi e la trascrizione di documenti custoditi presso l'*Archivo General de la Nación* di Montevideo¹. Si tratta in gran parte di liste di emigrati sardi², contenenti anche i nominativi di alcuni sudditi provenienti dal Ducato di Parma e

¹ Si ringrazia la direttrice dell'*Archivo General de la Nación*, Alicia Casas de Barrán, per avermi consentito di consultare e di riprodurre, in virtù di uno specifico accordo, le fonti sull'emigrazione italiana in Uruguay.

² Gli aggettivi *sardo* e *sardi* vengono usati in riferimento al Regno di Sardegna nel suo complesso e non all'isola di Sardegna, il cui flusso migratorio verso l'America Latina fu molto contenuto. (MARTINO CONTU, *Desde el Mar Mediterráneo a la otra orilla del Río de la Plata: la emigración de Cerdeña a Uruguay entre los siglos XIX y XX*, Tesis de Doctorado, Universidad Autónoma de Madrid 2015).

Piacenza, dal Regno delle Due Sicilie e dal Regno Lombardo-Veneto, tutti diretti a Montevideo e, in minor misura, a Buenos Aires, negli anni 1850-1851. Le liste, compilate dagli uffici del Consolato Generale dell'Uruguay di Genova e del Vice Consolato uruguayano di Savona, fanno parte del Fondo del Ministero delle Relazioni Esteriori dell'Uruguay e si trovano all'interno della Serie documentale denominata *Listas de pasajeros provenientes de Italia y Francia*³. La serie, infatti, conserva sia le liste dei passeggeri francesi diretti a Montevideo⁴, sia quelle dei passeggeri italiani. Queste ultime, le *Listas de pasajeros provenientes de Italia*, comprendono i seguenti documenti: 1) Liste di sudditi sardi e italiani che si sono imbarcati dai porti di Genova, Savona e Nizza negli anni 1840-1853⁵ e sudditi italiani che si sono imbarcati dal porto genovese nel 1907⁶; 2) Relazioni dei passaporti vistati per Montevideo dai Consolati della Repubblica Orientale dell'Uruguay operanti a Genova, Savona e Livorno negli anni 1857-1859 e 1862-1865. Le suddette relazioni, quasi tutte trimestrali, sono state trascritte e recentemente pubblicate⁷.

Le liste dei passeggeri -in tutto undici, di cui quattro relative al 1850 e sette al 1851- scritte sia in spagnolo che in italiano, contengono le seguenti voci: "Fecha" (Data), "N.o" (Numero), "Nombre de los pasajeros" (Nome dei passeggeri), "Patria" (Comune di origine o provenienza), "Profesión" (Professione), "Edad" (Età), "Destino" (Luogo di arrivo), "Observaciones" (Osservazioni). Per ogni singola lista sono riportati, inoltre, il nome della nave su cui si sono imbarcati i passeggeri e il nome e il cognome del capitano che la comandava. I documenti completi, in ogni loro parte, sono timbrati e firmati dal Console Generale dell'Uruguay a Genova, José

³ ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN, URUGUAY, MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, *Listas de pasajeros provenientes de Italia y Francia*, años 1835-1909.

⁴ Le liste dei passeggeri francesi imbarcati dai porti di Bayona (1838-1852), Bordeaux (1840-1864), Le Havre (1899-1909) e diretti in Uruguay, abbracciano un arco temporale compreso tra il 1838 e il 1909. Oltre alle liste dei passeggeri, presso l'*Archivo General de la Nación*, all'interno della stessa Serie documentale, *Listas de pasajeros provenientes de Francia*, si conservano anche due registri, curati dalla Cancelleria del Consolato di Francia a Montevideo, nei quali sono annotati i francesi giunti in Uruguay, il primo relativo all'anno 1835 e il secondo al periodo 1837-1838. Sul tema cfr. MANUELA GARAU, *Emigranti francesi in Uruguay negli anni 1835 e 1837-1838 attraverso le fonti del Consolato di Francia a Montevideo custodite all'Archivo General de la Nación*, in «Ammentu. Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe», VII, n. 10, gennaio-giugno 2017, pp. 23-40, <<http://www.centrostudisea.it/index.php/ammentu/article/view/254/260>> (7 dicembre 2018); EADEM, *Migrantes europeos rumbo a Montevideo en los años 1899-1909 a través de las fuentes del Consulado del Uruguay a Le Havre custodiadas en Archivo General de la Nación*, in «Revista Ciencias de la Documentación» (Chile) 1, n. 4, octubre-diciembre 2015, pp. 60-74, <<http://www.cienciasdeladocumentacion.cl/vol-1-num-4-2015/4-oficial-articulo-lic.-manuela-garau.pdf>> (7 dicembre 2018); EADEM, *Migrantes franceses en Montevideo en los años treinta y cuarenta a través de las fuentes del Consulado de Uruguay en Bayona custodiadas en el Archivo General de la Nación*, relazione presentata al XVII International Congress of AHILA, Symposium 013, "Estudios Migratorios na América Latina", Berlin, 9-13 September 2014.

⁵ Sul tema, cfr. MARTINO CONTU, *Emigration through Uruguayan Consular Sources (1844-1845) from the Kingdom of Sardinia and the Kingdom of Lombardy-Venetia to Rioplatense América*, in «Revista Europa del Este Unida», II, n. 4, Julio-Diciembre 2017, pp. 9-22, <<http://www.europadelesteunida.com/gallery/1%20oficial%20articulo%202017%20julio%20dic%202017%20europa%20del%20este%20unida.pdf>> (5 dicembre 2018); IDEM, *L'emigrazione italiana pre-unitaria in Uruguay attraverso le fonti consolari uruguayane (1850-1851)*, in «Ammentu. Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe», VIII, n. 13, luglio-dicembre 2018, pp. 20-37. Le restanti liste, di prossima pubblicazione, che comprendono migliaia di sudditi sardi, in gran parte liguri, emigrati prevalentemente in Uruguay, sono attualmente oggetto di studio e di analisi da parte dell'autore del presente saggio.

⁶ MARTINO CONTU, *L'emigrazione italiana in Uruguay attraverso le fonti consolari (1857-1865)*, Aipsa, Cagliari 2017, pp. 151-153.

⁷ *Ibidem*.

Mateo Antonini, per gli imbarchi registrati nel porto di quest'ultima città, e dal Vice Console dell'Uruguay a Savona, José Castellani, per gli imbarchi avvenuti nel locale porto della riviera ligure di Ponente.

2. Analisi e rielaborazioni statistiche dei dati contenuti nelle liste dei passeggeri

Con specifico riferimento al biennio 1850-1851 risultano espatriate 106 persone⁸ (93 M e 13 F) provenienti per il 90,6% dal Regno di Sardegna, per il 3,8% dal Ducato di Parma e Piacenza, per l'1,9% dal Regno Lombardo-Veneto, per lo 0,9% dal Regno delle Due Sicilie, per lo 0,9% da altri paesi europei (Portogallo) e per l'1,9% da paesi latino-americani (Argentina e Brasile). A queste si aggiungono altre persone, senza indicazione di nome e cognome, perlopiù familiari (mogli, sorelle, figli), che accompagnano il passeggero principale registrato nei documenti consolari, per un totale di 33 individui. Si segnalano ancora altri 49 passeggeri, non indicati con nome e cognome, con destinazione finale Buenos Aires, in Argentina, e 4 imbarcati, non registrati con nome e cognome, diretti nella città spagnola di Cadice. Pertanto, le persone imbarcate e registrate dirette solo a Montevideo sono 87; a Montevideo e Buenos Ayres 12; a Cadice e Montevideo 6; a Marsiglia e Montevideo 1. In tutto 106 persone, alle quali si aggiungono 33 loro parenti, per un totale di 139 imbarcati. I passeggeri non registrati diretti solo a Buenos Aires risultano essere 49 e quelli diretti esclusivamente a Cadice 4, per un totale complessivo di 53 passeggeri. Il totale degli imbarcati risulta, quindi, essere pari a 192 unità.

Dall'analisi dei dati relativi ai 106 passeggeri registrati con nome e cognome emerge un'emigrazione prevalentemente maschile, con l'86,8% dei casi, e una femminile che si ferma al 13,2%.

Il 97,2% dei passeggeri proviene da Stati italiani pre-unitari, di cui il 90,6% dal solo Regno di Sardegna. Il restante 2,8% proviene invece da altri Paesi europei e da Argentina e Brasile.

Tab. 1 - Passeggeri di Stati Italiani imbarcatasi dai porti di Genova e Savona (1850-1851), suddivisi in base al sesso in v. a. e in v. p.

STATI ITALIANI	M	%	F	%	Totale M + F	% su passeggeri totali
REGNO DI SARDEGNA	83	78,3	13	12,3	96	90,6
REGNO LOMBARDO VENETO	2	100,0	0	0,0	2	1,9
DUCATO DI PARMA E PIACENZA	4	100,0	0	0	4	3,8
REGNO DELLE DUE SICILIE	1	100,0	0	0	1	0,9
TOTALE PASSEGGERI DI STATI ITALIANI	90	84,9	13	12,3	103	97,2%

⁸ Dall'analisi dei dati non è stato inserito un passeggero in quanto risulta sbarcato. Si tratta di Hermann Glots, ventottenne originario di Jever, cittadina tedesca della Bassa Sassonia, di professione negoziante, che era diretto a Montevideo.

Tab. 2 - Passeggeri di Stati europei ed extra-europei imbarcati dai porti di Genova e Savona (1850-1851), suddivisi in base al sesso in v. a. e in v. p.

STATI EUROPEI ED EXTRA-EUROPEI	M	%	F	%	Totale M + F	% su passeggeri totali
PORTOGALLO	1	100,0	0	0,0	1	0,9
ARGENTINA	0	0,0	1	100,0	1	0,9
BRASILE	1	100,0	0	0	1	0,9
TOTALE PASSEGGERI DI STATI EUROPEI ED EXTRA-EUROPEI	2	1,9	1	0,9	3	2,8%

La maggior parte dei passeggeri sardi, pari al 90,6% del totale, proviene dalla Liguria e dal Nizzardo, mentre il restante 3,8% dal vicino Piemonte.

Tab. 3 - Passeggeri del Regno di Sardegna imbarcati dai porti di Genova e Savona (1850-1851), suddivisi in base alla provenienza regionale e al sesso, in v. a. e in v. p.

REGIONI DEL REGNO DI SARDEGNA	M	%	F	%	Totale M + F	% su passeggeri sardi	% su passeggeri totali
LIGURIA E NIZZARDO	80	75,5	12	11,3	92	95,8	86,8
PIEMONTE	3	2,8	1	0,9	4	4,2	3,8
TOTALE PASSEGGERI DEL REGNO DI SARDEGNA	83	83,3	13	10,4	96	100,0	90,6

Gli emigrati liguri della Divisione di Genova provengono in maggioranza dal capoluogo della regione e dai centri di Alassio, Murialdo, Quiliano, Rapallo, mentre quelli della Divisione di Nizza sono tutti originari di Castiglione e San Remo. Gli emigrati piemontesi invece provengono da Torino (Divisione di Torino), da Acqui e Mombello (Divisione di Alessandria) e da Vercelli (Divisione di Novara).

Tab. 4 - Numero di passeggeri del Regno di Sardegna suddivisi per regione e divisione, luogo di provenienza e sesso, imbarcati dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

LIGURIA E NIZZARDO - DIVISIONE DI GENOVA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Alassio	5	1	6
2	Albenga	2	0	3
3	Albezza	0	1	1
4	Altare	1	0	1
5	Alvaro	0	1	1
6	Bargagli	1	1	2
7	Borghetto	3	0	3
8	Brugnato	1	0	1
9	Calice	1	0	1
10	Carcare	2	0	2
11	Castelvecchio	2	0	2
12	Celle	1	0	1
13	Ceriale	1	0	1
14	Feglieno	0	1	1
15	Finalmarina	0	2	2
16	Finalpia	1	0	1

LIGURIA E NIZZARDO - DIVISIONE DI GENOVA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
17	Gameragna	1	0	1
18	Genova	4	0	4
19	Giuliano	1	0	1
20	Gorra	1	0	1
21	Lavagna	1	1	2
22	Lavenzo	1	0	1
23	Lerici	1	0	1
24	Magliolo	1	0	1
25	Magnone	3	0	3
26	Mallare	0	2	2
27	Millesimo	3	0	3
28	Murialdo	6	0	6
29	Novi	1	0	1
30	Pieve	1	0	1
31	Pignone	1	0	1
32	Plodio	1	0	1
33	Quiliano	4	1	5
34	Rasso	1	0	1
35	Roccavignale	1	1	2
36	Rapallo	3	1	4
37	Recco	3	0	3
38	Rialto	2	0	2
39	Sassello	1	0	1
40	Savona	1	0	1
41	Santa Margherita	1	0	1
42	Serra	1	0	1
43	Sestri	3	0	3
44	Sori	1	0	1
45	Spotorno	1	0	1
46	Vado	2	0	2
47	Varigotti	1	0	1
48	Zoagli	1	0	1
49	Zuccarello	1	0	1
TOTALE	DIVISIONE DI GENOVA	76	13	89

LIGURIA E NIZZARDO - DIVISIONE DI NIZZA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Castiglione	2	0	2
2	San Remo	1	0	1
TOTALE	DIVISIONE DI NIZZA	3	0	3

LIGURIA E NIZZARDO - DIVISIONI DI GENOVA E NIZZA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
TOTALE	DIVISIONI DI GENOVA E NIZZA	79	13	92

PIEMONTE - DIVISIONE DI TORINO				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Torino	1	0	1
TOTALE	DIVISIONE DI TORINO	1	0	1

PIEMONTE - DIVISIONE DI ALESSANDRIA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Acqui	1	0	1
2	Mombello	1	0	1
TOTALE	DIVISIONE DI ALESSANDRIA	2	0	2

PIEMONTE - DIVISIONE DI NOVARA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Vercelli	1	0	1
TOTALE	DIVISIONE DI NOVARA	1	0	1

PIEMONTE - DIVISIONI DI TORINO, ALESSANDRIA E NOVARA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
TOTALE	DIVISIONI DI TORINO, ALESSANDRIA, NOVARA	4	0	4

REGNO DI SARDEGNA				
TOTALE	DIVISIONI DI GENOVA, NIZZA, TORINO, ALESSANDRIA, NOVARA	83	13	96

I lombardo-veneti sono originari delle città di Milano e Mantova; i sudditi del Ducato di Parma e Piacenza provengono in prevalenza da quest'ultima città, mentre l'unico suddito del Regno delle Due Sicilie è originario di Messina.

Tab. 5 - Numero di passeggeri del Regno Lombardo-Veneto, del Regno delle Due Sicilie e del Ducato di Parma e Piacenza suddivisi per regione, luogo di provenienza e sesso, imbarcatasi dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

REGNO LOMBARDO-VENETO, LOMBARDIA, PROVINCIA DI MILANO				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Milano	1	0	1
TOTALE	PROVINCIA DI MILANO	1	0	1

REGNO LOMBARDO-VENETO, LOMBARDIA, PROVINCIA DI MANTOVA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Mantova	1	0	1
TOTALE	PROVINCIA DI MANTOVA	1	0	1

REGNO LOMBARDO-VENETO				
TOTALE	PROVINCE DI MILANO E MANTOVA	2	0	2

REGNO DELLE DUE SICILIE, SICILIA, PROVINCIA DI MESSINA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Messina	1	0	1
TOTALE	PROVINCIA DI MESSINA	1	0	1

DUCATO DI PARMA, PROVINCIA DI PARMA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Parma	1	0	1
TOTALE	PROVINCIA DI PARMA	1	0	1

DUCATO DI PARMA, PROVINCIA DI PIACENZA				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Piacenza	3	0	3
TOTALE	PROVINCIA DI PIACENZA	3	0	3

DUCATO DI PARMA E PIACENZA				
TOTALE	PROVINCE DI PARMA E PIACENZA	3	1	4

Tab. 6 - Numero di passeggeri del Regno di Portogallo e degli Stati di Argentina e Brasile, per luogo di provenienza e sesso, imbarcatosi dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

REGNO DI PORTOGALLO, ARGENTINA E BRASILE				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Portogallo	1	0	1
2	Argentina	/	1	1
3	Brasile	1	0	1
TOTALE	PORTOGALLO, ARGENTINA, BRASILE	2	1	3

Tab. 7 - Numero totale di passeggeri dei Regni italiani, di altri Stati europei e di Paesi extra-europei suddivisi per sesso, imbarcatosi dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

REGNI ITALIANI, EUROPEI ED EXTRA-EUROPEI				
N. d'ordine	Luogo di provenienza	M	F	M + F
1	Regni italiani	90	13	103
2	Regni europei	1	0	1
3	Stati extra-europei	1	1	2
TOTALE	REGNI ITALIANI, EUROPEI E STATI EXTRA-EUROPEI	92	14	106

L'età media dei 106 passeggeri risulta essere di 31,1 anni, 31,8 per gli uomini e 31,2 per le donne. L'età media dei passeggeri provenienti dal Regno di Sardegna è di 31,1 anni, 32,4 per gli uomini e 31,2 per le donne; quella dei lombardo-veneti risulta essere pari a 40,5 anni, mentre quella dei passeggeri del Ducato di Parma e Piacenza è di 32 anni. Risulta invece avere 36 anni l'unico passeggero proveniente dal Regno delle Due Sicilie. L'età media degli imbarcati provenienti da altri Paesi europei e da quelli extra-europei è pari a 20,3 anni, 18 per gli uomini e 25 per le donne.

Tab. 8 - Età media di tutti i passeggeri suddivisi in base al sesso, imbarcatosi dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

M	F	M + F
31,1	31,8	31,2

Tab. 9 - Età media dei passeggeri del Regno Sardo suddivisi in base al sesso, imbarcatosi dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

M	F	M + F
31,1	32,4	31,2

Tab. 10 - Età media dei passeggeri del Regno Lombardo-Veneto, del Regno delle Due Sicilie e del Ducato di Parma e Piacenza suddivisi in base al sesso, imbarcatosi dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

M	F	M + F
35	/	35

Tab. 11 - Età media dei passeggeri di altri Paesi europei ed extra-europei suddivisi in base al sesso, imbarcatasi dai porti di Genova e Savona (1850-1851)

M	F	M + F
18	25	20,3

I luoghi di destinazione risultano essere Montevideo con il 65,1% dei casi, di cui il 3,6% dei passeggeri con tappe intermedie a Marsiglia e a Cadice; Montevideo e Buenos Ayres con il 7,3%; Buenos Ayres con il 25,5% e Cadice⁹ con il 2,1%.

Tab. 12 - Luoghi di destinazione dei passeggeri imbarcatasi dai porti di Genova e Savona (1850-1851) in v.a. e in v.p.

N. d'ordine	Luogo di provenienza	Valori assoluti	Valori percentuali
1	Montevideo	87 + 31 (tra mogli, figli, etc.)	61,5
2	Montevideo e Buenos Ayres	12 + 2 (figli)	7,3
3	Cadice e Montevideo	6	3,1
4	Marsiglia e Montevideo	1	0,5
5	Buenos Ayres	49	25,5
	Cadice	4	2,1
TOTALE		192	100,0

Coloro che emigrano sono soprattutto lavoratori, giornalieri e spaccapietre (48,2%), artigiani (17%), agricoltori, pescatori, marinai (16,9%). Si registrano anche addetti al commercio e ai servizi (7,5%), liberi professionisti (3,8%), proprietari (3,8%), e persone senza una professione (3,8%). Tra le poche donne imbarcate prevalgono, invece, le attività sartoriali e di ricamo e quelle che utilizzano le nuda braccia, come le lavoratrici e le giornalieri.

Tab. 13 - Le professioni dei passeggeri imbarcatasi dai porti di Genova e Savona (1850-1851) in v.a. e in v.p.

N. d'ordine	Professioni	Valori assoluti	Valori percentuali
1	Agricoltori	3	2,8
2	Artigiani (sarti, filatori, tessitori, cucitrici, tendai, ricamatrici, ciabattini, fabbri, falegnami, cappellai, carpentieri etc.)	18	17,0
3	Commercio e Servizi	8	7,5
4	Marinai e pescatori	15	14,1
5	Lavoratori	45	42,5
6	Giornalieri e spaccapietre	6	5,7
7	Liberi professionisti (medici, artisti,	4	3,8

⁹ Soprattutto per i liguri, la città spagnola di Cadice, ma anche Gibilterra e l'Algeria, costituivano spesso delle tappe intermedie nella rotta per raggiungere l'America (FERNANDO DEVOTO, *Le migrazioni italiane in Argentina. Un saggio interpretativo*, Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Napoli 1994, pp. 658-659).

N. d'ordine	Professioni	Valori assoluti	Valori percentuali
	pittori)		
8	Proprietari	4	3,8
9	Senza professione	3	2,8
TOTALE		106	100,0

Tab. 14 - Le professioni dei passeggeri di sesso femminile imbarcati dai porti di Genova e Savona (1850-1851) in v.a. e in v.p.

N. d'ordine	Professioni	Valori assoluti	Valori percentuali sul totale delle donne imbarcate	Valori percentuali sul totale delle singole professioni
1	Lavoratrici e giornalieri	6	42,9	11,7
2	Artigiane (sarte, filatrici, cucitrici, ricamatrici)	5	35,7	27,8
4	Senza professione	3	21,4	100,0
TOTALE		14	100,0	/

Tab. 15 - I passeggeri di sesso femminile, suddivisi per provenienza, età, professione, luogo di destinazione e numero di figli che si portano appresso in v.a. e in v.p.

N. d'ordine	Provenienza	Età	Professione	Luogo di destinazione	N. di figli e parenti che imbarcano
1	Alassio (Liguria, Regno di Sardegna)	28	Senza professione	Montevideo	
2	Albenza (Liguria, Regno di Sardegna)	33	Giornaliera	Montevideo	Con 1 figlia
3	Alvaro (Liguria, Regno di Sardegna)	35	Sarta	Montevideo	
4	Bargagli (Liguria, Regno di Sardegna)	43	Sarta	Montevideo	
5	Feglieno (Liguria, Regno di Sardegna)	18	Lavoratrice	Montevideo	
6	Finalmarina (Liguria, Regno di Sardegna)	47	Filatrice	Montevideo	
7	Finalmarina (Liguria, Regno di Sardegna)	51	Filatrice	Montevideo	
8	Lavagna (Liguria, Regno di Sardegna)	36	Senza professione	Montevideo	Con 3 figlie
9	Mallare (Liguria, Regno di Sardegna)	17	Lavoratrice	Montevideo	Con 2 figlie
10	Mallare (Liguria,	23	Lavoratrice	Montevideo	Con la sorella

N. d'ordine	Provenienza	Età	Professione	Luogo di destinazione	N. di figli e parenti che imbarcano
	(Regno di Sardegna)				
11	Quiliano (Liguria, Regno di Sardegna)	22	Lavoratrice	Montevideo	
12	Rapallo (Liguria, Regno di Sardegna)	41	Ricamatrice	Montevideo	
13	Rocavignale (Liguria, Regno di Sardegna)	27	Lavoratrice	Montevideo e Buenos Ayres	Con 1 figlio
14	Buenos Ayres (Argentina)	25	Senza professione	Montevideo e Buenos Ayres	Con 1 figlio

3. Conclusioni

L'analisi dei documenti trascritti in appendice al saggio costituiscono un esempio di liste di passeggeri italiani -quasi tutti sudditi del Regno di Sardegna e, in minor misura, di altri regni italiani pre-unitari (Regno Lombardo-Veneto, Regno delle Due Sicilie, Ducato di Parma e Piacenza)- imbarcatisi dai porti di Genova e Savona con destinazione finale Montevideo e Buenos Ayres. I documenti proposti sono una fonte preziosa per lo studio dell'emigrazione italiana in Uruguay, ma anche nella sponda occidentale del Río de la Plata, ovvero in Argentina, nella metà dell'Ottocento. Il flusso migratorio -pur nell'esiguità dei numeri dei passeggeri imbarcatisi nei due porti sardi della Liguria nel biennio 1850-1851- è rappresentativo del fenomeno migratorio italiano pre-unitario relativo al ventennio 1840-1860, caratterizzato da un forte flusso in uscita proveniente per il 90% dal Regno di Sardegna e, soprattutto, dalla regione della Liguria. Un'emigrazione economica, prevalentemente maschile, che spinge giovani lavoratori generici, ma anche artigiani e marittimi, ad abbandonare la propria terra alla ricerca di migliori prospettive di vita e di lavoro in Uruguay e nella vicina Argentina.

Con specifico riferimento al genere femminile, si sottolinea che le donne imbarcatesi sono una minoranza e provengono tutte dal Regno di Sardegna, più specificatamente dalla Liguria, con la sola eccezione di un'argentina di Buenos Ayres. Quasi l'80% sono lavoratrici generiche e artigiane sartoriali. Sei (42,8%) su 14 imbarcano anche i propri figli, ben 8, e una di queste passeggere anche la propria sorella. Dall'analisi di queste fonti emerge, inoltre, che le donne viaggiano sole o con i propri figli, non essendo accompagnate dai propri mariti o compagni.

**Trascrizione di documenti
Anno 1850**

MFN 197 - Consulado G.L de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Razon de los Pasajeros que lleva á esa la Barca Sarda nombrada *Natividad de Maria* su Capitan D.n Bartolomé *Tiscornia* que sale de este puerto con destino á Buenos Ayres”, Genova, Abril 23 de 1850, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
1850 abril 25	658	Juan Baut.a Chioino	Castiglione	Labrador	31	Montevideo	Con su esposa
“ “	659	Antonio Baggio	Sestri	“	36	id.	
“ “	660	Juan Bollero	Castiglione	“	15	id.	
“ “	661	Lorenzo Falcone	Sestri	“	16	id.	
“ “	662	Gaspere Repetto	Lavagna	Marinero	27	id.	

MFN [...] - Consulado G.L de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Razon de los Pasajeros que lleva á esa el Bergantin Argentino nombrado *Costante* su Capitan D.n Franco *Segbezza* que sale de este puerto con destino á Buenos Ayres”, Genova, Junio 2 de 1850, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
1850 Junio 2	666	Catalina Ceruti	Mallare	Labrador	23	Montevideo	Con su hermana
“ “	667	Ignacio Rossi	Altare	Zapatero	39	id.	Con mujer y hija
“ “	668	José Rebella	Carcare	Labrador	29	id.	Con su esposa
“ “	669	Juan Bautista Falcone	Vado	Comerciante	46	id.	
“ “	670	Antonio Adamo	Sestri	Labrador	39	id.	

MFN 305 - Consulado G.L de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Razon de los Pasajeros que lleva á esa la Barca Sarda *Cozzebo* su Capitan D.n José *Serra* que salió el dia 9 de Junio corriente de este puerto con destino á Buenos Ayres”, Genova, Junio 10 de 1850, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
1850 Junio 9	671	Pascual Vigliano	Calice	Labrador	27	Montevideo	
“ “	672	Andres Cesio	Magliolo	“	33	id.	

MFN 344 - Consulado G.L de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Razon de los Pasajeros que lleva á esa el Bergantin Sardo *Adulador* su Capitan D.n Juan Bautista del Canto que sale de este Puerto con destino á Montevideo”, Genova, Octubre 8 de 1850, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*. “Ademas N.o 26 pasjeros que siguen viaje para Buenos Ayres”

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”
1850 Sbre 24	727	Cayetano Gozzi	Mantova	Proprietario	28	Montevideo
Obre 8	730	Juan Lottero	Spotorno	Marino	50	id.
“ “	731	Domingo Callegari	Brugnato	Labrador	25	id.
“ “	732	Maria Olivari	Alvaro	Costurera	35	id.
“ “	733	Lorenzo Noli	Serra	Agricultor	32	id.
“ “	734	Basilio Canevaro	Rapallo	Marinero	42	id.
“ “	735	Nicolas Canevaro	Zoagli	Mozo de Camara	13	id.
“ “	736	Juan Bautista Capurro	S. Remo	Marinero	28	id.
“ “	737	Gregorio Sirombra	Celle	Tegedor	31	id.
“ “	738	José Suardo	Pignone	Labrador	36	id.
“ “	739	Domingo Toso	Barghetto	id.	31	id.

ANNO 1851

MFN 217 - Consulado de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Razon de los pasajeros que lleva á esa el Bergantin Goleta *Caprichoso* su Capitan D.n Luis *Sanmichele* Sardo que sale de este puerto con destino á Montevideo”, Genova, Febrero 8 de 1851, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
1851 Febrero 5	790	Gayetano Ribolini	Lerici	Tendero	42	Montevideo	
“ “	791	Saniago Gianfranchi	Lavenza	Marinero	40	id.	
“ “	792	Pabla Malatesta	Bargagli	Sastra	43	id.	
“ “	793	Juan Cevasco	Rasso	Zapatero	43	id.	
“ “	794	Antonio Barbieri	Piacenza	Camarero	30	id.	
“ “	795	Caneva Luis	id.	Doctor	26	id.	
“ “	796	Vicente Montecchi Viappiani	Parma	Carpintero	47	id.	
“ “	797	Bento Francisco	Brasile	Maritimo	17	id.	
“ “	798	Fava Juan	Piacenza	Labrador	25	id.	

MFN 218 - Consulado de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Relacion de los pasajeros que lleva á esa la Barca Sarda *Dos Hermanos* su Capitan D.n Juan Bautista *Salari* Sardo que sale de este puerto con destino á Montevideo”, Genova, Marzo 14 de 1851, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
1851 Marzo 12	802	Rubbia Andres	Castelvecchio	Labrador	24	Montevideo	
“ “	803	Fresia Augustin	Pieve	Proprietario	14	id.	
“ “	804	Manara Anto’ Maria	Castelvecchio	Labrador	32	id.	
“ “	805	Baero Francisco	Zaccarello	Jornalero	22	id.	
“ “	806	Magliolo Angela	Albenza	id.	33	id.	Con su hija
“ “	807	Valizzone Gaspere	Gorra	id.	14	id.	

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
		Nicolas					
“ “	808	Pertuso Maria	Finalmarina	Hiladora	47	id.	Con tres hijos
“ “	809	Ricetto Juan Bautista	Albenga	Jornalero	16	id.	
“ “	810	Mandranio Angela	Finalmarina	Hiladora	51	id.	Con dos hijas
“ “	811	Berme Rosa	Feglieno	Labradora	18	id.	
“ “	812	Berme Violas	Albenga	id.	38	id.	Con su hijo
“ “	813	Guardone José	id.	id.	24	id.	

MFN 303 - Consulado de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Relacion nominal de los pasajeros que lleva á esa el Bergantin Sardo *Tergesteo* su Capitan D.n Leonardo *Demaurizj* que sale de este puerto con destino á Montevideo”, Genova, Marzo 31 de 1851, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
1851 Marzo 31	817	Maria Pastorino	Mallare	Labradora	17	Montevideo	
“ “	818	Hermann Glots	Jever	Negociante	28	id.	Desembarcado
“ “	819	Julia Poggi	Lavagna	Sin profesion	36	id.	Con tres hijos

MFN 216 - Consulado General de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “Relacion de los pasajeros que lleva á esa el Bergantin Sardo *Gioja* su Capitan D.n José Nicolas *Dodero* que sale de este puerto con destino á Montevideo”, Genova, Agosto 7 de 1851, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
1851 Julio 22	836	Gayetano Di Meo	Messina	artista	36	Montevideo	
Agosto 1	839	Dario Gallione	Acqui	Labrador	24	id.	Desembarcado
“ 7	841	Domingo Malatesta	Genova	Herrero	34	id.	Con tres hijos
“ “	842	Juan B.a Costa	S. Margarita	Marino	35	id.	

MFN 215 - Consulado General de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “*Relacion de los pasajeros que lleva á esa el Bergantin Sardo Victorioso su Capitan D.n Santiago Barbagelata que salió de este para ese puerto el 17 del corriente mes sin despacho de ese Consulado General*”, Genova, Diciembre 18 de 1851, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destinacion”
1851 Noviembre 25	893	José Beraldo	Recco	Marinero	37	Montevideo
“ “	894	José Cafferata	id.	id.	35	id.
“ 27	895	Bartolomé Capurro	id.	Labrador	34	id. y B.s Ayres
Diciembre 6	896	Juan Bautista Moresco	Sori	Marinero	49	Montevideo

MFN 304 - Consulado General de la Republica Oriental del Uruguay en Genova, “*Relacion de los pasajeros que lleva á esa el Bergantin Sardo nombrado Teti su Capitan D.n Juan Bautista Gastaldi que sale de este puerto con destino á Montevideo*”, Genova, Marzo 14 de 1851, El Cónsul General, *José Mateo Antonini*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
[A] 1851 Noviembre 3	860	Ignacio Manzoni	Milano	Pintor	53	Montevideo	
“ “	861	Estevan Miglietti	Torino	agricultor	30	id	
“ 5	862	Manuela Antonini	B.os Ayres	Sin profesion	25	id y B.os Ay.es	Con su hijo
“ 7	864	Antonio Variano	Alassio	Marinero	48	Montevideo	
“ “	865	Serafin Siffredi	id.	id.	48	id.	
“ “	866	Magdalena Gaibisso Boggiano	id.	Sin profesion	28	id.	
“ “	867	Teresa Carlevari Vignolo	Rapallo	Bordadora	41	id.	
“ “	868	Marcos Moltedo	id.	Marinero	45	id y B.os Ay.es	
“ “	869	Augustin Carlevaro	id.	Negociante	48	Montevideo	Con su hijo
“ “	870	Miguel Angerl Duval	Genova	Camarero	26	id.	

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
“ “	871	Domingo Fassorello	id.	Sombrerero	31	id.	
“ “	872	Francisco Multedo	id.	Negociante	48	id y B.os Ay.es	
“ “	873	Miguel Vadone	Quiliano	Labrador	25	Montevideo	Con su esposa y 5 hijos
“ “	874	Angel Vadone	id.	id.	13	id.	
“ “	875	Juan Bautista Gallo	Varigotti	Marinero	37	id.	
“ “	876	Pedro Fracchia	Roccavignale	Propietario	27	id y B.os Ay.es	
“ “	877	Juan Anselmo Pesce	Morbello	id.	38	Montevideo	Con su esposa y 3 hijos
“ “	878	Mateo Pagano	Bargagli	Picapedrero	28	id y B.os Ay.es	
“ “	879	Juan Mandraccio	Finalpia	Labrador	30	Montevideo	
“ “	880	Pascual Gambarotta	Novi	Propietario	39	id y B.os Ay.es	
[B] Nov. Bre 7	881	Juan Salada	Alassio	Labrador	30	Mont.o y B.A.	
“ “	882	Maria Genta Piano	Roccavignale	Labradora	27	id y id	Con su hijo
“ “	883	Bartolomè Maglione	Ceriale	Labrador	20	Cadiz y Mont.o	
“ “	884	Andres Casanova	Rialto	id.	23	id. id.	
“ “	885	Pedro Bellenda	id.	id.	19	id. id.	
“ “	886	Augusto Ardito	Portogallo	Jornalero	19	id. id.	
“ “	887	Francisco Vacca	Borghetto	Agricultor	22	id. id.	
“ “	888	Juan Bozzo	id.	Sastre	23	id. id.	
“ “	889	Pascual Caffa	Alassio	Carpintero	26	Marsella y Mont.o	
“ 10	891	Felix Rossetti	Vercelli	Pintor	40	Montevideo	

MFN [...] - Vice Consulado de la Republica Oriental del Uruguay en Savona, “Razon de los pasajeros que lleva el Bergantin Sardo nombrado el *Profeta Elia* su Capitan D.n Jorge *Irmesin* que sale de este puerto con destino para Montevideo”, Savona, Diciembre 23 de 1851, El Vice Cónsul, *José Castellani*

“Fecha”	“N.o”	“Nombre de los Pasajeros”	“Patria”	“Profesion”	“Edad”	“Destino”	“Observaciones”
[A] 1851 Diciembre 18	241	Magnone Luis	Magnone	Labrador	15	Montevideo	
“ “	242	Schellino Domingo	Millesimo	Sastre	20	“	
“ “	243	Venturino Cattara	Quiliano	Labradora	22	“	
“ “	244	Bergero Seraphino	Plodio	Labrador	43	“	
“ “	245	Vigliola Juan	Quiliano	“	30	“	Con su mujer [...]
“ “	246	Staleo Francisco	id.	“	38	“	Con su mujer [...]
“ “	247	Strato Jerome	Gameragna	“	52	“	
“ “	248	Slittameglio Santiago	Carcare	Zapatero	40	“	Con su mujer
“ “	249	Erale Buenasvita	Millesimo	Negociante	27	“	
“ “	250	Solare Domingo	Magnone	Labrador	26	“	
“ “	251	Noceto Bendito	id.	id.	37	“	
“ “	252	Erale Federico	Millesimo	“	16	“	
“ “	253	Goresio Maurice	Murialdo	“	29	“	
“ 19	254	Ruffino Antonio	“	Negociante	42	“	Con su mujer
“ “	255	Malavia José	“	Labrador	7	“	
“ “	256	Giacone Vittorio	“	“	36	“	
“ “	257	Genta Francesco	Giuliano	“	17	“ y Buenos Ayres	
“ “	258	Lugano José	Vado	Pescador	17	Montevideo	
“ “	259	Callere José	Murialdo	Labrador	41	“	
“ “	260	Ruffino Luis	id.	id.	17	“	
[B] Diciembre 19	261	Riposso Marco	Savona	Albañil	16	Montevideo	
“ “	262	Rodaro Nicolas	Sassello	Labrador	49	id.	Con su mujer

N.B. Dicha Barca lleva tambien N. 23 pasajeros con destino para Buenos Ayres cuyos pasaportes estan visados por el Consul Argentino residente en Genova y N. 4 con destino para Cadice.

El Vice Consul
José Castellani

Fonti per la storia dell'emigrazione in America Latina, specialmente in Argentina, conservate negli archivi comunali sardi
Sources for the history of emigration in Latin America, especially in Argentina, preserved in the Sardinian municipal archives

DOI: 10.19248/ammentu.321

Ricevuto: 23.09.2006

Accettato: 08.09.2009

Roberto PORRÀ

Soprintendenza Archivistica per la Sardegna

Abstract

They are almost 100 on 377, the Communes of Sardinia that preserve documentation on the Sardinian emigration in Latin America and, especially, in Argentina, between the Eighteenth and Nineteenth centuries. Big part of such sources they are guarded in the category XIII ("Foreign") of the Titolario of the Archives of the 1897.

Keywords

municipal sources for the history of emigration, category XIII ("Foreign"), municipal historical archives, Sardinia, Latin America, Argentina

Estratto

Sono quasi 100 su 377, i Comuni della Sardegna che conservano documentazione sull'emigrazione sarda in America Latina e, specialmente, in Argentina, tra Ottocento e Novecento. Gran parte di tali fonti sono custodite nella categoria XIII ("Esteri") del Titolario degli Archivi del 1897.

Parole chiave

fonti comunali per la storia dell'emigrazione, categoria XIII ("Esteri"), archivi storici comunali, Sardegna, America Latina, Argentina

1. L'attenzione dell'amministrazione archivistica statale per le fonti sull'emigrazione

L'amministrazione archivistica statale ha dedicato a più riprese la propria attenzione al tema delle fonti per la storia dell'emigrazione. Già negli ormai lontani anni settanta, nella collana "Pubblicazioni degli archivi di Stato", sempre più prestigiosa negli ambienti degli studiosi, fu infatti stampata l'opera curata da Elio Lodolini, ugualmente noto per la sua attività di dirigente di istituti archivistici e di docente universitario, intitolata *Guida delle fonti per la storia dell'America Latina esistenti in Italia*¹. Nel libro, ricco di circa quattrocento pagine, largo spazio, e non poteva essere altrimenti, viene dato anche ai numerosi documenti conservati negli archivi statali ed in alcune raccolte librerie utili per la ricostruzione dello svilupparsi del fenomeno migratorio oltre Oceano. Il limite principale dell'opera era rappresentato dal fatto che, nonostante il titolo, in realtà la rilevazione delle fonti era circoscritta a Roma e non estesa in tutte le province italiane, anche se, tra gli archivi e le biblioteche dell'Urbe esaminati, vi era l'Archivio Centrale dello Stato, i cui fondi hanno ovviamente una valenza nazionale e non locale, sia pure riguardante la capitale d'Italia. È da segnalare che il volume di Lodolini costituiva inoltre quasi una risposta in campo statale a quello precedente di Lajos Pasztor, riguardante invece la documentazione sullo stesso argomento, la storia dell'America Latina, custodita negli

¹ Cfr. ELIO LODOLINI (a cura di), *Guida delle fonti per la storia dell'America Latina esistenti in Italia*, Pubblicazioni degli archivi di Stato, Roma 1976.

archivi della Santa Sede ed in genere negli archivi ecclesiastici d'Italia². Successivamente quello che era allora l'Ufficio Centrale per i Beni Archivistici³ organizzò a Roma nel corso degli anni 1989-1993 ben quattro convegni, definiti "colloqui", sull'emigrazione italiana nel mondo, ai quali furono chiamati a dare il loro contributo i funzionari tecnici di tutte le sedi centrali e periferiche dell'amministrazione archivistica e studiosi nazionali e stranieri. Il primo colloquio fu dedicato proprio all'emigrazione in America Latina.

Contestualmente fu avviata una rilevazione a tappeto in tutti gli archivi di Stato dei documenti relativi all'espatrio dei nostri connazionali a cominciare da quello verso il centro e il meridione del continente americano. Più di recente, nel 2002, sono stati dati alle stampe in due ponderosi volumi di circa 1400 pagine complessive, sempre nella collana "Pubblicazioni degli archivi di Stato", gli atti di questi colloqui⁴. In una breve nota a margine del primo di questi volumi viene preannunciata l'intenzione di provvedere al più presto, compatibilmente con i gravi problemi finanziari attanaglianti l'attività editoriale della Direzione generale per gli archivi, anche alla pubblicazione del repertorio delle fonti sul tema, risultato della rilevazione di cui si è prima accennato, e, nell'occasione, estesa anche alle Soprintendenze archivistiche, organi di vigilanza sugli archivi non statali.

2. Le fonti sull'emigrazione in America Latina custodite negli archivi storici dei comuni della Sardegna

In attesa di vedere questa pubblicazione, mi sembra opportuno anticipare in qualche modo, riassumendole, le risultanze dell'indagine da me condotta nei primi mesi del 2003 in tale ambito, soprattutto negli archivi comunali isolani, su incarico del soprintendente archivistico per la Sardegna, riguardo alle fonti sull'emigrazione in America Latina ed in particolare in Argentina.

Come ho fatto in precedenti occasioni⁵ premetto che la condizione generale di questa categoria degli archivi locali non è ancora soddisfacente, in quanto non presenta un quadro omogeneo e a situazioni decisamente positive se ne oppongono altre, e non poche, altrettanto negative. In generale si assiste ad una crescita, sia pure limitata nei numeri, della produzione di inventari di tali complessi documentari a cura soprattutto delle cooperative culturali, cui le amministrazioni municipali isolane, spesso a seguito del pungolo dell'attività ispettiva della Soprintendenza archivistica per la Sardegna, affidano il lavoro di redazione, grazie ai fondi finora messi a disposizione da parte del competente assessorato della Regione Autonoma della Sardegna.

D'altronde proprio al termine di una recente ricerca sull'emigrazione in Sud America compiuta in quattro paesi della nostra regione è stata rilevata una risposta documentaria comunale almeno parzialmente deludente⁶.

² Cfr. LAJOS PASZTOR (a cura di), *Guida delle fonti per la storia dell'America Latina negli archivi della Santa Sede e negli archivi ecclesiastici d'Italia*, Città del Vaticano, 1970

³ Attualmente l'omologa struttura è chiamata Direzione Generale per gli Archivi.

⁴ *L'emigrazione italiana: 1870-1970. Atti dei colloqui di Roma, 19-20 settembre 1989; 29-31 ottobre 1990; 28-30 ottobre 1991; 28-30 ottobre 1993*, voll. 2, Pubblicazioni degli archivi di Stato, Roma 2002.

⁵ Cfr. ROBERTO PORRÀ, *Gli archivi del territorio: il ruolo della Soprintendenza archivistica per la Sardegna* in MARIA LUISA PLAISANT, (a cura di) *La Sardegna nel regime fascista*, CUEC, Cagliari 2000, pp. 285-296; ID., *Le fonti per la storia della scuola in Sardegna* in ROBERTO SANI, ANGELINO TEDDE (a cura di), *Maestri e istruzione popolare in Italia tra Otto e novecento. Interpretazioni, prospettive di ricerca, esperienze in Sardegna*, Vita e pensiero, Milano 2003, pp. 247-267.

⁶ Cfr. MANUELA GARAU, *Le fonti utilizzate per l'indagine sull'emigrazione in Argentina e Uruguay* (sottolinea la povertà di dati in merito negli archivi dei comuni oggetto dell'indagine) e GIAMPAOLO ATZEI,

Per quanto concerne i mezzi di corredo utilizzati per l'indicazione delle fonti, ho fatto ricorso segnatamente agli inventari elaborati di recente, frutto di lavori di ordinamento, servendomi di quelli più datati solo nel caso in cui il comune era tra quelli appartenenti sicuramente, secondo la letteratura storiografica consultata⁷, alle zone di emigrazione verso il Sud America. Infatti in generale la presenza di mezzi di corredo, risalenti agli anni sessanta o anche a prima, per gli archivi comunali isolani ha più il valore di testimonianza di una presenza documentaria oggi disordinata se non dispersa che di uno strumento per reperire con sicurezza i pezzi da parte dello studioso.

Altre volte mi sono servito dei censimenti fatti dai colleghi in occasione di visite ispettive come in particolare per gli archivi dei comuni appartenenti fino al 2005 alla provincia di Oristano, oggetto di un censimento sistematico concluso nel 1998 e i cui risultati son stati pubblicati in un volume edito l'anno successivo a cura dell'Assessorato alla cultura della stessa amministrazione provinciale e della Soprintendenza archivistica per la Sardegna⁸.

Nonostante quanto appena fatto presente, i risultati della mia rilevazione negli archivi comunali isolani non sono trascurabili. Infatti sono stati segnalati ottantacinque complessi documentari, nei quali sono conservate intere serie o singole unità notevoli utili, se non sicuramente almeno molto probabilmente, come fonti per la storia di questo importantissimo fenomeno sociale in ambito locale. La tipologia documentaria rispecchia pienamente quella indicata nella relazione del collega Diego Robotti per il Piemonte al primo colloquio sull'emigrazione organizzato dal mio ministero⁹.

Si tratta infatti in prevalenza del materiale archivistico afferente alla categoria XIII ("Esteri") del titolario degli archivi comunali del 1897, in cui fu spesso fatto confluire anche quello prodotto nella stessa competenza in precedenza dell'adozione di tale titolario.

In generale consiste in documentazione da impiegare non tanto per indagini di tipo quantitativo quanto per ricerche che intreccino storia e sociologia, analizzando per esempio i meccanismi inerenti alla scelta del luogo dove indirizzare l'emigrazione sul piano individuale e o di gruppo, familiare o di amici, (la cosiddetta catena migratoria)¹⁰ oppure le condizioni di lavoro e o di vita in cui si trovavano gli

L'emigrazione guspinese nelle Americhe attraverso le schede anagrafiche del comune di Guspini (riesce a valorizzare i documenti comunali esaminati) in MARTINO CONTU (a cura di), *L'emigrazione sarda in Argentina e Uruguay (1920-1960). I casi di Guspini, Pabillonis, Sardara e Serrenti*, Centro studi SEA, Villacidro 2006, rispettivamente pp. 45-51, e pp. 257-264.

⁷ In occasione della compilazione di questo repertorio delle fonti sull'emigrazione in America Latina inerente gli archivi vigilati dalla Soprintendenza archivistica per la Sardegna, ho consultato i seguenti testi: MARIO LO MONACO, *L'emigrazione dei contadini in Brasile negli anni 1896-1897*, estratto da «Rivista di storia dell'agricoltura», giugno 1965; LEOPOLDO ORTU, BRUNO CADONI, *L'emigrazione sarda dall'Ottocento ad oggi. Contributo ad una storia della questione sarda*, Editrice Altair, Cagliari 1983; MARGHERITA ZACCAGNINI, *L'emigrazione sarda in Argentina all'inizio del Novecento. Popolazione territorio attraverso una rassegna della stampa isolana* in «Annali della Facoltà di Magistero dell'Università di Cagliari», nuova serie vol. XV - Parte IV -1991-92, pp. 215-244.

⁸ CARLA PALOMBA, GIUSEPPINA USAI (a cura di), ROBERTO PORRÀ (coordinamento), *Gli archivi comunali della provincia di Oristano. Risultati di un censimento*, Provincia di Oristano, Oristano 1999.

⁹ DIEGO ROBOTTI, *La tipologia degli archivi vigilati: il caso Piemonte* in *L'emigrazione italiana: 1870-1970. Atti dei colloqui di Roma*, cit., vol I, pp. 38-55.

¹⁰ Cfr. FERNANDO DEVOTO, *Las cadenas migratorias italianas: algunas reflexiones a la luz del caso argentino*, in «Studi emigrazione. Etudes migrations», rivista trimestrale del Centro Studi Emigrazione - Roma, a. XXIV, autunno 1987, n. 87, pp. 355-375.

espatriati, attraverso singole vicende in qualche misura emblematiche emergenti dalle carte.

Benché la ricerca riguardi il flusso migratorio verso il centro e il meridione del continente americano nel suo complesso, non è difficile individuare i documenti concernenti specificamente l'emigrazione in Argentina. Infatti è noto che nel primo decennio del Novecento tale destinazione acquisì un rilievo sempre maggiore fino al cosiddetto "triennio argentino (1908-1910)", come è stato definito da alcuni studiosi di tale fenomeno¹¹. Pertanto i pezzi archivistici segnalati di tale periodo si riferiscono soprattutto a questo ambito.

Mi sembra opportuno segnalare che in quegli stessi anni si cercò quasi di dare una sorta di legittimazione sul piano culturale all'emigrazione sarda evidenziando, soprattutto da parte dei religiosi mercedari, l'origine del nome della capitale Buenos Aires dal culto della Madonna di Bonaria (Buen Aire in spagnolo) di Cagliari¹².

D'altronde sempre gli emigrati sardi nel grande paese sudamericano potevano vantare anche una sorta di antesignano nella leggendaria figura, benché attestata storicamente, di Leonardo Gribeco, definito sardo nei documenti dell'epoca, anche se con tutta probabilità di provenienza ligure, assai devoto alla Madonna cagliaritano e indicato come persuasore del comandante della spedizione dei *conquistadores*, il nobile Pedro de Mendoza, del quale era scudiero, nella scelta nel 1536 del nome di *Puerto de Santa Maria del Buen Aire* per il sito dove sarebbe sorta la metropoli platense, attualmente una delle città più popolate del mondo¹³.

Da notare che molti di questi emigrati furono richiamati in patria per prestare il servizio militare in occasione del primo conflitto mondiale, come risulta dai registri dei ruoli matricolari del fondo Regio distretto militare di Cagliari (in particolare della classe 1879), conservato nel locale Archivio di Stato, e, sebbene alcuni furono dichiarati disertori, probabilmente per la difficoltà di reperirli nel paese straniero, di altri abbiamo le prove del loro valoroso comportamento in guerra negli stessi registri attraverso le onorificenze conferite¹⁴.

In questo quadro cronologico spiccano i dati desumibili da alcuni archivi di comuni prima facenti parte della provincia di Sassari e oggi anche, in qualche caso, di quella della Gallura, in particolare Alà dei Sardi, Aggius, Bortigiadas, Martis, Ozieri, Oschiri, Pattada, Porto Torres, Tissi; di qualche comune della cosiddetta provincia di Ogliastra, Baunei, Ulassai; di alcuni della provincia di Nuoro, Orune, Osidda, Sarule e Silanus; della provincia di Oristano, come attualmente configurata, Bosa, Boroneddu, San Vero Milis, Suni, Tadasuni, Terralba, Usellus e Zeddiani; per la provincia di Cagliari, Barrali, Cagliari (soprattutto nella parte riguardante Monserrato), Quartu S. Elena e Serdiana; per il Sulcis - Iglesiente Domusnovas; infine per il Medio Campidano Collinas, Sanluri e Sardara¹⁵.

¹¹ Cfr. ZACCAGNINI, *L'emigrazione sarda in Argentina all'inizio del Novecento*, art. cit.

¹² Cfr. N.B. GONZALES *Nuestra Señora Santa Maria de los Buenos Aires*, Dominici, Cordoba 1904.

¹³ Cfr. EMILIO ZUCCARINI, *Il lavoro degli italiani nella Repubblica Argentina dal 1536 al 1910*, [Buenos Aires], La Patria degli Italiani, 1910, pp. 45-51. Per un bilancio della problematica circa l'origine del nome della capitale argentina, cfr. ROBERTO PORRÀ, *La questione dell'origine del toponimo Buenos Aires*, in «Medioevo. Saggi e rassegne», 13, 1989, pp. 171-187.

¹⁴ Sul tema della partecipazione degli emigrati italiani in Argentina alla grande guerra si veda l'articolo di VINCENZO TESSADORI, *Argentina, amate sponde*, in «La Stampa», del 18/4/2007, p. 37 (si tratta di una recensione del volume di FERNANDO DEVOTO, *Storia degli italiani in Argentina*, Donzelli, Roma 2007).

¹⁵ A questo riguardo esprimo sull'archivio di questo comune una valutazione diversa da quella avanzata da Garau M. nel suo testo citato nella nota 6: infatti dalla lettura dell'inventario di tale complesso documentario, curato nel 1994 da Cristina Lampis, risultano per la categoria XIII nove fascicoli (1885-1939) e un registro di nullaosta per l'estero (1902-1924).

Il flusso migratorio in America Latina andò scemando nel primo dopoguerra e durante il regime fascista per riprendere negli anni cinquanta ed arrestarsi nel corso del decennio successivo.

Per questo arco temporale più ampio sono anche più numerosi gli archivi comunali che possono essere consultati con buone possibilità di risposte positive per la ricerca sul tema.

Infatti oltre a quelli citati in precedenza abbiamo Anela, Bono, Bonorva, Burgos, Illorai, Laerru, Martis, Ozieri, Ploaghe, Sedini, Thiesi, Usini (Sassari); Berchidda, Calangianus, Oschiri, Tempio (Olbia - Tempio); Baunei (Lanusei - Tortolì); Bolotana, Lodè, Lula, Orosei, (Nuoro); Ales, Assolo, Asuni, Baressa, Bonarcado, Cuglieri, Laconi Fordongianus, Ghilarza, Gonnosnò, Oristano, Ruinas, Samugheo, Santu Lussurgiu, Sedilo, Seneghe, Senis, Solarussa, Sorradile, Tresnuraghes (Oristano); Monastir, Pimentel, San Vito, Seulo, Sestu, Suelli, Uta (Cagliari); Fluminimaggiore, Gonnese, Sant'Antioco (Carbonia - Iglesias); Arbus, Gesturi, Lunamatrona, Pauli Arborei, Ussaramanna, Villanovaforru (Villacidro - Sanluri).

Colpisce in ogni caso la modestia o l'assenza di documentazione negli archivi comunali delle città come Cagliari o Sassari, dovuta forse al fatto che ivi esistevano organismi assistenziali laici e religiosi per gli emigrati, di cui a Cagliari è conservata una testimonianza nel "Patronato Emigranti e segretariato del popolo per la Sardegna", costituito negli anni venti presso la parrocchia dell'Annunziata e finanziato dall'amministrazione municipale; purtroppo gli archivi di tali enti, anche per la loro effimera esistenza, risultano dispersi.

Come ho fatto presente in precedenza, l'indagine documentaria su tali fonti è stata compiuta prevalentemente "a distanza", utilizzando gli inventari o elenchi a disposizione, anche se in alcuni casi ho richiesto informazioni per telefono o più raramente per posta agli incaricati della gestione degli archivi comunali.

Solo nei casi di Cagliari e Quartu S. Elena ho consultato direttamente le carte. Né poteva essere altrimenti, pena una spesa e una lunghezza eccessive per tale ricerca.

In un caso però ho voluto vedere di persona un pezzo, di cui conoscevo l'esistenza sia perché segnalato nel censimento dalle mie colleghe sia perché anche citato e riprodotto parzialmente in una pubblicazione.

Alludo al registro di rilascio dei passaporti conservato nell'archivio del settore anagrafe del comune di Ulassai. Esso riporta in coperta le date "1925-1926" ma in realtà si prolunga fino al 1964; consiste in 79 carte ed ha un particolare valore iconografico tanto che, a giusto titolo, una foto di una sua pagina è contenuta nel volume *La Sardegna e la Storia*¹⁶.

Molti degli emigrati di questo paese, forse la maggioranza, avevano come meta finale del loro espatio "Buenos Aires" come è attestato dal pezzo archivistico, ma il suo interesse principale, a mio avviso, è proprio quello iconografico.

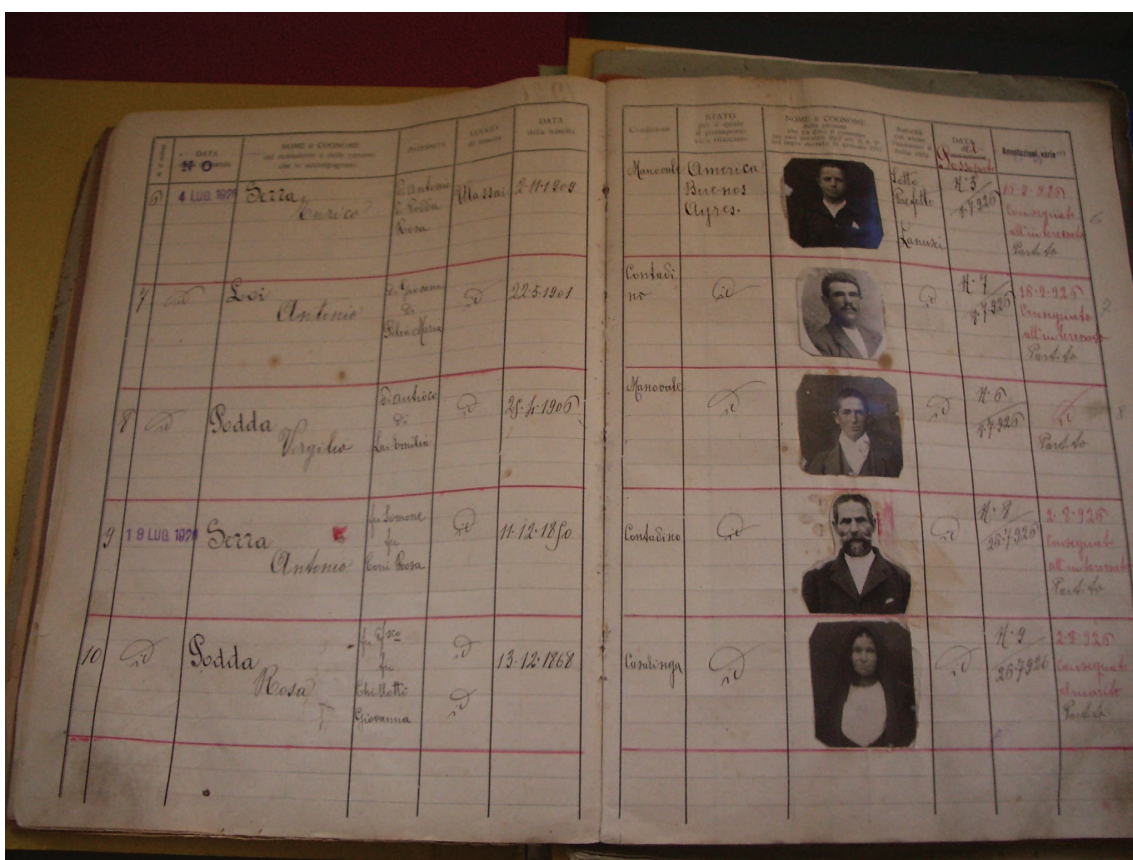
Infatti in uno scomparto della casella compilata per ogni persona alla quale veniva rilasciato il passaporto, è anche incollata una copia della foto formato tessera utilizzata sul documento per l'espatrio¹⁷.

Quando ho visto di persona il documento non sono rimasto affatto deluso anzi non nascondo di aver provato una certa emozione nello scorrere le sue pagine, rimanendo colpito dal messaggio di dignità trasmesso dalle immagini degli uomini e delle donne in esso conservate.

¹⁶ *La Sardegna e la storia*, Celt editrice, Cagliari 1988, p. 163.

¹⁷ La foto del registro qui allegata è stata eseguita dal signor Luigi Puerari della Soprintendenza archivistica per la Sardegna.

In alcuni casi la foto manca ed è stata chiaramente staccata di proposito; secondo il funzionario che mi ha accompagnato nella visita all'archivio comunale di Ulassai, ciò è avvenuto su richiesta dei familiari, in occasione della morte del loro congiunto, per poter applicare il ritratto sulla lapide della tomba, non disponendone di altre. Questo particolare accentua anziché sminuire il particolare valore evocativo del documento che rappresenta un significativo esempio dell'importanza delle fonti non di rado conservate negli archivi comunali della nostra regione, alla cui tutela devono tutti contribuire, in primo luogo le amministrazioni locali che detengono questi beni culturali, troppo spesso misconosciuti e trascurati.



Fonte: COMUNE DI ULASSAI, Registro di rilascio dei passaporti, 1925-1926

Emigrati sardi a Panama nei primi anni del Novecento

Sardinian emigrants in Panama in the early twentieth century

DOI: 10.19248/ammentu.322

Ricevuto: 23.09.2006

Accettato: 05.09.2009

Giovannino PINNA

Centro Studi SEA di Villacidro, Italia
Parrocchia Santa Barbara, Villacidro

Abstract

The article reconstructs the characteristic lines of the Sardinian emigration to Panama in the Nine hundred first five-year periods. It deals with hundreds of people, deriving to a large extent from the center and from the north Sardinia, that they directed in the small Center-American State to participate in the jobs of construction of the Panama Canal.

Keywords

Italian emigration to Panama, Sardinians to Panama, Ittiri, Orotelli, Oschiri, Ozieri, Panama Canal

Estratto

Il saggio ricostruisce i tratti caratteristici dell'emigrazione sarda a Panama nei primi lustri del Novecento. Si tratta di centinaia di persone, provenienti in gran parte dal centro e dal nord Sardegna, che si diressero nel piccolo stato centro-americano per partecipare ai lavori di costruzione del canale di Panama.

Parole Chiave

emigrazione italiana a Panama, sardi a Panama, Ittiri, Orotelli, Oschiri, Ozieri, Canale di Panama

1. Premessa

L'idea di collegare i due oceani (Atlantico e Pacifico), all'interno del territorio di Panama, risale al periodo della colonizzazione spagnola, agli inizi del '500. Il primo ad ipotizzare una simile impresa fu lo spagnolo Vasco Núñez de Balboa nel 1513 con una proposta al re Carlo I¹. Dopo di lui, l'opportunità di dare corso al progetto fu ribadita da molti altri uomini d'affari, ingegneri e visionari. Curiosa l'intuizione del francese Martin de la Batiste che nel 1790 preconizza che se non si farà avanti la Spagna o qualche gruppo privato, il canale avrebbe finito per costruirlo l'astro nascente tra le nazioni americane e cioè gli Stati Uniti². Da ricordare che Panama era rimasta colonia spagnola fino al 28 novembre 1821, quando accettò volontariamente di fare parte della nazione colombiana.

Intanto nel 1848 in California vennero scoperti grandi giacimenti d'oro e questo sensibilizzò ancora di più le autorità governative degli USA a prendere in considerazione il progetto³.

La prima approvazione ufficiale per la costruzione del canale si ebbe nel 1879 al Congresso di Parigi organizzato dalla Società Civile Internazionale del Canale⁴.

¹ «Escribe [...] al Rey Carlos I de España sugiriendo la idea de excavar una vía acuática para unir ambos océanos, ya que una vía acuática natural era un "estrecho muy dudosa"». (*Canal de Panamá. Sinopsis histórica de los antecedentes a la construcción del canal de Panamá*, articolo consultato sul sito www.alonsoroy.com/cp//cp54.html il giorno 11 agosto 2009, p. 1.

² «[...] si el canal no lo construía España o un grupo privado, sería el expansionismo de una nueva nación los Estados Unidos de América el que se encargaría de Hacerlo». *Ibidem*.

³ *Ibidem*.

Cinque anni prima, nel 1874, era stata fondata la “Compagnie Universelle du Canal interoceanique”. L’incarico di dirigere la realizzazione del progetto venne affidata al conte De Lesseps. I lavori iniziarono il primo gennaio del 1881 e da subito si incontrarono difficoltà pressoché insormontabili a causa della disorganizzazione, della corruzione e, soprattutto, delle sfavorevoli condizioni climatiche che provocarono tra le maestranze impiegate un’altissima mortalità per la presenza nella regione della febbre gialla e della malaria. Per anni questa realtà si riuscì ad occultarla, poi non fu più possibile e nel 1885 ci si determinò a rendere pubblico il fallimento⁵. La Compagnia cessò di esistere il 15 settembre del 1889. Tra le cause dell’insuccesso vanno ricordate la cattiva amministrazione, la corruzione, le malattie (con un’alta mortalità) e i costi ingentissimi⁶. Come si vede, l’avventura francese si concludeva dopo dieci anni in modo disastroso con costi in vite umane e in denaro impressionanti. Si calcola che i lavoratori che persero la vita abbiano raggiunto il numero di 20/22 mila, mentre gli investimenti inutilmente profusi si sarebbero aggirati intorno ai 1400 milioni di franchi. Il di là di questi risultati pesantemente negativi, l’impegno francese fu comunque davvero grande. Scrive infatti Alonso Roy:

Contrario a la opinión generalizada los franceses hicieron un gran trabajo en Panamá, construyendo buenas instalaciones hospitalarias, centros de convalecientes, dispensarios para atención de urgencia a lo largo del ferrocarril, puertos y excavaciones en el Corte de Culebra, por más de 30 millones de metros cúbicos de tierra, dejando también una buena cantidad de equipo de trabajo⁷.

Nel 1894 (20 aprile) viene fondata la “Compagnie Nouvelle du Canal Interoceanique”. La sua aspirazione più grande non era certo quella di riprendere i lavori del canale, quanto piuttosto di vendere - cercando il maggior utile possibile - agli Stati Uniti tutte le pertinenze in suo possesso nella regione dell’istmo. Dalla loro, gli statunitensi, compresero ben presto che la nuova Compagnia non aveva alcun interesse a portare a termine i lavori e decisero di farsi avanti per acquistare tutti i diritti sulla striscia di Panama interessata al canale, sfruttando al massimo il bisogno della Compagnia di alienare il proprio patrimonio⁸.

Accanto al progetto in territorio di Panama (allora ancora dipendente dalla Colombia), per un certo periodo si ipotizzò la possibilità di realizzare il tracciato in Nicaragua.

Inizialmente la preferenza venne accordata al progetto che caldeggiava la realizzazione del canale attraverso il Nicaragua⁹. Di fronte a questa opzione, la Compagnia francese, per non lasciarsi sfuggire l’affare, venne a più miti consigli e per

⁴ Non tutti, però, si espressero a favore. Il più agguerrito oppositore fu l’ingegnere Godin de Lepinay a motivo delle sfavorevoli condizioni ambientali che avrebbero frenato la realizzazione del progetto con altissimi costi in vite umane. *Ibidem*.

⁵ L’evento viene ritenuto «el más terrible desastre financiero del siglo XIX». Ivi, p. 2.

⁶ *Ibidem*.

⁷ *Ibidem*.

⁸ Cfr. Ivi, pp. 2-3.

⁹ Cfr. EDGARDO GIACCONE, *Il Canale di Panama*, Fratelli Bocca Editori, Torino 1914, p. 89. Sempre il Giaccone annota che «Nel 1899 un’offerta della Compagnia francese di Panama aveva indotto gli Stati Uniti ad inviare al Centro America una Commissione, l’Isthmian Canal Commission [...]. Questa Commissione, nel suo rapporto del 30 novembre 1901, di fronte alle richieste della Compagnia francese, che domandava cento miliardi di dollari, concludeva in favore del canale attraverso il Nicaragua». Ivi, pp. 88-89.

40 milioni si dichiarò disponibile a cedere «[...] ogni diritto, lavoro, disegno e materiale»¹⁰.

L'offerta venne subito accolta anche perché la via di Panama risultava tre volte più corta della concorrente. E così, nel 1902, il Congresso americano votava l'acquisto, per quella somma, della «proprietà della Nuova Compagnia del Canale di Panama»¹¹. In questo modo gli Stati Uniti diventavano proprietari di un territorio vasto circa 1500 Km² e anche delle principali città di quella regione che si trovavano tutte ubicate all'interno di quella striscia. Acquistavano, inoltre, «diritti, privilegi, proprietà e concessioni, come pure la ferrovia di Panama [...] il diritto di costruire il canale e di possederlo e di utilizzarlo per un periodo di cento anni, rinnovabile a loro volontà»¹². In cambio di questi vantaggi gli USA si impegnarono a versare alla Colombia dieci milioni di dollari allo scambio delle ratifiche e un canone di 250 mila dollari annuo a partire dal nono anno dello scambio. Il Parlamento della Colombia, però, si rifiutò di ratificare tale convenzione¹³.

L'imbarazzo e la delusione del governo statunitense fu molto grande. Qualche mese più tardi, a Panama, scoppiò una rivolta e il gruppo promotore della ribellione scelse di staccarsi dalla Colombia e di proclamare l'indipendenza, ribattezzando la regione «Repubblica di Panama»¹⁴. La Colombia si trovò nell'impossibilità di intervenire e a nulla valsero le sue rimostranze. La marina militare di Washington, sia nell'Atlantico che nel Pacifico, ebbe «l'ordine di opporsi allo sbarco delle truppe colombiane dirette al Panama come pure di impedire il bombardamento della città ribelle»¹⁵. Inutile ricordare che gli Stati Uniti riconobbero da subito (3 novembre 1903) l'indipendenza della nuova repubblica. Il progetto poteva dunque decollare. Al termine dei lavori, il Canale risulterà lungo 82 Km. La prima nave lo attraversò nel 1914¹⁶. Il costo complessivo raggiunse i 350 milioni di dollari¹⁷.

Il territorio di Panama fu tra i primissimi ad essere esplorato e colonizzato dagli spagnoli. I suoi abitanti, come accadde anche altrove, vennero decimati già nel secolo XVI dalle malattie e dagli attacchi degli spagnoli che utilizzarono quel territorio come base di partenza per la conquista del Perù e come punto di arrivo delle ricchezze depredate in quel paese. Questo trafficò finì per attirare un numero considerevole di pirati e quel tratto di mare, fino a quel momento tranquillo, divenne estremamente pericoloso per tutti tanto che nel XVIII secolo gli spagnoli preferirono circumnavigare il Capo Horn per giungere in Europa dal Perù¹⁸.

¹⁰ Ivi, p. 89.

¹¹ L'obiettivo degli Stati Uniti era quello di ottenere «il predominio perpetuo su una striscia di terra situata nel territorio della Repubblica di Colombia, di una larghezza di almeno sei miglia, estendendosi dal mar dei Caraibi, all'oceano Pacifico». *Ibidem*.

¹² Ivi, p. 90.

¹³ Cfr. Ivi, p. 91.

¹⁴ Non si fa fatica a capire che la rivoluzione se non fu organizzata, certamente fu favorita e, forse, anche provocata dagli Stati Uniti.

¹⁵ GIACCONE, *Il Canale di Panama*, cit., pp. 92-93.

¹⁶ «El 15 de agosto de 1914, el vapor Ancón salía del Puerto de Cristóbal, en el Océano Atlántico de la joven república istmeña, para iniciar oficialmente el viaje inaugural del Canal de Panamá». (*Canal de Panamá. Sinopsis histórica de los antecedentes a la construcción del canal de Panamá*, art. cit., p. 1, consultato sul citato sito www.alonsoroy.com/cp//cp54.html il giorno 11 agosto 2009).

¹⁷ Cfr. *Panama - Storia*, articolo consultato sul sito www.mondolatino.it/ipaes/panama/storia.php il 31 luglio 2009, p. 1.

¹⁸ Cfr. *Panama: storia*, articolo consultato sul sito www.lonelyplanetitalia.it/destinazioni/americacentrale/panama, il 31 luglio 2009, p. 1.

Panama, successivamente, divenne provincia della Colombia nel 1821. «L'idea di un canale che tagliasse l'istmo risale addirittura al XVI secolo»¹⁹. Nel 1880, come è stato ricordato, ci provarono per primi i francesi, ma il tentativo si risolse in un tragico fallimento. Vi morirono infatti di malaria e febbre gialla 22.000 persone e quanti finanziarono l'opera subirono un devastante tracollo economico²⁰.

2. La manodopera nel Canale di Panama

I vari artefici della costruzione del canale furono le migliaia di lavoratori che resero possibile, con la loro fatica e tenacia, la realizzazione di questa grandiosa opera. La festa di inaugurazione, avvenuta il 15 agosto del 1914, non può non riportare alla memoria il sacrificio di tantissimi di essi che, per incidenti sul lavoro o a causa delle malattie contratte (febbre gialla, malaria, tifo e tubercolosi soprattutto), persero la vita decimando, di anno in anno, la forza lavoro e costringendo la direzione a continue e massicce nuove assunzioni. Si avanzò con grande sforzo metro dopo metro con il contributo di parecchie decine di migliaia di operai provenienti da varie parti del mondo²¹.

In un primo momento si pensò di reclutare i lavoratori tra i neri degli stessi Usa, ma l'idea venne presto accantonata sia perché il personale proveniente dalle isole del Centro America si dimostrò forte e resistente e poi anche per ragioni economiche. Infatti il trasporto di questi ultimi risultava di gran lunga più vantaggioso²².

Si pensò anche di attingere manodopera dalla Cina attraverso avvisi pubblicitari nei periodici e nei giornali di quella nazione. Si richiesero 5000 lavoratori. Il numero sarebbe poi potuto aumentare in base al loro rendimento. Alla fine, l'appello venne raccolto soltanto da pochissimi²³. I lavoratori provenienti dall'Europa, invece, man mano che andavano migliorando le condizioni sanitarie²⁴ aumentarono in modo consistente. La febbre gialla venne debellata grazie alla «ciencia, determinación, dinero y una estupenda cantidad de arduo trabajo»²⁵. Rispetto al fallimento francese di qualche decennio prima, ciò fu possibile anche grazie al «reciente descubrimiento del mosquito como transmisor de la fiebre amarilla y la malaria»²⁶.

Nel 1908, a Panama, risultano presenti circa 12000 europei: 8200 spagnoli (saranno 2000 in più nel 1910), 2000 italiani, 1100 greci, 20 francesi²⁷. Il numero complessivo di lavoratori impiegati, dal 1905 al 1914, oscillò dai 17000 iniziali ai 56654 del 1913²⁸.

¹⁹ *Ibidem*.

²⁰ *Ibidem*.

²¹ Nel 1913 la forza lavoro attiva era di 29667 operai provenienti dalla regione delle Antille (Barbados, Martinica, Trinidad, Giamaica, ecc...), 8722 spagnoli, 1941 italiani, 1403 colombiani, 357 panamensi, 244 "ticos", 19 francesi, 14 armeni, 69 non classificati. (Cfr. *La mano de obra en el Canal de Panama*, articolo consultato sul sito www.alonsoroy.com/cp/cp11.html il giorno 11 agosto 2009, p. 1).

²² Cfr. *Ibidem*.

²³ Cfr. Ivi, pp. 1-2. «los chinos nunca sobrevivirian a tan pesado trabajo en las excavaciones [...]». Ivi, p. 2.

²⁴ Una volta iniziati i lavori, nel 1904, la lotta contro le pestilenze locali si fece sempre più decisa: «[...] fumigaciones masivas, su ministro completo de quinina, drenajes amplios, magnifico servicios hospitalarios y de recuperación». *Ibidem*.

²⁵ *Ibidem*.

²⁶ *Ibidem*.

²⁷ «Los europeos resultaron mejores trabajadores de lo que se pensó originalmente, pero se observó que los negros resistían mejor el clima». *Ibidem*.

²⁸ In dettaglio, la forza lavoro impiegata nei dieci anni di attività, fu la seguente: anno 1905 (17000), 1906 (26547), 1907 (29328), 1908 (43890), 1909 (47167), 1910 (50802), 1911 (48876), 1912 (50893), 1913 (56654), 1914 (44329). *Ibidem*.

I dirigenti che coordinarono i lavori ebbero la felice idea di convocare, ogni settimana, la mattina della domenica, tutti i lavoratori per ascoltare i loro suggerimenti e le loro richieste. Cento rappresentanti della base venivano, di volta in volta, a confronto con l'ingegnere capo. Inoltre i lavoratori vennero organizzati in leghe nazionali, in base alla lingua, alla religione e ai costumi, con l'obiettivo di aiutarli a non sentirsi soli e di salvaguardare meglio i loro diritti, anche salariali²⁹. Le differenze legate al colore della pelle si rivelarono sempre piuttosto nettamente e non solo per i pregiudizi legati alle differenti culture e società di origine, ma anche per le discriminazioni consumate in loco sia nei salari che nel trattamento (i bianchi erano sempre avvantaggiati). Una volta conclusi i lavori, gli operai che lo vollero vennero rimpatriati gratuitamente dagli Stati Uniti. C'è da ricordare che un numero significativo di questi lavoratori però preferì stabilizzarsi in qualcuno degli stati del nuovo continente.

In quel decennio, negli Stati Uniti si avvicendarono tre presidenti³⁰. Tra questi il merito maggiore fu quello di Roosevelt ritenuto il vero costruttore del canale.

3. Gli emigrati italiani a Panama

A Panama gli immigrati italiani incominciano ad arrivare intorno alla metà dell'Ottocento, al tempo in cui venne costruita la ferrovia³¹. E infatti, «non a caso, già nel 1883, risulta costituita una "Società italiana di beneficenza"»³².

L'afflusso più consistente si avrà proprio in coincidenza con l'avvio dei lavori per la costruzione del canale. Ad esempio, dal Cappelli si viene a sapere che «Tra i circa 40000 operai che mediamente vi lavorano, nel periodo compreso da il 1905 e il 1914, numerosi sono gli italiani (2000 nel 1908) che affrontano un lavoro durissimo in condizioni assai difficili, in cui è facile ammalarsi di malaria, febbre gialla, tifo e tubercolosi»³³.

Questa comunità italiana si differenzia dai connazionali che sono presenti in Colombia. I primi sono quasi esclusivamente operai, gli altri invece diventano artigiani, commercianti e, di frequente, anche ricchi imprenditori e industriali. Nel 1927, 13 anni dopo la realizzazione del canale, in Panama risultano ancora presenti circa 500 italiani. Di questi, il 60% (e cioè 300) continuano a svolgere il lavoro di braccianti, muratori e manovali³⁴.

La loro provenienza, quasi sempre, resta circoscritta ad alcuni centri del meridione (in particolare Castrovillari in provincia di Cosenza e Moliterno in provincia di Potenza) e ad alcuni paesi sardi.

4. Gli emigrati sardi a Panama

Anche la Sardegna, dunque, fu interessata al flusso migratorio verso Panama nel periodo in cui fervevano i lavori per la costruzione del canale. I centri più coinvolti, in base ai documenti rinvenuti, furono soprattutto Orotelli, Oschiri, Ozieri ed Ittiri.

²⁹ Ivi, p. 3.

³⁰ Si tratta di Theodore Roosevelt (1901-1909), William Howard Taft (1909-1913) Woodrow Wilson (1913-1921).

³¹ Cfr. VITTORIO CAPPELLI, *Tra Macondo e Barranquilla. Gli italiani nella Colombia caraibica dal tardo Ottocento alla Seconda guerra mondiale*, in «Altreitalie», n. 27, luglio-dicembre 2003, p. 24.

³² *Ibidem*.

³³ *Ibidem*.

³⁴ *Ibidem*. Nel 1932, la capitale di Panama ha una popolazione di 60000 abitanti con una colonia italiana di quattrocento persone.

Per Orotelli le notizie più significative le fornisce il sacerdote don Salvatore Marche³⁵, morto nel 1943, nativo appunto di Orotelli, parroco a Oniferi e appassionato ricercatore storico. Di lui, lo studioso Agostino Saba scrisse: «Dobbiamo essere grati al solitario parroco di Oniferi che trova modo, nel silenzio delle sue campagne, di attendere a severi studi di critica storica». È stato lui a conservarci la notizia che nel 1913, da Orotelli, emigrarono verso Panama, l'Argentina e gli Stati Uniti 138 persone, circa il 7% della popolazione totale.

Per quanto riguarda Oschiri, la grande migrazione verso le Americhe, raggiunse la punta massima tra il 1909 e il 1913³⁶. Si stima che nei primi tredici anni del Novecento i sardi che emigrarono nel nuovo continente (USA, Canada, Panama, Argentina e Brasile soprattutto) siano stati poco più di trentamila. Di questi, ma si tratta di un calcolo approssimativo, 150 circa sarebbero partiti dalla sola Oschiri (pari al 7,5% della popolazione totale).

In entrambi i casi (Orotelli e Oschiri) si trattava quasi sempre di lavoratori precari, giornalieri e braccianti agricoli. Non mancavano tuttavia neppure i piccoli e i medi proprietari che tentavano la fortuna³⁷.

Di Oschiri si ricorda un certo Giuanne Maria Fogu detto Pistacanna. La sua permanenza a Panama ha quasi dell'inverosimile per i risvolti romanzeschi che la caratterizzano. Questo il racconto della sua vicenda:

[...] partì verso il 1910 lasciando al paese la moglie e tre figli già grandi; finì a Panama a lavorare all'apertura del canale; scampò alla febbre gialla e finì per sistemarsi nel villaggio di Quirojito. Quindi diventò amico dei frati del convento, dove fu impiegato per un certo periodo come lavorante. Ben presto diventò, per gli abitanti del villaggio, don Mario acquistando prestigio e benevolenza, tant'è che una ricca vedova di sangue indio se lo prese come marito di fatto e gli affidò una prospera piantagione di caffè. Ma è probabile che il rimorso per la famiglia abbandonata non gli desse pace, visto che, - molti anni dopo e ormai vecchio - don Mario chiese ai suoi amici religiosi di rintracciare i figli abbandonati nell'isola lontana. Uno dei frati venne in Italia, in occasione del giubileo del 1950 e riuscì a mettersi in contatto col figlio maggiore.

Il compito di recarsi dal padre e tentare di riportarlo a casa fu affidato al secondo nato, Roberto, che si recò a Quirojito, ma non riuscì a convincere il vecchio a rientrare, per quanto il desiderio lo struggesse. Dovette anzi sottrarsi alla gelosia di diversi fratelli meticci nati nel frattempo che pare lo minacciarono di morte e costrinsero anche lui a cercare rifugio nel convento dove a suo tempo il padre era stato accolto. Roberto tornò al paese solo dopo la morte del padre che, dopo aver chiesto perdono, nel delirio della fine, parlava in sardo ai parente agli amici di un tempo che non aveva più rivisto da decenni [...]³⁸.

Intanto, nel quotidiano di Sassari «La Nuova Sardegna» vengono pubblicati alcuni articoli tutti finalizzati a scoraggiare la partenza dei sardi per Panama. Il primo di questi servizi è del 10-11 agosto 1905. Alle pp. 1-2, un articolo di fuoco a firma di Salvator Rujù, mette in guardia gli isolani dal partire a Panama³⁹. L'occasione gliela offre la notizia che da lì a qualche giorno (il 15 dello stesso mese), «la Commissione per il canale di Panama aprirà [...] l'arruolamento di oltre sei mila lavoratori

³⁵ Le notizie qui riportate sono attinte da LORENZO PUSCEDDU, *Orotelli dal primo Novecento ad oggi*, relazione dattiloscritta, Orotelli, 15 novembre 1997, p. 4.

³⁶ Cfr. MIALI LOGUDORESU, *Migranti d'oltreoceano. Contributo alla microstoria della migrazione dei sardi*, pubblicato sul portale "Sardus disterraus" il 19 dicembre 2008, consultato su www.emigratisardi.com/old/migranti-d-oltreoceano.html?debut il 27 luglio 2009, p. 2.

³⁷ *Ibidem*.

³⁸ *Ivi*, pp. 2-3.

³⁹ Si tratta del numero del 10-11 agosto 1905.

occorrenti attualmente per i lavori del canale»⁴⁰. La manodopera richiesta all'Italia è di 2000 uomini. «Un suicidio collettivo» - afferma lo scrivente, ricordando che anche i giornali italiani d'America hanno dato un avvertimento chiaro: «Non andate a Panama! A Panama si muore!»⁴¹. Mette in guardia dal credere alla propaganda di parte che parla di lavoro ben remunerato e assicurato, ma tace sugli altissimi indici di mortalità presenti in quella inospitale regione. Quello che interessa non è l'incolumità delle persone, ma la realizzazione del progetto. Alla falce di vite umane sapranno come rimediare. Andranno «attraverso le regioni meridionali d'Italia, nell'Abruzzo, nella Calabria, in Sardegna, dove la miseria è più nera, la popolazione più ignorante e superstiziosa [...]»⁴². Chi sceglie di recarsi in quella regione va incontro a una pesante sofferenza, a una morte certa, a una partenza senza ritorno. E conclude ricordando quanti sono decisi a emigrare che «L'America è grande: qualche regione di quella lontananza è ancora vergine e non è nefasta ... A Panama, però, no. Meglio morire in Italia con la maledizione più cupa [...]»⁴³.

Due anni e mezzo dopo, nel numero del 18-19 gennaio 1908, il medesimo quotidiano riporta, in sunto, il contenuto di una lettera che un bracciante della provincia di Sassari scrive alla sorella sulle sofferenze che condizionano la vita a Panama (a Gatun, per l'esattezza) raccomandandole «di adoperarsi per distogliere qualunque persona dall'idea di recarsi al Panama, dove oltre a terribili malattie infettive, si soffre anche la fame»⁴⁴.

Successivamente, nel numero del 7-8 settembre di quello stesso anno, il quotidiano sassarese riporta il comunicato del Ministero degli esteri italiano che ordina la sospensione della concessione dei passaporti per Panama «perché manca assolutamente il lavoro»⁴⁵. Tale provvedimento, come era facilmente prevedibile, creò disagi talvolta anche molti gravi e dolorosi tra chi il passaporto lo aveva già ottenuto. Ne fa fede una cronaca apparsa nello stesso giornale del Nord Sardegna il 6-7 ottobre di quello stesso anno. Centinaia di sardi, dopo essersi dissanguati per racimolare la somma occorrente per il viaggio verso Panama (200 lire), una volta giunti a Genova dall'isola, per ordine del Governo, vennero fatti sbarcare con il perentorio divieto di non proseguire la traversata verso Panama «perché colà non vi è alcuna domanda di lavoro»⁴⁶.

Le conseguenze di questa proibizione furono che i poveri emigranti rimasero in balia di se stessi, senza alcuna via di uscita. Scrive infatti il giornale: «non possono ritornare nell'isola, perché non hanno più un soldo: la compagnia di navigazione non vuole restituire le duecento lire pagate da ciascun imbarcato, perché sostiene che non è colpa sua se il viaggio non può effettuarsi»⁴⁷.

Certo, non per tutti l'avventura a Panama si rivelò un fallimento. Alcuni riuscirono, non solo a salvare la pelle, ma anche a economizzare, rientrando nell'isola con un bel gruzzolo di risparmi. Ma questi, purtroppo, stando alle cronache dell'epoca, furono una minoranza.

Sempre la Nuova Sardegna del 6-7 ottobre 1908, nell'articolo già citato, riporta il seguente fatto: «Un reduce proprio dal Panama ci diceva l'altro giorno che egli venne

⁴⁰ *Ibidem*.

⁴¹ *Ivi*, 2.

⁴² *Ibidem*.

⁴³ *Ibidem*.

⁴⁴ «La Nuova Sardegna», 18-19 gennaio 1908, p. 1.

⁴⁵ «La Nuova Sardegna», 7-8 settembre 1908, p. 1.

⁴⁶ «La Nuova Sardegna», 6-7 ottobre 1908, p. 1.

⁴⁷ *Ibidem*.

con qualche migliaio di lire in tasca; però gli altri due con terrazzani, coi quali era partito, sono morti laggiù!».

In un dispaccio di quattro giorni dopo, lo stesso quotidiano dà notizia di 82 emigranti che da Portotorres sono partiti alla volta dell'America. Dunque, si tratta di persone diverse da quelle che bivaccavano a Genova e nulla si sa del successo o meno della loro scelta. Può darsi che abbiano ingrossato le fila dei disperati, oppure che fossero diretti in nazioni delle Americhe diverse da Panama.

Un altro emigrato di cui si hanno notizie è Sedda Agostino di Orotelli. Si sa che arriva a Panama nel 1910 dove lavora alla costruzione del canale. Dal 1914 si dedica alla meccanica automobilistica e dieci anni dopo costituisce la società Sedda & Valle, che gestisce officine meccaniche, stazioni di benzina e ricambi d'auto. Nel Panama è la principale impresa del suo genere⁴⁸.

Da Ittiri, infine, proviene Giommaria Dedola emigrato a Panama durante la costruzione del canale in due distinti periodi, entrambi abbastanza lunghi (1907-1911 e 1912-1915). Nacque nel giugno del 1884 da una famiglia che godeva discrete condizioni economiche. Frequentò le scuole elementari rivelando fin da piccolo una certa predisposizione per la poesia e per i componimenti patriottici (per tutta la vita fu un grande estimatore di Garibaldi). A 23 anni, nel 1907, una volta adempiuto il servizio militare, un po' per sfuggire alla miseria del suo ambiente e un po' per avventura, decise di emigrare nel nuovo continente. Il viaggio, per il Dedola, non fu né facile, né semplice. Dopo numerose disavventure e umiliazioni, si stabilì a Panama dove fu assunto da un'impresa americana a lavorare per la costruzione del canale⁴⁹.

La sua permanenza a Panama si interrompe una prima volta nel 1911, dopo quattro anni. Rientra in Sardegna per sposarsi, ma il suo sogno svanisce per l'improvvisa morte della fidanzata. Riparte l'anno seguente (1912) sempre a Panama per rientrare poi definitivamente nel 1915 allo scoppio della prima guerra mondiale. Dopo il trionfo di Vittorio Veneto, fa ritorno a Ittiri, «decorato per diversi fatti d'arme». Agli inizi degli anni '20, con la famiglia si trasferisce a Sassari «dove si dedicò alla coltivazione di un oliveto». Muore nel 1949 a 65 anni.

Durante il fascismo continuò a coltivare i valori del sardismo e del socialismo⁵⁰.

Il Dedola emigrato rimane importante per un manoscritto in cui si trovano conservate lettere inviate a parenti e amici e per alcuni componimenti poetici composti nei circa sette anni di permanenza a Panama. Si tratta di un registro di circa 200 pagine⁵¹. Di queste, 109 dovrebbero risalire al periodo iniziale della sua permanenza a Panama, le restanti 91 pagine risultano scritte partendo dalla fine del registro e, quindi, nel senso inverso. Il documento contiene parte della corrispondenza epistolare che inviava in Sardegna, anch'essa in forma poetica e poi vari componimenti in versi «che gli dettavano la nostalgia»⁵².

⁴⁸ Cfr. DANTE LIANO, *Dizionario biografico degli Italiani in Centroamerica*, Vita e Pensiero, Milano 2003; E. ALIPRANDI, V. MARTINI, *Gli Italiani nell'America Centrale*, Esc. Tip. Salesiana, Santa Tecla (El Salvador) 1932.

⁴⁹ Cfr. «Bollettino Bibliografico e rassegna archivistica di studi storici della Sardegna», n. 21, anno XIII, I-II, 1996, p. 183. Si dice esplicitamente che: «Dopo un lungo viaggio e varie peripezie con indicibili umiliazioni e disagi, spesso in balia di faccendieri che lucravano sulle difficoltà degli emigranti italiani e di altri paesi poveri d'Europa, poté farsi assumere da un'impresa americana impegnata nella costruzione del Canale di Panama».

⁵⁰ Cfr. *Ibidem*.

⁵¹ «Il primo foglio del registro [...] reca il segno di un timbro ovale con lo stemma della Repubblica di Panama e la dicitura: "Dedola Giommaria - Colón Rep. De Panama"». Ivi, p. 184.

⁵² Ivi, p. 183.

Questo suo manoscritto è stato definito «un'interessante testimonianza della vita e delle condizioni di lavoro dei nostri emigrati in America»

FOCUS

Salud, bienestar humano y medio ambiente en Chile
bajo la dirección de Rodolfo Cruz Vadillo

Introducción

Rodolfo CRUZ VADILLO

Universidad Popular Autónoma del Estado del Puebla, México

Las problemáticas de actualidad, desde una mirada compleja, ya no pueden ser tratadas desde una sólo visión disciplinar. Los problemas que conciernen a la naturaleza, siempre han estado íntimamente relacionados con disciplinas afines como la biología, la física, etc. sin embargo, dicha forma de encuadrar y delimitar las problemáticas poco han ayudado a la realización de un proceso holístico de problematización. En este sentido, las relaciones causales que se han establecido desde estas formas de abordaje, se han visto imposibilitadas para dar respuestas plausibles, pues limitadas en su mirada al traspasar la frontera de su saber y enmarcarse en otros conocimientos que ya no sólo pertenecen a un área específica, han tenido que callar.

Problemas ecológicos o ambientales hoy por hoy se pueden ubicar como relacionados con otros más sociales, por ejemplo cuestiones de salud, económicos, políticos. Lo anterior da cuenta de la necesidad de realizar otro tipo de investigación, más interdisciplinaria y transdisciplinaria, donde se puedan estudiar las complejas relaciones que guardan temas o problemas que a simple vista pueden no guardar relación alguna y que sin embargo, debido al carácter sistémico de la realidad social, están articulados de forma casi invisible para la mirada simplista y no compleja.

Esto es un ejemplo de lo abordado en este dossier, donde se presentan trabajos cuya problemática intenta vincular varias aristas de un mismo fenómeno, diversas formas de abordaje, pero sobre todo, de construir las problemáticas que estudian, se constituir nuevos campos de visibilidad alrededor de los hechos y así permitir otras opciones de respuesta.

Así lo muestra el artículo *Una propuesta multidisciplinaria para abordar el trabajo del territorio costero desde una mirada Ecológica, de Salud Colectiva y Bienestar humano de comunidades costeras de la Región de Los Lagos, Chile*. Trabajo que tiene como fin último la propuesta de abordaje en torno a las problemáticas ecológicas, de consumo y su relación con la salud humana, con cuestiones psicosociales. Este texto da cuenta de las complejas relaciones entre problemas que parecen netamente ambientales y otros más sociales como enfermedades relacionadas con cuestiones mentales. (Alex Véliz Burgos y Anita Dörner Paris).

Otro trabajo que posee una mirada desde esta misma tónica es intitulado *Hipermetrópia Ambiental en una Sociedad Abierta: El Medio Ambiente en una Encrucijada*; un artículo donde se vuelve a tratar la compleja relación entre hombre y ambiente y se propone a la hipermetrópia ambiental como una estrategia que pueda posibilitar la transformación actitudinal y conductual en dimensiones no sólo ambientales, sino también económicas y sobre todo sociales. (Carolina Cabezas Cáceres, Julio E. Crespo, Juan Guillermo Estay Sepúlveda, Anita Dörner Paris, Mario Lagomarsino Montoya).

El artículo *Construcciones intersubjetivas entre un grupo de pares y estudiante Trastorno Espectro Autista* realiza un interesante ejercicio analítico sobre el Trastorno Espectro Autista (TEA), visto nuevamente no desde la mirada disciplinar habitual, es decir, desde el paradigma biomédico de la enfermedad, sino de uno también social y de derechos humanos. Dicho posicionamiento permite colocar la problemática desde la exterioridad y no desde la persona, señalando las necesidades

de empatía y rescatando las construcciones simbólicas que se da desde la intersubjetividad. Lo anterior como forma de hacer frente a la exclusión y discriminación que se vive en espacios institucionalizados como la escuela hacia colectivos como las personas con discapacidad o en este caso que presentan TEA. (Claudia Huaiquián Billeke, Katherine Henríquez Alarcón y Sonia Curinao Aillahuil). Los artículos presentados en este dossier dan muestra de la necesidad de cambio de mirada, de forma de problematizar, de espacios y constructos que permitan o sean la condición de posibilidad para proponer cambios no sólo enfocados en los síntomas, sino que van a las posibles causas.

Una propuesta multidisciplinaria para abordar el trabajo del territorio costero desde una mirada Ecológica, de Salud Colectiva y Bienestar humano de comunidades costeras de la Región de Los Lagos, Chile

A multidisciplinary proposal to tackle the work of the coastal territory from an ecological, Collective Health and human Well-being view of coastal communities from Los Lagos Region, Chile

DOI: 10.19248/ammentu.325

Recibido: 14.09.2018

Aceptado: 28.10.2018

Alex VÉLIZ BURGOS

Universidad de Los Lagos, Departamento de Ciencias Sociales

Anita DÖRNER PARIS

Universidad de Los Lagos, Departamento de Salud

Abstract

The following document aims to propose a strategy to tackle the work with coastal communities in Los Lagos Region from an Ecological view, with an emphasis on collective health and human well-being in an integral way. In this context, a multidisciplinary view is considered in order to tackle the main problems of the inhabitants, as well as the own participation of community agents to prioritize their topics of interest. In the same context, the importance that the formation of health professionals and social sciences that are formed in regional universities has a seal of work focused on the territory and its inhabitants is manifested.

Keywords

Collective health; human well-being; coastal communities

Resumen

El presente documento busca proponer una estrategia para abordar el trabajo con comunidades costeras en la Región de Los Lagos desde una mirada Ecológica, con énfasis en la salud colectiva y el bienestar humano de forma integral. Se considera en este contexto importante una mirada multidisciplinaria para abordar los principales problemas de los habitantes, además, la propia participación de los agentes comunitarios para priorizar sus temas de interés. En este mismo contexto, se manifiesta la importancia que tiene en la formación de profesionales de salud y ciencias sociales que acceden a las universidades regionales el desarrollo de un sello de trabajo centrado en el territorio y sus habitantes.

Palabras claves

Salud Colectiva; bienestar humano; comunidades costeras

1. Introducción

El cambio climático, la escasez de agua y la degradación del medio ambiente están afectando a la población mundial y representan serias amenazas para la paz internacional, la seguridad y el bienestar humano. Diversos estudios estiman que para el año 2050 entre 150 y 200 millones de personas podrían ser desplazadas como consecuencia de eventos como la desertificación, la subida del nivel del mar y el aumento de los fenómenos meteorológicos extremos¹.

Si bien la mayoría de los aspectos científicos del cambio climático han sido ampliamente estudiados y difundidos, los efectos psicosociales han sido menos

¹ J. SCHEFFRAN, M., BRZOSKA, H.G. BRAUCH, P.M. LINK, J. SCHILLING (eds), *Cambio climático, seguridad humana y conflictos violentos*, Springer, Berlín/Nueva York 2012.

analizados. El cambio climático, sumado al deterioro ecológico y ambiental por la contaminación, constituye un detonante del incremento en las vulnerabilidades: social, política y económica; para los territorios expuestos a elevación en el nivel del mar, a la reducción del rendimiento agrícola, al aumento de plagas, de la incidencia de tormentas y de sequías prolongadas, incidiendo en la disponibilidad de agua y promoviendo los desplazamientos humanos, entre otras situaciones que afectan el bienestar humano².

En este contexto, la región de los Lagos en Chile, comprende un gran ecosistema marino con innumerables bahías, canales, islas y fiordos y la gran biodiversidad de la flora y fauna marina. Se ha desarrollado en este territorio una gran industria pesquera y acuícola (salmonideos y mitilidos). Se produce en esta región alrededor de 50% del salmón exportado por Chile, segundo productor mundial de este alimento, también se produce el 80-90% del pescado, el marisco y las algas consumidas en el país y exportadas, representado la zona del borde costero un relevante centro industrial basado en la explotación del ecosistema marino³.

Desde esta perspectiva, se puede señalar que esta región posee un gran borde costero, con comunidades dependientes de actividades pesqueras tradicionales, que compiten fuertemente con las grandes empresas pesqueras y con la extracción masiva de productos del mar. Asimismo, la modernización de la tecnología de captura, el turismo con poca sustentabilidad, la urbanización sin un modelo adecuado de planificación y con poco cuidado del ambiente, la acuicultura a gran escala, y la industrialización que en su mayoría no está en armonía con su ambiente, han generado situaciones ambientales complejas que finalmente afectan a los habitantes, la flora y fauna del territorio. Este extenso ecosistema marino de la Región de Los Lagos y regiones aledañas está sufriendo una importante inestabilidad y degradación ecológica⁴. Hoy día existe evidencia que las comunidades costeras están sujetas a cambios ambientales diversos por las actividades productivas excesivas que se llevan a cabo en ellas⁵, o como los cambios productivos por la incorporación de actividades comunitarias a modificado las características socio-económicas de estas comunidades⁶. En este escenario por ejemplo se encuentra la figura del pescador artesanal, datos a nivel nacional, indican que el número de embarcaciones de pesca artesanal y de pescadores artesanales registrados a mayo de 2016 fue de 11933 y 95900 respectivamente. Este tipo de trabajadores viven una realidad laboral y personal extremadamente exigente y compleja, que repercute en su calidad de vida y provoca daños tempranos en su salud⁷. A pesar de lo anterior, no se dispone información específica respecto a cómo estas variables modifican y alteran la calidad de vida, salud, y el bienestar pricosocial de sus habitantes. Otro ejemplo relevante tiene que ver con la acuicultura a gran escala que se desarrolla en

² C.F. ORTIZ-PANIAGUA & B. FELIPE PÉREZ, *Migración, deterioro ambiental y cambio climático: hacia un modelo bajo la perspectiva del análisis regional*, en «Acta Universitaria», 27(NE-1), 2017, pp. 46-58. doi: 10.15174/au.2017.1474.

³ F. CABELLO Y H. GODFREY, *Florecimiento de algas nocivas (FANs), ecosistemas marinos y la salud humana en la Patagonia chilena*, en «Rev Chilena Infectol», 33 (5), 2016, pp. 559-560.

⁴ Ivi.

⁵ AH BUSCHMANN, F. CABELLO, K. YOUNG, J. CARVAJAL, DA VARELA, L. HENRÍQUEZ, *Salmon aquaculture and coastal ecosystem health in Chile: Analysis of regulations, environmental impacts and bioremediation systems*, en «Ocean & Coastal Management», 52, 2009, pp. 243-249.

⁶ G. BARRET, MI CANIGGIA, L. READ, *There are more vets than doctors in Chile: social community impact of globalization of aquaculture in Chile*, en «World Dev.», 30 (11), 2002, pp. 1951-65.

⁷ A. DÖRNER-PARIS, V. RIQUELME, A. VÉLIZ, M. RIPOLL, *Perfil de salud general de pescadores artesanales de la región de Los Lagos*, en «Revista Finlay», 7 (2), 2017, pp. 99-106.

la Región de Los Lagos, diversos estudios han mostrado como el uso excesivo de antibióticos aplicados en salmones para su proceso de producción puede aumentar la resistencia al uso de antibióticos en animales y personas provenientes de comunidades costeras⁸. Esta situación incluso llevó al país, aunque tardíamente, a evaluar la importancia de una política pública que estableciera normativas y acciones de vigilancia e investigación contra la resistencia antimicrobiana, creando a través de un decreto del Ministerio de Salud de Chile, el año 2017, el Plan Nacional Contra la Resistencia a los Antimicrobianos⁹.

En este mismo aspecto, una revisión sistemática de estudios regionales sobre el uso de antimicrobianos en acuicultura del salmón y su potencial impacto en el ambiente y salud humana desarrollado por Millanao et al (2018) señalan que el excesivo uso de antimicrobianos genera la presencia de residuos de antimicrobianos en el ambiente marino hasta 8 km de los sitios de acuicultura. Este uso exagerado de antimicrobianos contamina también a peces silvestres para consumo humano. El pasaje de antimicrobianos al ambiente marino disminuye la diversidad en él, y potencialmente podría facilitar la aparición de florecimientos de algas nocivas, la infección de peces por patógenos piscícolas resistentes los antimicrobianos y la aparición de patógenos zoonóticos resistentes, incluyendo a *Vibrio parahaemolyticus*. Estos hallazgos sugieren de acuerdo a estos autores que la prevención de infecciones en peces y la disminución del uso de antimicrobianos en su crianza, será en Chile y especialmente en la Región de Los Lagos un factor determinante en la prevención de infecciones humanas y animales con resistencia múltiple a los antimicrobianos, de acuerdo con el paradigma moderno e integral de un salud integral y holística.

Estos dos ejemplos previos muestran como el extenso ecosistema marino de la Región de Los Lagos y regiones aledañas está sufriendo una importante inestabilidad y degradación ecológica que afecta a sus habitantes de forma holística al tener una interdependencia. En este sentido, una industria que no está en armonía con su ambiente puede tener un papel importante en estos procesos. El exceso de nutrientes o eutrofización en el mar generado por la acuicultura del salmón y de mitilidos, la pesca excesiva y el uso permanente en estos ambientes de antimicrobianos, antiparasitarios y una variedad de sustancias químicas usadas para prevenir y tratar enfermedades y evitar la incrustación de estructuras industriales por flora y fauna generan daño ambiental. Esta suma de procesos de degradación ambiental atentan contra la capacidad de equilibrio del ecosistema marino antes diversos desafíos y socavan su habilidad para prestar servicios como fuente sana de alimentos y en la recreación. Estas interacciones dinámicas están generando la aparición de enfermedades que afectando la flora y fauna en el mar y que tienen además el potencial de afectar negativamente la salud humana y las importantes actividades económicas de la región. Esta degradación de ecosistemas marinos y su

⁸ A. MILLANA O, M. BARRIENTOS, C. GÓMEZ, A. TOMOVA, A. BUSCHMANN, H. DÖLZ, F. CABELLO, *Uso inadecuado y excesivo de antibióticos: Salud pública y salmicultura en Chile*, en «Revista médica de Chile», 139 (1), 2011, pp. 107-118. <https://dx.doi.org/10.4067/S0034-98872011000100015>; A. TOMOVA, L. IVANOVA, AH BUSCHMANN, ML RIOSECO, RJ KALSI, HP GODFREY, FC CABELLO, *Antimicrobial resistance genes in marine bacteria and human uropathogenic Escherichia coli from a region of intensive aquaculture*, en *Environmental Microbiology Reports* 7, 2015, pp. 803-809; A. MILLANA O, C. BARRIENTOS-SCHAFFELD, C. SIEGEL-TIKE, A. TOMOVA, L. IVANOVA, H. GODFREY, H. DÖLZ, A. BUSCHMANN, F. CABELLO, *Resistencia a los antimicrobianos en Chile y el paradigma de Una Salud: manejando los riesgos para la salud pública humana y animal resultante del uso de antimicrobianos en la acuicultura del salmón y en medicina*, en «Rev Chilena Infectol», 35 (3), 2018, pp. 299-303.

⁹ MINISTERIO DE SALUD DE CHILE, Minsal, *Plan Nacional contra la resistencia a los antimicrobianos*. Ministerio de Salud de Chile, 2017.

vulnerabilidad ecológica se acompañan de procesos negativos para la salud humana, las actividades económicas, en definitiva afectan el bienestar holístico de la comunidad¹⁰.

En este sentido cobra relevancia el desarrollo en pleno de las potencialidades comunitarias públicas y privadas y el pensar en una nueva forma de usar adecuadamente los recursos del territorio es un punto clave en la estrategia de desarrollo sustentable y que contribuya al bienestar humano en la Región de Los Lagos. Esto implica además el desafío de avanzar en procesos de integración y cohesión institucional público-privada, la participación de las diferentes organizaciones comunitarias, para propiciar la delimitación de una red que esté atenta a los cambios del entorno y desde esta mirada pueda colaborar en el cumplimiento de los objetivos estratégicos proyectados para el crecimiento de la región¹¹.

Resulta importante en este contexto, desarrollar una propuesta que promueva un enfoque multidimensional que implique los ámbitos económico, social, cultural, ambiental y físico-territorial, político- institucional, académico y científico-tecnológico, para comprender y promover el trabajo en el territorio, que plantee propuestas permanentes buscando mayores expectativas de éxito¹².

2. Propuesta de trabajo integral desde una mirada ecológica, de salud y bienestar humano en el borde costero de la Región de Los Lagos

Como señalado anteriormente, en la Región de Los Lagos, se evidencian problemáticas específicas en zonas costeras, donde se realizan actividades productivas relevantes para el desarrollo regional y que transitan entre actividades económicas tradicionales y el desarrollo de actividades productivas con alto nivel tecnológico, entre ellas la pesca artesanal, la extracción de orilla de los recursos marinos (principalmente mariscos y algas) y por otro lado la producción industrial de salmones y mitilidos.

Estas actividades productivas que son la base del modelo económico regional, giran fundamentalmente en torno a la sobreexplotación de los recursos, la introducción de especies exógenas que alteran el ecosistema marino y aumentan la contaminación de las zonas costeras¹³. Por otra parte, la extensión de la zona costera, deriva en muchos casos en problemas diversos: los derivados de una sensación de aislamiento geográfico, la falta de apoyo en el inicio de emprendimientos nuevos o escasos mecanismos de financiamiento, así como otros relacionados con la cobertura educacional y el acceso a la salud por parte de habitantes de zonas rurales o de las innumerables islas de la Región; lo que se traduce en una tensión entre los habitantes, sus comunidades y los organismos públicos que delimitan las redes de apoyo, lo que tiene impacto en la salud y el bienestar psicosocial de las personas y las comunidades.

Desde esta perspectiva, desarrollar un trabajo multidisciplinar y comunitario requiere la participación y el fortalecimiento de actores sociales pertenecientes al

¹⁰ CABELLO Y GODFREY, *Florecimiento de algas nocivas (FANs)*, art. cit.

¹¹ PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE, Dirección de Extensión y Servicios Externos, *Construcción de Sistema de Indicadores y Estándares del Desarrollo Urbano en Chile*, Pontificia Universidad Católica de Chile, Facultad de Arquitectura, Diseño y Estudios Urbanos, 2017.

¹² A. VÉLIZ, A. SOTO, A. DÖRNER, *Una propuesta multidisciplinaria para abordar salud colectiva y bienestar humano en comunidades vulnerables del sur de Chile*, en «Rev. Incl», 4 (2), 2017, pp. 179-187.

¹³ A. MILLANAO, C. BARRIENTOS-SCHAFFELD, C. SIEGEL-TIKE, A. TOMOVA, L. IVANOVA, H. GODFREY, H. DÖLZ, A. BUSCHMANN, F. CABELLO, *Resistencia a los antimicrobianos en Chile y el paradigma de Una Salud*, art. cit.

territorio y una sociedad civil que ejerza ciudadanía activamente para promover las potencialidades locales, apostando a una mejora integral de la calidad de vida de la población, apoyado por una articulación institucional público-privada que asegure un desarrollo equitativo desde cuatro ejes principales: Capital humano con consciencia territorial y sustentabilidad, Construcción social del territorio, Integración Regional y Competitividad Sostenible¹⁴.

En este sentido una mirada desde las diferentes áreas o disciplinas y que incluya a la sociedad como un todo, permitirá identificar temáticas relevantes para las comunidades costeras de la Región de Los Lagos, en las áreas de las políticas públicas, la salud y el bienestar social y económico, con una mirada holística, considerando el bienestar psicosocial, los recursos naturales y el ecosistema, que además permita generar conocimiento científico situado, que favorezca la consolidación de un conjunto de propuestas que favorezcan el desarrollo y bienestar del territorio como un todo.

Para ello, se propone la conformación de una mesa de trabajo regional que convoque a un equipo multidisciplinario constituido por académicos e investigadores que poseen desde sus áreas de especialización conocimiento del contexto regional, experiencia en procesos de trabajo sociosanitarios, la participación de organizaciones estatales y no gubernamentales, organizaciones civiles y representantes del mundo privado. Este trabajo en equipo debe buscar potenciar además la formación de profesionales universitarios que tengan esa mirada de trabajo integrativo y sensibilidad social para entender la necesidad de promover una región saludable.

En esta propuesta se propone un centro o núcleo de investigación en bienestar colectivo en zonas costeras: que nos gustaría llamar centro o núcleo de ecología, salud y bienestar humano del borde costero. En el cual se congreguen investigadores y colaboradores dedicados a actividades identificadas por una línea temática, con capacidad para planificar y ejecutar actividades que promuevan la armonía con el entorno y un desarrollo sustentable, que además comprendan la importancia de la articulación estrecha y perdurable de su trabajo con otros, pero especialmente con la comunidad, compartiendo espacios físicos, instalaciones, servicios técnicos y administrativos, bajo órganos de gobierno y pautas reglamentarias claras que promuevan el trabajo integral y que tiene como centro el bienestar global. En este contexto parece ser de la mayor importancia unir capacidades de investigadores del área de la salud, área psicosocial y ecológica.

Bajo esta mirada, reconocer la interdependencia entre la salud humana y el ambiente desde el enfoque que podríamos llamar de ecosalud, implica una mirada desde la complejidad. En este sentido los desafíos desde este enfoque implican una mirada ecosistémica, transdisciplinaria con equidad social y con la comunidad participando activamente de los procesos, de forma que un trabajo consensuado que busque el bien social en un contexto amplio¹⁵.

En este sentido la constitución de un centro o núcleo interdisciplinar busca proponer y desarrollar una visión integral de los ecosistemas naturales, en la cual hombre y naturaleza son ambas partes de un mismo sistema interactuante. El estudio de las comunidades costeras desde el punto de vista humano implica no solo la descripción de su organización, sus construcciones o representaciones o imaginarios, sino que también del bienestar y la salud de la misma, de los efectos del desarrollo humano

¹⁴ A. VÉLIZ, A. SOTO, A. DÖRNER, *Una propuesta multidisciplinaria para abordar salud colectiva y bienestar humano*, art. cit.

¹⁵ D. CHARRON, *Investigación de ecosalud en la práctica: aplicaciones innovadoras de un enfoque ecosistémico para la salud*, Plaza y Valdés, Madrid (España) 2014.

en la ecología. De esta forma la conformación de un núcleo busca el reconocimiento de puntos de intervención donde la comunidad se fortalezca y se desarrolle y las diferentes disciplinas que estudian al ser humano, la flora y la fauna, comprendan la necesidad de un trabajo que escapa a la sola sumatoria de cada disciplina y que requiere un aporte a la recuperación de la visión ser humano-entorno como una unidad indivisible.

Si consideramos el manejo de los recursos naturales, por otra parte vemos que se entrelaza con lo anterior, ya que la comunidad es la usuaria y beneficiaria de la explotación racional de los recursos. Un buen conocimiento y manejo de conceptos de educación ambiental, conciencia energética, uso racional del agua, manejo de pesquerías sustentables, entre otros apoyará al desarrollo económico de la comunidad, y con esto al uso y conservación planificada de su entorno.

Sin embargo; y en concordancia con lo expuesto, se evidencian problemáticas específicas que obedecen distintos niveles de trabajo y organización que han sido ocasionados por políticas o programas ejecutados con una mirada externa, o que se han enfocado en problemáticas irrelevantes para los habitantes de un sector, lo que lleva a las comunidades a presentar frecuentemente desidia y desconfianza a la hora de participar en nuevas propuestas, esta situación afecta la salud colectiva de la comunidad y genera una sensación de aislamiento y despreocupación¹⁶. En este sentido, es importante desarrollar una serie de acciones que deben fomentar la evaluación de las necesidades de las personas, sus propias propuestas de mejora y cambio, sus niveles de satisfacción con las intervenciones, la evaluación de los resultados de los programas y servicios humanos; la dirección y guía en la provisión de estos servicios, y la formulación de políticas nacionales e internacionales dirigidas a la población general y a otras más específicas¹⁷.

En definitiva, cualquier acción requiere consenso entre los diferentes actores regionales, para buscar un desarrollo económico sustentable que asegure el bienestar global del territorio, considerando a sus habitantes, la flora y la fauna, especialmente la marina, y el uso sustentable de los recursos.

3. Acciones propuestas para el centro o núcleo de ecología, salud y bienestar humano en habitantes del borde costero^{18 19}

En primer lugar, se presentan una serie de acciones que pretenden sentar las bases para un centro regional de trabajo integrado en ecologías, salud y bienestar humano.

1. Establecer un diálogo permanente inter, multi y transdisciplinario entre los miembros de la comunidad, organismo públicos, no gubernamentales, empresas y sociedad civil para que mediante el aprendizaje del lenguaje propio de cada ámbito de trabajo y desde la perspectiva de sus integrantes se logre la consolidación de áreas de interés que fomenten el desarrollo del territorio, entre estas tareas o áreas se sugieren las siguientes temáticas:

¹⁶ A. VÉLIZ, A. SOTO, A. DÖRNER, *Una propuesta multidisciplinaria para abordar salud colectiva y bienestar humano*, art. cit.

¹⁷ M. GÓMEZ-VELA, E.N. SABEH, *Calidad de Vida. Evolución del concepto y su Influencia en la investigación y la práctica*, en «Integra», 9 (3), 2000, pp. 5-13.

¹⁸ J. MANSILLA, C. HUAQUIAN, C. NOME, A. SOTO, A. DÖRNER, A. VÉLIZ, J. FERRADA, *Análisis transdisciplinar de la salud en el sur de Chile*, Editorial Ceasga, España 2018.

¹⁹ INTERGOVERNMENTAL PANEL ON CLIMATE CHANGE (IPCC), *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability*, Part A, *Global and Sectoral Aspects*. Contribution of Working Group II to the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change. Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability, Cambridge and New York 2014.

- Determinar el impacto de las condiciones ambientales locales sobre la calidad de vida de comunidades costeras con énfasis en salud y bienestar humano.
 - Establecer la relación entre los modelos de desarrollo local con las determinantes psicosociales y económicas de las comunidades costeras. Identificar la existencia/inexistencia de estos modelos y su grado de implementación territorial.
 - Establecer la influencia que tiene la identidad comunitaria local y las determinantes sociales, psicológicos y de salud de comunidades costeras.
 - Verificar el impacto que tiene la acción humana en la flora y fauna del borde costero.
 - Identificar la forma en que se utilizan los recursos ambientales y explorar propuestas de uso sustentable de estos recursos.
2. Caracterizar aspectos de la estructura de las comunidades en las áreas económicas, organizacionales, de salud, psicosocial y ecológica de las zonas costeras de la región. Favoreciendo con esto un mayor reconocimiento de las potencialidades comunitarias.
 3. Caracterizar a los modelos de extracción y producción de bienes y servicios de las diferentes empresas ligadas al borde costero, para conocer su vinculación territorial y las diferentes estrategias utilizadas para la generación de sus productos.
 4. Identificar las diferentes acciones que desarrollan los organismo públicos en el territorio, para verificar su nivel de articulación, uso eficiente de los recursos y su capacidad de supervisión del cumplimiento de las normativas vigentes respecto a la ecología, salud y bienestar humano.
 5. Promover la interacción de la ciencia, el desarrollo tecnológico y de los aspectos económicos, políticas públicas, salud y psicosociales entre las comunidades costeras. En este punto cobran importancias la Universidades regionales, que deben ser promotoras del desarrollo del territorio, a través de la formación de profesionales con una perspectiva comunitaria, el desarrollo de capital humano avanzado que promueva propuestas tendientes a impactar en la economía regional pero con una mirada de desarrollo sustentable y con énfasis en el cuidado del ambiente.
 6. Integrar las experiencias de los actores que representan el territorio objeto del centro/núcleo, identificando las problemáticas inherentes al territorio en los ámbitos descritos (Salud, Bienestar Psicosocial, Recursos Naturales, Economía y Ecosistema), promoviendo el desarrollo de investigación básica y aplicada.
 7. Contribuir al avance del trabajo interdisciplinario/transdisciplinario en términos conceptuales y cristalizar la labor de transferencia tecnológica en acciones concretas del área de influencia del centro/núcleo que promuevan el bienestar comunitario, de la flora y fauna marina y del ecosistema de manera holística.
 8. Finalmente, es relevante que este centro/núcleo, contribuya en la formación de profesionales con una mirada integrada en los aspectos del bienestar humano en relación con su contexto ambiental, cultural y socio-económico y que pueda desarrollar una acción con un enfoque a largo plazo.

4. Conclusiones y comentarios finales

Cada vez en el desarrollo humano y en la explotación y conservación de recursos naturales se reconoce el aporte de la comunidad en el proceso de vigilancia e intervención social. En este sentido algunos de los cuestionamientos que cada territorio debe resolver tiene relación con ¿cómo conectar la explotación y conservación de los recursos naturales con el bienestar de las comunidades humanas?, ¿Cómo debe decidirse esto?, ¿cómo identificar cuáles son los puntos relevantes para desarrollar estrategias de intervención?

El mundo requiere aliviar la pobreza y mejorar la vida de los seres humanos a través de un acceso y uso más equitativo de los recursos y de ambientes más saludables. Si, se comprende que la salud y el bienestar humano dependen de los ecosistemas, la sociedad debe encontrar un nuevo camino hacia un futuro más sustentable. Este enfoque ecosistémico para la salud, que integra la investigación y la práctica en campos tales como la gestión ambiental, la salud pública, la biodiversidad y el desarrollo económico, se basa en el entendido de que las personas son parte de sistemas socioecológicos complejos, frágiles y que requieren un cuidado permanente²⁰.

Por lo mismo, existe una necesidad de desarrollar un enfoque integrado de trabajo con las comunidades humanas que habitan el borde costero, pero que incorpore al cuidado del ambiente con una proyección de futuro.

En definitiva cualquier intervención propuesta debe tener una mirada de largo plazo. Es importante que cada país, en función a su propia base de recursos, potencialidades y prioridades, identifique y promueva estrategias, planes y políticas específicas y coherentes para lograr un adecuado equilibrio sectorial y generar la mayor cantidad posible de empleos decentes y productivos, sin degradar el medio ambiente ni comprometer la sostenibilidad de los recursos hídricos. Resulta relevante contar con instituciones sólidas, mejor y más eficientemente articuladas para poder manejar el creciente nivel de complejidad que se presenta en el deterioro ecosistémico. Para lograr estos objetivos sociales y políticos de manera efectiva, se requiere un enfoque global que fomente la integridad, la transparencia, la participación y la lucha contra la corrupción. La creación de mecanismos de participación y rendición de cuentas, como el seguimiento de la comunidad, la auditoría social o comunitaria, con énfasis en la paridad de género²¹. Asimismo, la participación de las universidades y centros de investigación regionales es vital en la generación de propuestas centradas en hacer frente a las complejidades del territorio y su desarrollo²². En el caso específico de las Universidades y su formación de pre y postgrado esta debe favorecer una mirada integral de sus estudiantes y académicos de manera que se fomente en ellos capacidades para el integral²³ con un énfasis valórico²⁴, desarrollando propuestas que fomenten el trabajo en núcleos

²⁰ CHARRON, *Investigación de ecosalud en la práctica*, cit.

²¹ WWAP (Programa Mundial de Evaluación de los Recursos Hídricos de las Naciones Unidas), *Informe de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo de los Recursos Hídricos en el Mundo 2016: Agua y Empleo*, UNESCO, París 2016.

²² S. HOSSAIN, J. DEARING, M. RAHMAN, M. SALEHIN, *Recent changes in ecosystem services and human well-being in the Bangladesh coastal zone*, en «Reg Environ Change», 16, 2016, pp. 429-443. DOI 10.1007/s10113-014-0748-z.

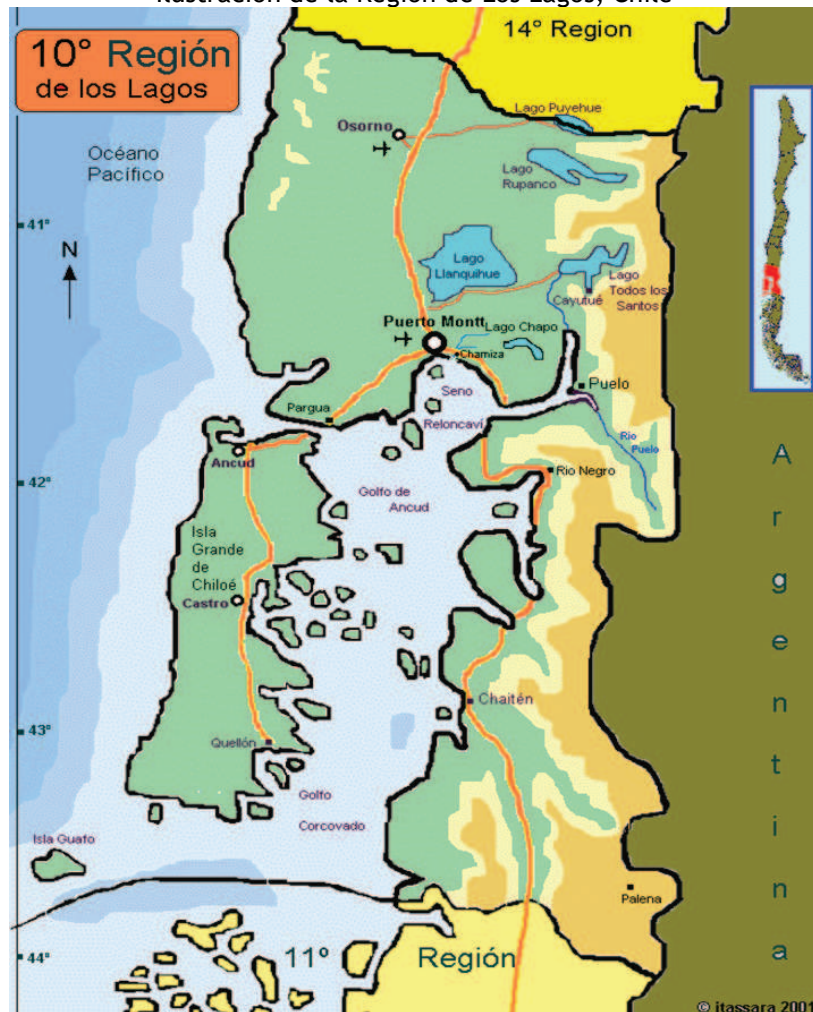
²³ A. VÉLIZ, A. SOTO, A. DÖRNER, *Una propuesta multidisciplinaria para abordar salud colectiva y bienestar humano*, art. cit.

²⁴ A. VÉLIZ, A. DÖRNER, E. GONZÁLES, M. RIPOLL, *Perfil de valores de estudiantes de carreras de salud del sur de Chile*, en «Horizonte Médico», 17 (2), 2017, pp. 48-54. <https://dx.doi.org/https://doi.org/10.24265/horizmed.2017.v17n2.07>

multidisciplinares que favorezcan la interacción y el aprendizaje mutuo entre estudiantes, postgraduados e investigadores, participando además en estudios con la comunidad de forma frecuente. En definitiva vinculando estrechamente a la academia y la comunidad en una interacción indivisible. Se debe promover en la formación universitaria la responsabilidad cívica en cada profesión o postgraduado que se forme.

En definitiva, tradicionalmente se mide el bienestar de una población y se trabaja para elevar la calidad de vida de las personas, desde las condiciones externas de vida. Sin embargo, se considera importante ampliar este enfoque fundamentalmente cuando las condiciones socioeconómicas son adversas y difíciles de cambiar en el corto plazo²⁵. Se debe promover una mirada holística del territorio en todos sus actores, de forma que la ecología, la salud y bienestar de los seres humanos, la flora y la fauna, sean considerados como aspectos que interactúan permanentemente y cualquier desequilibrio, especialmente por intervención antropogénica genera efectos adversos en los propios seres humanos.

Ilustración de la Región de Los Lagos, Chile



²⁵ D. GALLI, *Autopercepción de calidad de vida*, en «Psicodebate. Psicología, Cultura y Sociedad», vol. 1, n. 6, 2006, pp. 85-106.

Hipermetropía Ambiental en una Sociedad Abierta: El Medio Ambiente en una Encrucijada

Environmental Hyperopia in an Open Society: The Environment at a Crossroads

DOI: 10.19248/ammentu.326

Recibido: 09.12.2018

Aceptado: 27.12.2018

Carolina CABEZAS CÁ CERES

Universidad de Las Américas, Chile

Julio E. CRESPO

Universidad de Los Lagos, Chile

Juan Guillermo ESTAY SEPÚLVEDA

Universidad Católica de Temuco, Chile

Universidad Adventista de Chile, Chile

Anita DÖRNER PARIS

Universidad de Los Lagos, Chile

Mario LAGOMARSINO MONTOYA

Universidad Adventista de Chile, Chile

Abstract

The ambiguous man-environment relationship has caused negative consequences in the different ecosystems around the world. It reflects on environmental farsightedness as a strategy that allows people to be aware of their attitudes and behaviors in social, economic and environmental dimensions.

Keywords

Environment hyperopia, open society, global, local

Resumen

La equívoca relación hombre-ambiente ha provocado consecuencias negativas en los distintos ecosistemas alrededor del mundo. Se reflexiona sobre la hipermetropía ambiental como una estrategia que permita a la gente ser consciente de sus actitudes y conductas en las dimensiones social, económica y ambiental.

Palabras claves

Hiperopía ambiental, sociedad abierta, global, local

1. Introducción

El ser humano por su naturaleza política y social ha formulado una serie de sistemas que rigen su vida dentro de la sociedad; los cuales se basan en códigos establecidos a partir de la conducta social, pero también asociados con la esencia misma como ente individual¹. En este contexto, la “cuestión ambiental” debe ser entendida como la interacción del ser humano con su entorno, sea benéfica o perjudicial. Obviamente, los efectos negativos son los que han generado una preocupación sobre el futuro del medio ambiente y su capacidad para otorgar los servicios necesarios para mantener las civilizaciones humanas; todo lo cual se manifiesta en la creciente conciencia social a nivel mundial, regional y/o local². Conciencia que se ve enfrentada a

¹ J.A. MORALES, G. NAVA, J. ESQUIVEL, L.E. DÍAZ, *Principios de ética, bioética y conocimiento del hombre*, Primera Edición, Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, México 2011.

² D. DURÁN, *Crisis ambiental planetaria. Diagnóstico y sus perspectivas de solución*, en *Introducción a los Problemas Ambientales Globales*, Fondo Verde, Editorial Ambiental, España 2012; B. PÉREZ, *Reseña de*

decisiones globales de multinacionales o Estados industrializados, como de la misma manera, aquellos en proceso de crecimiento económico, convirtiéndose en una problemática para quienes toman las decisiones³ e incluso para los teóricos del medio ambiente versus el crecimiento económico, teniendo posturas a favor del dualismo y que afectaría positivamente a la población y al medio ambiente⁴ y quienes opinan todo lo contrario⁵. Lo cierto es que la temperatura en la Tierra se está elevando y las catástrofes medioambientales se sienten cada día. En algunos sectores hemisféricos las estaciones ya no se encuentran marcadas y vemos inviernos con sequías extremas y veranos con lluvias torrenciales, sin contar que primavera y otoño prácticamente han desaparecido. Y esa visión de lo que pasa en el otro lado de la Tierra no nos afecta, termina a corto y mediano plazo, cambiando nuestras formas de vivir, pensar y obrar. *Cambio climático* y *calentamiento global* son conceptos que ya se encuentran en nuestro vocabulario. Y como hemos repetido en este párrafo que, sin conciencia no habrá cambio mental, nos encontramos que «los países que más han contaminado en el pasado (por ejemplo, Europa y Estados Unidos) se resisten a comprometer su presente para mantener su estilo de vida, y los nuevos países industriales (por ejemplo, China e India) se resisten a comprometer su futuro para seguir creciendo. Parece poco probable que se pongan de acuerdo»⁶, mientras tanto, los medios de comunicación nos informan cada año de muertes por olas de calor o de frío y el aumento del mar ya es una realidad

En el último siglo el nivel del mar se ha elevado a una media de 1-2 cm/década y se prevé un aumento del nivel medio del mar de 28 a 43 cm para el año 2100. Hay dos factores que contribuirán con este aumento del nivel del mar. El primero es que a pesar de que los océanos tienen una gran capacidad para almacenar calor, si la temperatura global aumenta, los océanos absorberán ese calor y se ampliarán. A esto se le conoce como expansión térmica e incrementa el nivel del mar. Segundo, las temperaturas ascendentes harán que se derritan el hielo y los campos helados, y en consecuencia aumentará la cantidad de agua de los océanos. El retroceso de los glaciares ya ha aumentado el nivel del mar unos 0,5 milímetros al año entre 1961 y 2003, y unos 0,8 milímetros al año en la última década⁷.

También se ha observado cambios en los eventos climáticos extremos, disminución de las noches y días fríos y un aumento de las noches y días cálidos, aumento de las olas de calor en Europa, Asia y Australia. Al igual existe la probabilidad que en algunas zonas del planeta las precipitaciones intensas aumenten, mientras en otras áreas disminuyan. En términos de eventos extremos con un nivel de confianza medio se espera para Suramérica un incremento

‘Una verdad incómoda. La crisis planetaria del calentamiento global y cómo afrontarla’ de Al Gore, en «Revista de Economía Institucional», Vol. 9, (17), 2007, pp. 385-395.

³ C. GÓMEZ-LÓPEZ, K.S. BARRÓN ARREOLA, L. MORENO MORENO, *Crecimiento económico y medio ambiente en México*, en «El Trimestre Económico», Vol. LXXVIII, (3), 2011, pp. 547-582.

⁴ G. GROSSMAN, A. KRUEGER, *Economic growth and the environment*, en «Quarterly Journal of Economics», 112, 1995, p. 353; T. SELDEN, D. SONG, *Environmental quality and development: is there a Kuznets curve for air pollution emissions?*, en «Journal of Environmental Economics and Management», Num 27, 1994, pp. 147-162.

⁵ S. DE BRUYN, *Economic Growth and the Environment: an Empirical Analysis*, Kluwer Academic Publishers, The Netherlands 2000.

⁶ C. A. SÁNCHEZ ZAVALA, *Evolución del concepto de cambio climático y su impacto en la salud pública del Perú*, en «Revista Peruana de Medicina Experimental y Salud Pública», Vol. 33, (1), 2016, p. 130 (128-138).

⁷ LAMBECK Y CHAMPPELL 2001 citado por O. FEO, E. SOLANO, L. BEIGOLEA, M. APARICIO, M. VILLAGRA, M.J. PRIETO, J. GARCÍA, P. JIMÉNEZ, Ó. BETANCOUT, M. AGUILAR, J. BECKMANN, M. DEL C. GASTAÑAGA, A. LLANOS-CUENTAS, A.L. OSORIO, R. SILVETI, *Cambio climático y salud en la región Andina*, en «Revista Peruana de Medicina Experimental y Salud Pública», Vol. 26, (1), 2009, pp. 85-86 (83-93).

de los días y noches cálidas y una disminución de los días y las noches frías; en tanto se espera un incremento de eventos de precipitación extremas con variaciones espaciales⁸.

Un planeta cubierto de agua y con los polos avanzando en una nueva glaciación, no es algo que se encuentre en la ciencia ficción, sino que, sin ser alarmistas, se halla a la vuelta de la esquina presa de decisiones humanas que atentan contra otros seres humanos, como lo es la deforestación de la Amazonía en busca de las riquezas que encierran sus tierras⁹. Y si bien es cierto -y se aplaude la iniciativa-, Brasil ha desarrollado una «política de demarcación y protección de los territorios de los pueblos indígenas en aislamiento y contacto inicial»¹⁰, seguido por Perú, Bolivia, Colombia y Ecuador¹¹, los esfuerzos de los países del Sur no dan abasto para una protección ambiental planetaria.

2. Desarrollo

En una reflexión sobre la temática del medio ambiente y la hipermetropía en el mundo actual, se deja establecido que si no existe un cambio de mentalidad y se deja de lado el sesgo ante «las catástrofes ambientalistas y desastres naturales» que azotan nuestro planeta, es muy probable que lo que parece lejano y aislado, se vuelva cercano y global¹². Y si bien es cierto, este cambio se aprecia en las actuales generaciones gracias a la Educación Ambiental (EA) -que enfatiza la importancia de interpretar los problemas ambientales globales en su contexto local- todavía no es permeable a la sociedad en su conjunto debido a que debe lidiar con políticas ambientales de los Estados o los grandes conglomerados económicos-financistas, que no escatimarán esfuerzos por la riqueza a corto plazo no importando si dejan un forado en pleno desierto ante la extracción de un mineral o deforestan un bosque nativo ante la creciente industria de la celulosa. Al respecto, el *saber-hacer*; *saber-ser* y *saber-actuar* que plantea Sauvé¹³ no tienen ningún sentido, más que ir preparando nuevas personas en el cuidado del medio ambiente que no tienen la toma de decisiones sostenibles en sus manos, al menos, por el momento. Es clave entonces que la EA permita activar la conciencia ambiental de las personas, superando así la disyunción existente entre las actitudes proambientales y las conductas sostenibles¹⁴;

⁸ HARTMANN 2013 ET AL., citado por D. ELÍAS CUARTAS, F. MÉNDEZ, *Cambio climático y salud: retos para Colombia*, en «Revista de la Universidad Industrial de Santander», Vol. 48, (4), 2016, p. 430 (428-435).

⁹ H. F. TRUJILLO QUINTERO, J.J. LOSADA CUBILLOS, H. RODRÍGUEZ ZAMBRANO, *Amazonia colombiana, petróleo y conflictos socioambientales*, en «Revista Científica General José María Córdova», Vol. 15, (20), 2017, pp. 209-223; I. VALLEJO, *Petróleo, desarrollo y naturaleza: aproximaciones a un escenario de ampliación de las fronteras extractivas hacia la Amazonía suroriente en el Ecuador*, en «Anthropológica», Vol. 32, (32), 2014, pp. 115-137; F. OSORES PLENGE, J.E. ROJAS JAÍMES, C.H. MANRIQUE LARA ESTRADA, *Minería informal e ilegal y contaminación con mercurio en Madre de Dios: un problema de salud pública*, en «Acta Médica Peruana», Vol. 29, (1), 2012, pp. 38-42.

¹⁰ C. A. M. S. DALL'ORSO, *La Amazonía en el futuro de la América del Sur. Identificación de los ejes estratégicos socioambientales para la cooperación Sur-Sur*, en «Caderno SRH», Vol. 29, (03), p. 15 (13-25).

¹¹ Ivi, pp. 15-16.

¹² C. GARCÍA, J. CARREÓN, J. HERNÁNDEZ, J.M. BUSTOS, J.A. AGUILAR, *Especificación de un modelo de hipermetropía sociopolítica*, en «Revista Luna Azul», num 42, 2016, p. 271 (270-292).

¹³ L. SAUVÉ, *Pour une Éducation relative a l'Environnement*, Guérin, Montreal 1994.

¹⁴ P. ÁLVAREZ, P. VEGA, *Actitudes ambientales y conductas sostenibles. Implicaciones para la educación ambiental*, en «Revista de Psicodidáctica», Vol. 14, (2), 2009, pp. 245-260.

dimensiones que pueden resumirse según Gomera como «Quiero, luego puedo; reflexiono, luego hago»¹⁵.

Sabemos que el mundo enfrenta una crisis global y los ecosistemas han sido transformados por el ser humano por siglos. Estos cambios antropogénicos en los paisajes naturales han tenido consecuencias sin precedentes en todo el mundo, lo que ha provocado preocupaciones ambientales internacionales a diferentes niveles¹⁶. Dado que las amenazas globales afectan la salud y el bienestar humano, sus consecuencias son tanto inmediatas como a largo plazo; siendo muchas de las causas que impulsan esta crisis inevitables. El cambio climático y calentamiento global¹⁷, la pérdida de biodiversidad¹⁸, la calidad del agua¹⁹, la rápida industrialización, la expansión e intensificación de la producción de alimentos y el continuo crecimiento de la población son algunos ejemplos de la presión sobre los recursos naturales más allá de las fronteras nacionales²⁰.

Según Colín²¹, el insostenible modelo de producción y consumo ha sido una causa del deterioro continuo del medio ambiente global por décadas. De hecho, en América Latina y el Caribe el desarrollo económico se vincula directamente con el medio ambiente y las actividades productivas asociadas como por ejemplo la expansión de la agricultura, que ha provocado cambios de los ciclos biogeoquímicos, el uso de la tierra y la dispersión de la biota²². Infortunadamente, el desarrollo social de la región va de la mano del desarrollo económico que se sustenta en los ecosistemas y sus bienes y servicios para la satisfacción de las necesidades básicas²³. En este sentido, hallar soluciones mediante reformas que cambien los conceptos de retribución y ganancia por una racional redistribución social y ecológica permitirá que las soluciones no sean parciales, sino globales²⁴.

Por otra parte, si solamente tomamos el crecimiento de la población -la cual consume más y por ende, ensucia más y necesita más recursos para *sobrevivir*- la cual se desaceleró en el último tiempo, Naciones Unidas proyecta para el año 2100 un total aproximado de 11.2 mil millones de habitantes

¹⁵ A. GOMERA, *La conciencia ambiental como herramienta para la educación ambiental: conclusiones y reflexiones de un estudio en el ámbito universitario*, Centro Nacional de Educación Ambiental, Universidad de Córdoba 2008, p. 2 (1-8).

¹⁶ R. H. DUARTE, *Por um pensamento ambiental histórico: o caso do Brasil*, en «Luso-Brazilian Review», Vol. 41, (2), 2005, pp. 144-161.

¹⁷ L. Lázaro, *Cambio climático en 2018: de la gobernanza climática global post Trump a España*, en Real Instituto Elcano (ARI), 22, 2018, pp. 1-7.

¹⁸ J. RAU, A. GANTZ, L. MONTENEGRO, A. APARICIO, P. VARGAS-ALMONACID, M.E. CASANUEVA, J. STUARDO, J.E. CRESPO, *Efectos de la fragmentación del hábitat sobre la biodiversidad de aves terrestres y acuáticas, árboles y micromoluscos terrestres del centro-sur de Chile*, Cap. VII, en A.A. GREZ, J. A. SIMONETTI, R.O. BUSTAMANTE (Eds.), *Biodiversidad en ambientes fragmentados de Chile: patrones y procesos a diferentes escalas*, Editorial Universitaria, Santiago 2006, pp. 143-157.

¹⁹ J. E. CRESPO, J.R. RAU, *Macroinvertebrados bentónicos de ambientes lóticos asociados a fragmentos de bosque nativo en Purranque, Región de Los Lagos, sur de Chile*, en «Historia Natural», (Tercera Serie), Vol. 7, (2), 2017, pp. 99-106.

²⁰ E. CORCORAN, C. NELLEMAN, E. BAKER, R. BOS, D. OSBOM, H. SAVELLI (eds), *Sick Water? The central role of wastewater management in sustainable development. A Rapid Response Assessment*, United Nations Environment Programme, UN-HABITAT, GRID-Arendal, 2010.

²¹ L. COLÍN, *Deterioro ambiental vs desarrollo económico y social*, en «Boletín IIE», Artículo Técnico, Julio-Septiembre 2003, pp. 103-108.

²² E. B. DE LA FUENTE, S.A. SUÁREZ, *Problemas ambientales asociados a la actividad humana: la agricultura*, en «Ecología Austral», num 18, 2008, pp. 239-252.

²³ A. BÁRCENA, A. PRADO, A. LEÓN, *Objetivos del desarrollo del Milenio*, Naciones Unidas, Santiago, Chile 2010, pp. 263-301.

²⁴ J.E. CRESPO, A. MONTEVERDE, J.G. ESTAY SEPÚLVEDA, *Ecomarxismo: Mito o realidad en la sociedad abierta*, en «Revista Espacios», Vol. 39, (9), 2018, pp. 12-15.

Today, the world's population continues to grow, albeit more slowly than in the recent past. Ten years ago, the global population was growing by 1.24 per cent per year. Today, it is growing by 1.10 per cent per year, yielding an additional 83 million people annually. The world's population is projected to increase by slightly more than one billion people over the next 13 years, reaching 8.6 billion in 2030, and to increase further to 9.8 billion in 2050 and 11.2 billion by 2100²⁵.

Y es África, el continente del futuro para algunos, el que tendrá un mayor crecimiento poblacional en detrimento de Europa que comienza a estancarse y declinar

Of the additional 2.2 billion people who may be added between 2017 and 2050, 1.3 billion will be added in Africa. Asia is expected to be the second largest contributor to this future growth, adding just over 750 million people between 2017 and 2050. Africa and Asia will be followed by Latin America and the Caribbean, Northern America and Oceania, where growth is projected to be much more modest. In the medium-variant projection, Europe is the only region with a smaller population in 2050 than in 2017. Beyond 2050, Africa will be the main contributor to global population growth²⁶.

Sin embargo, el mismo Organismo Multinacional a través de la FAO ha realizado un llamado al cuidado de la biodiversidad, la cual se ve amenazada por las contradicciones propias del ser humano, en tanto al cuidado de la biodiversidad y el hambre y la desnutrición que consume a millones de personas, junto al aumento de la obesidad, propia del modelo consumista que nos envuelve

It must become increasingly sustainable at the same time as meeting society's goal of providing sufficient, safe and nutritious food. Production practices based on a continuing and increasing dependence on external inputs such as chemical fertilizers, pesticides, herbicides and water for crop production and artificial feeds, supplements and antibiotics for livestock and aquaculture production need to be altered. They are not sustainable, damage the environment, undermine the nutritional and health value of foods, lead to reduced function of essential ecosystem services and result in the loss of biodiversity. At the same time, food production needs to make its contribution to reducing the number of people who are food insecure and malnourished which remains unacceptably high at nearly 1 billion²⁷.

El número de personas subalimentadas en el mundo aumentó hasta los 815 millones en 2016, en comparación con los 777 millones de 2015. Además, se calcula que la prevalencia de la subalimentación aumentó hasta el 11% en 2016. La cifra sigue siendo inferior a los 900 millones de personas subalimentadas registradas en el año 2000, y el porcentaje está todavía muy por debajo del nivel alcanzado hace un decenio. Sin embargo, su reciente aumento es motivo de gran preocupación y plantea un reto significativo en relación con los compromisos internacionales de acabar con el hambre para 2030²⁸.

Al mismo tiempo, el sobrepeso en niños menores de cinco años se está convirtiendo en un problema creciente en la mayor parte de las regiones, y la obesidad en adultos sigue

²⁵ UN, UNITED NATIONS, United Nations, Department of Economic and Social Affairs, Population Division, *World Population Prospects: The 2017 Revision, Volume I, Comprehensive Tables, ST/ESA/SER.A/399*, United Nations 2017, p. XX.

²⁶ Ivi, p. XXI.

²⁷ FAO, *Biodiversity for Food and Agriculture Contributing to food security and sustainability in a changing world Outcomes of an Expert Workshop held by FAO and the Platform on Agrobiodiversity Research from 14-16 April 2010*, Rome (Italy) 2011, p. VII.

²⁸ FAO, FIDA, OMS, PMA, UNICEF, *El estado de la seguridad alimentaria y la nutrición en el mundo 2017. Fomentando la resiliencia en aras de la paz y la seguridad alimentaria*, FAO, Roma 2017, p. 2.

incrementándose en todas ellas. Coexisten, por tanto, distintas formas de malnutrición en países que experimentan al mismo tiempo elevadas tasas de desnutrición infantil y de obesidad en adultos²⁹.

Aunque la naturaleza miope de la humanidad es algo que todos compartimos, sabemos que el mundo en que vivimos es inestable, desigual e insostenible; lo cual nos lleva a comprender la demanda humana de bienes biológicos y una mejor calidad ambiental. Varios estudios han sugerido que los ciudadanos están más preocupados por los problemas ambientales globales que perciben como más graves y que ocurren alejados de ellos, y sobre los que tienen menos influencia que los problemas locales, que ven como menos importantes, pero sobre los que podrían actuar³⁰. Por ejemplo, cuando el cambio climático se percibe como un fenómeno distante en el tiempo y el espacio, las personas son menos propensas a preocuparse y, por lo tanto, a actuar³¹. Este fenómeno ha sido llamado hipermetropía ambiental³² y es una estrategia de previsión que puede ayudar enormemente a las sociedades y las personas que diseñan políticas y están involucradas en las estructuras generales para la toma de decisiones³³. Cuando hacemos un acercamiento a las problemáticas *alejadas* encontramos que están más cerca de lo que uno piensa y cree; siendo posible avanzar en la conciencia social siempre y cuando exista convicción de una persona, organización, grupo o una sociedad entera de que los recursos naturales deben protegerse y usarse racionalmente en beneficio del presente y el futuro de la humanidad.

Por ejemplo, según los cálculos de la Organización Mundial de la Salud, el 23% de todas las muertes registradas en el mundo -12,6 millones en 2012- se debe a causas ambientales, y al menos 8,2 millones de ellas pueden atribuirse a enfermedades no transmisibles de origen medioambiental. Los países de ingresos bajos y medianos son los más afectados por las enfermedades relacionadas con la contaminación, que aquejan de forma desproporcionada a los niños³⁴.

Por otro lado, es relevante mejorar los marcos analíticos que permitan entender mejor las consecuencias actuales de la toma de decisiones, la efectividad de las formas de comunicación y las formas de cambiar el proceso de formulación de políticas³⁵. Sin embargo, los beneficios de cualquier acción emprendida debería

²⁹ Ivi, p. 3.

³⁰ P.R. WILSHUSEN, *William Ascher: Bringing in the future: strategies for farsightedness and sustainability in developing countries*, University of Chicago Press, 2009 Policy Sci (2011), 44, 2011, pp. 289-293. DOI 10.1007/s11077-011-9134-6; R. GARCÍA-MIRA, J.E. REAL, J. ROMAY, *Temporal and spatial dimensions in the perception of environmental problems: An investigation of the concept of environmental hyperopia*, en «International Journal of Psychology», num 40, (1), 2005, pp. 5-10.

³¹ S. SACCHI, P. RIVA, A. ACETO, *Myopic about climate change: Cognitive style, psychological distance, and environmentalism*, en «Journal of Experimental Social Psychology», num 65, 2016, pp. 68-73.

³² D. L. UZZELL, *The psycho-spatial dimension of global environmental problems*, en «Journal of Environmental Psychology», num 20, 2000, pp. 307-318.

³³ W. ASCHER, *Bringing in the future: strategies for farsightedness and sustainability in developing countries*, University of Chicago Press, Chicago 2009.

³⁴ *Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. Tercer período de sesiones*, Nairobi, 4 al 6 de diciembre de 2017. Tema 9 del programa provisional, año 2017, p. 4.

³⁵ K. R. JACOBS, S.G. CLARK, *Bringing in the Future: Strategies for Farsightedness and Sustainability in Developing Countries - By William Ascher*, Vol. 32, Issue 6, 2011, pp. 1095-1098. doi.org/10.1111/j.1467-9221.2011.00855.x.

evitar el agotamiento total del recurso compartido³⁶, y las percepciones resultantes del cambio climático como eventos sesgados y aislados para la sociedad, no deberían impactar directa o indirectamente en la calidad de vida, comodidad residencial ni bienestar subjetivo³⁷.

Es aquí que una Sociedad Abierta, la cual debe velar democráticamente por los cambios que necesita urgente la humanidad, debe dejar la paradoja de ser intolerante con la tolerancia de destrucción de nuestra forma de vida y de quienes la atacan³⁸. La construcción de un futuro para todas y todos depende en acabar con la hipermetropía y la miopía.

3. Conclusiones

Es igualmente claro que las demandas futuras no se pueden cumplir a menos que la gestión se revolucione. Es decir, la hipermetropía sería un proceso de información sobre el pasado localizado en los riesgos que estarían poco relacionados con esta comodidad y el futuro desvinculado³⁹. Según Di Fabio, se vería como una prevención primaria la cual *podría* fomentar las organizaciones⁴⁰.

La hipermetropía ambiental parece ser un proceso complejo que estaría indicado por su grado de utilitarismo. En este escenario, podríamos pensar que evoluciona (hipermetropía evolutiva) con el objetivo de poner más valor y conciencia sobre el bienestar futuro de la humanidad. Por lo tanto, la investigación transdisciplinaria proporcionaría enfoques más flexibles, adaptativos e integradores y, por lo tanto, una nueva conciencia de la necesidad de lograr un bienestar sostenible en la vida cotidiana⁴¹. El «siglo XXI, es el nuevo milenio del encuentro, de una Sociedad Abierta que debe por fin trabajar por la praxis y no la utopía»⁴² y hacer que ser humano y medio ambiente vivan en armonía.

³⁶ M. BRETON, S. GARRAB, *Evolutionary farsightedness in international environmental Agreements*, en «Intl. Trans. in Op. Res.», 21, 2014, pp. 21-39.

³⁷ GARCÍA, CARREÓN, HERNÁNDEZ, BUSTOS, AGUILAR, *Especificación de un modelo de hipermetropía sociopolítica*, art. cit.

³⁸ J.G. ESTAY SEPÚLVEDA, M. LAGOMARSINO, *La propuesta que tal vez hubiera impulsado Karl Popper ante los enemigos de la sociedad abierta de hoy: para el siglo XXI, el reformismo*, en «Revista CS», num 20, 2016, pp. 75-92; J.G. ESTAY SEPÚLVEDA, M. LAGOMARSINO, *Sociedad abierta y democracia en el mundo actual: la validez de Karl Popper*, en «Fronteras», Vol. III, (2), 2016, pp. 141-160; J.G. ESTAY SEPÚLVEDA, M. LAGOMARSINO, *¿Tiene enemigos la sociedad abierta de hoy? Una mirada desde la obra de Karl Popper*, en «Revista Dilemas Contemporáneos: Educación Política y Valores», Vol. 3, (18), 2016, pp. 1-43; J.G. ESTAY SEPÚLVEDA, M. LAGOMARSINO, C. CABEZAS, *Reflexiones en torno a la democracia y bioética: los nuevos fundamentalismos democráticos y bioéticos*, en «Revista Argumentos de Razón y Técnica», (19), 2016, pp. 141-149; J.G. ESTAY SEPÚLVEDA, M. LAGOMARSINO, M. PARADA ULLOA, J.L. REYES LOBOS, *El liberalismo de Popper: Más necesario que nunca*, en «Revista Logos», Vol. 28, (1), 2018, pp. 54-64.

³⁹ V. CORRAL, B. FRAIJO, J. PINHEIRO, *Sustainable behavior and time perspective: present, past, and future orientation and their relationships with water conservation behavior*, en «American Journal of Psychology», Vol. 40, (2), 2006, pp. 139-147.

⁴⁰ A. DI FABIO, *The Psychology of Sustainability and Sustainable Development for Well-Being in Organizations*, en «Front. Psychol.», Num 8, 2017, p. 1534. doi: 10.3389/fpsyg.2017.01534.

⁴¹ G. HIRSCH HADOM, D. BRADLEY, C. POHL, S. RIST, U. WIESMANN, *Implications of transdisciplinarity for sustainability research*, en «Ecological Economics», Vol. 60, (1), 2006, pp. 119-128; R. RENNER, F. SCHNEIDER, D. HOHENWALLNER, C. KOPEINIG, S. KRUSE, J. LIENERT, S. LINK, S. MUHAR, *Meeting the Challenges of Transdisciplinary Knowledge Production for Sustainable Water Governance*, en «Mountain Research and Development», Vol. 33, No 3, 2013, pp. 234-247. doi: 10.1659/MRD-JOURNAL-D-13-00002.1.

⁴² J.G. ESTAY SEPÚLVEDA, A. GAVILANES BRAVO, C.T. DA S. MEDEIROS, M. LAGOMARSINO MONTOYA, *América: Entre la Utopía de Colón y la Sociedad Abierta de Popper*, en «Revista Utopía y Praxis Latinoamericana», 22, (76), 2017, p. 89 (83-89).

**Construcciones intersubjetivas entre un grupo de pares y estudiante
Trastorno Espectro Autista**
**Intersubjective constructions between an Autism Spectrum Disorder
student and his peer group**

DOI: 10.19248/ammentu.327

Recibido: 22.10.2018

Aceptado: 30.11.2018

Claudia HUAQUIÁN BILLEKE

Universidad Católica de Temuco, Chile

Katherine HENRIQUEZ ALARCÓN

Universidad Católica de Temuco, Chile

Sonia CURINAO AILLAHUIL

Universidad Católica de Temuco, Chile

Abstract

People with Autism Spectrum Disorder (ASD) have a differentiated way of perceiving the world, to walk through it, what they perceive, and the way in which they relate to other people in different contexts such as school and family. The literature suggests that one of the greatest difficulties that people with this condition face is the effectiveness of social relations in the context of schooling, because despite the fact that they manifest desires to adapt to it, they are exposed to exclusion situations. This study is developed within these difficulties. It is oriented to explore the intersubjective constructions of a group of pairs and students with ASD that are in a professional technical training level in the city of Temuco, southern Chile. 11 participants were studied, a student with ASD, 8 peers from their peer group, his mother and brother. The analysis of the results was carried out using ATLAS.ti version 7.0. It is concluded that the young person with ASD states that the others are the ones who must have an empathetic attitude of understanding and respect to interact with him. Therefore, the intersubjective construction is generated in the others through an inclusion process, which becomes a facilitator to help the student adapt socially. The others are the ones who must have an ethical responsibility from the otherness. They must have an attitude of empathy and inclusion towards people who are different, overcoming stereotypes and prejudices, which turn into discrimination.

Keywords

intersubjectivity, peer groups, Autism, Spectrum Disorder, family, otherness

Resumen

Las personas con la condición Trastorno Espectro Autista tienen una forma diferenciada al percibir el mundo y de transitar por él lo que se ve reflejado en su conducta y la manera en que se relacionan con otras personas en diferentes contextos como son la escuela y la familia, en cuanto a esto en la literatura se menciona que una de las mayores dificultades a que se ven enfrentados las personas con esta condición son en la efectividad de las relaciones sociales en contexto de escolarización, porque a pesar de manifestar deseos de adaptarse se ven expuestos a situaciones de exclusión por parte de sus grupos de pares. Dentro de esta problemática se desarrolla el estudio orientado a explorar las construcciones intersubjetivas de un grupo de pares con estudiante trastorno espectro autista que se encuentran en un nivel formativo técnico profesional en la ciudad de Temuco, de Chile el estudio consta con 11 participantes, 1 estudiante trastorno espectro autista, 8 compañeros de su grupo de pares, su madre y su hermano también formaron parte de la investigación. El método de análisis de los resultados de efectuó mediante Atlas ti versión 7.0. Se concluye que el joven TEA manifiesta que son los otros los que deben tener actitud empática de comprensión y respeto para poder interactuar con él, por lo que la construcción intersubjetiva nace de los otros, a través de un proceso de inclusión, logrando ser un facilitador para que el estudiante se adapte socialmente, son los otros los que descubren sus características. Y son los otros quienes

deben tener una responsabilidad ética desde la alteridad, con una actitud de empatía e inclusión hacia el que es diferente y no contrariamente actuar en base a estereotipos y prejuicios, que conllevan a la discriminación

Palabras claves

intersubjetividad, grupos de pares, trastorno espectro autista, familia, interacción social

1. Introducción

Esta investigación se realizó; para optar a la licenciatura de pregrado en Educación, impartido por la carrera Pedagogía en Educación Diferencial con mención en Necesidades Educativas Transitorias y Deficiencia Mental de la Universidad Católica de Temuco.

El estudio se centra en la construcción de relaciones intersubjetivas entre un grupo de pares y estudiante Trastorno Espectro Autista que se encuentra en un nivel formativo técnico superior en la ciudad de Temuco, en el área de Educación.

En tanto, se entiende por relaciones intersubjetivas por Schütz (1993)¹, como la construcción de significado en relación y consideración con otros en el mundo de la vida cotidiana. Existen personas que presentan una mayor dificultad para relacionarse intersubjetivamente en su contexto, por su condición personal diferenciada de percibir el mundo y de transitar por él; personas que en la actualidad se agrupan bajo la condición de Trastorno Espectro Autista, de aquí en adelante TEA. Cala, Licourt, Cabrera (2015)² mencionan que el TEA es una alteración del desarrollo que se caracteriza por deficiencias cualitativas en la interacción social, comunicación, adoptando un comportamiento determinado por patrones repetitivos y estereotipados, con un repertorio restringido de intereses y actividades.

El Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales, en su quinta versión (2013)³, concentra la condición TEA como un solo diagnóstico; agrupado por niveles de funcionalidad en relación a la gravedad de los síntomas conductuales y de comunicación; así mismo permite especificar si se observa en compañía o en ausencia de discapacidad intelectual.

Dentro de este marco, según el estudio Internacional realizado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC (2010)⁴ en Estados Unidos, aproximadamente 1 de cada 68 niños son identificados con TEA. Ésta población abarca todos los grupos étnicos y socioeconómicos, presentándose cinco veces más común en hombres (1 en 42) que en mujeres (1 en 189).

A nivel nacional, no existe un registro del diagnóstico. Sin embargo, Marfán, Castillo, González & Ferreira (2013)⁵ en su informe final de estudio: Análisis de la

¹ ALFRED SCHÜTZ, *La construcción significativa del mundo social: introducción a la sociología comprensiva*, Paidós, Barcelona (España) 1993.

² CALA ODILKYS, DEYSI LICOURT, NIURKA CABRERA, *Autismo: un acercamiento hacia el diagnóstico y la genética*, en Revista «Ciencias Médicas», Vol. 1, n. 19, Enero-Febrero 2015, p. 178, en http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=s156131942015000100019&script=sci_arttext (Obtenido el 19 de enero de 2015).

³ *Manual Diagnóstico y Estadístico de Trastornos Mentales*, ed. 5, Ed. Médica americana, 2013.

⁴ CENTROS PARA EL CONTROL Y PREVENCIÓN DE ENFERMEADES CDC, *Prevalence of Autism Spectrum Disorder Among Children Aged 8 Years – Autism and Developmental Disabilities Monitoring*, en Revista «Network Surveillance Summaries», Vol. 2, n. 63, Marzo 2010, p. 21, en <http://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/ss6302a1.htm> (Obtenido el 28 de marzo del 2014).

⁵ CAVIERA MARFAN, PAULINA CASTILLO, ROBERTO GONZALEZ, ISRAEL FERREIRA, *Informe Final de Estudio: “Análisis de la implementación de los programas de integración escolar (PIE) en 27 establecimientos que han incorporado estudiantes con necesidades educativas especiales transitorias (NEET)”*, Fundación Chile, Santiago (Chile) 2013, pp. 1-40.

implementación de los programas de integración escolar (PIE), revelan que del total de estudiantes inscritos formalmente, un 0,7% se encuentra bajo el diagnóstico de graves alteraciones de la relación y de la comunicación y un 0,6% con TEA. En torno a la recolección de datos que se efectuó en la Región de La Araucanía, en el módulo de Educación Especial, perteneciente a la Secretaria Regional Ministerial de Educación; se encuentran 106 estudiantes ingresados formalmente al sistema, en programas de integración escolar. Diagnosticados con autismo, con Trastorno General del Desarrollo y con alteraciones graves de la comunicación. Se plantea como estudio ¿Cómo se construyen las relaciones intersubjetivas entre un grupo de pares y estudiante con la condición Trastorno Espectro Autista, que se encuentran en nivel formativo técnico superior en la ciudad de Temuco? Además como se ¿Cómo se construyen las relaciones intersubjetivas entre la persona con la condición Trastorno Espectro Autista y su familia?

El estudio se justifica por ser un tema contingente por el interés que ha despertado en numerosas áreas de investigación. Dentro de las disciplinas de psicología, medicina y neuropsiquiatría su enfoque va dirigido a abordar el diagnóstico, las características, las dificultades y al tratamiento farmacológico; como también a identificar que tipologías predominan dentro del TEA. Borreguero (2005)⁶, menciona que dentro de este contexto algunas personas pueden estar mal diagnosticadas y otras en menor frecuencia pueden ser etiquetados sin serlo, debido al solapamiento clínico de la condición.

En las disciplinas de educación, psicopedagogía y sociología. Su enfoque va orientado hacia el aprendizaje de estrategias y herramientas que permitan generar acciones para potenciar las habilidades que se encuentran disminuidas mediante un plan de intervención que favorezca su calidad de vida. Los programas efectivos de intervención han de ser individualizados, según la intensidad del trastorno; estructurados, orientados a alcanzar unos objetivos concretos; extensivos a todos los contextos de la persona.

A nivel mundial, nacional y regional se han realizado congresos, seminarios, simposios y talleres para concientizar sobre esta condición a la sociedad. Siendo relevante el II Congreso Internacional sobre Asperger realizado en Sevilla el 19 al 21 febrero el año 2009, donde se abordó la temática de los últimos avances en el estudio, en cuanto a causas, diagnóstico, intervención temprana, terapias basadas en la evidencia, la educación, apoyo, empleo, derechos y políticas. En Chile, específicamente en la región de La Araucanía se realizó el 28 de septiembre del 2012 en la Universidad de La Frontera de Temuco un primer seminario del mundo Asperger para comenzar a instalar el concepto de Neurodiversidad y el respeto a las Necesidades Educativas Especiales permitiendo avanzar hacia el logro de la inclusión. Nuestro motivo de interés se centra en indagar la realidad desde los significados y conocimientos que se elaboran a partir de las relaciones intersubjetivas entre un grupo de pares al interactuar con la persona con la condición TEA. Desde una mirada cualitativa, tomando como referencia empírica el paradigma fenomenológico - hermenéutico. Interiorizarnos en la interpretación de la realidad mediante los actos del habla, nos permite debelar los pensamientos construidos en la relación cotidiana de intercambios, facilitando entender a la persona más allá de su condición especial, desde la percepción y conocimiento de otros.

⁶ PILAR BORREGUERO, *Perfil lingüístico del individuo con síndrome de asperger implicaciones para la investigación y la práctica clínica*, en Revista «Neurología», Vol. 1, n. 41, 2005, p. 122, en <http://www.revneurolog.com/sec/resumen.php?id=2005386#> (Obtenido el 19 de enero de 2015).

2. Construcción de relaciones intersubjetivas

García (2014)⁷, Cely (2014)⁸, Cruz, Abreu y Brandi (2014)⁹. Las relaciones intersubjetivas se construyen en el mundo de la vida cotidiana; mundo circundante, común y comunicativo que considera la interacción con otros como eje principal para la elaboración de conocimientos y significados sociales. Además, permite el acceso a la comprensión de la diversidad, desde el entendimiento de la complejidad encerrada en las acciones de los otros atribuyéndoles un significado.

Alves (2012)¹⁰, López (2011)¹¹. La intersubjetividad implica comprender que existen otras mentes, un mundo externo a nuestra conciencia donde el sentido de un ser se transforma en la aceptación y reconocimiento de otros en un mundo de empatía y comunicación. En este mundo cotidiano una persona puede sentir motivación por las necesidades, deseos e intereses de otros, lo cual es considerado como una capacidad valorable, parte del ser humano.

3. Interacciones sociales entre grupo de pares y estudiante Trastorno Espectro Autista

Mella, Araneda, Ormazábal, Salinas & Sepúlveda (2011)¹², Grijalva (2011)¹³. Los jóvenes encuentran múltiples fuentes de identificación con sus pares, lo que contribuye a sentirse parte de un grupo social, esto ejerce una función esencial en la formación de la identidad personal, desde lo que recibe de los otros en un proceso de identificación y diferenciación. Además, constituye un escenario idóneo para el ejercicio de la independencia fuera del control adulto, encontrando aquí fuentes de aprobación.

Godoy, Manghi, Soto & Aranda (2015)¹⁴; Sawyer, Williamsom & Young (2014)¹⁵; Pérez y Artigas (2012)¹⁶, las habilidades sociales son fundamentales para el acercamiento a

⁷ RIZO GARCÍA, *De lo interpersonal a lo intersubjetivo. Algunas claves teóricas y conceptuales para definir la comunicación intersubjetiva*, en Revista «Quórum Académico», Vol. 2, n. 11, Julio-Diciembre 2014, p. 307, en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=199032627007> (Obtenido el 19 de enero de 2015).

⁸ FLOR CELY, *Intersubjetividad: Entre explicación y comprensión*, en Revista «Colombiana de Psiquiatría», Vol. 1, n. 43, Abril-Mayo 2014, p. 57, en <http://www.scielo.org.co/pdf/rcp/v43n1/v43n1a09.pdf> (Obtenido el 28 de mayo del 2013).

⁹ LORENA CRUZ, ABREU GRACIELA, LIA BRANDI, *La relación intersubjetiva en la construcción del conocimiento*, en Revista «Internacional de Investigación en Educación», Vol. 14, n. 7, Julio-Septiembre 2014, p. 98, en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=281032883007> (Obtenido el 30 de diciembre del 2014).

¹⁰ PEDRO ALVES, *Empatía y ser-para-otro. Husserl y Sartre ante el problema de la intersubjetividad*, en Revista «Investigaciones Fenomenológicas», Vol. 9, n. 1, Noviembre 2012, p. 38, en http://www.uned.es/dpto_fim/InvFen/InvFen09/pdf/01_ALVES.pdf (obtenido el 28 de noviembre de 2012).

¹¹ JOSE LOPEZ, *El giro lingüístico y el problema de la intersubjetividad*, en Revista «Filosofía», Vol. 29, n. 1, octubre 2012, p. 42, en http://dialnet.unirioja.es/buscar/documentos?querysDismax.DOCUMENTAL_TODO=intersubjetividad (Obtenido el 28 de octubre del 2011).

¹² SANDRA MELLA, KARLA ARANEDA, ANDREA ORMAZÁBAL, NATALIA SALINA, RODRIGO SEPÚLVEDA, *Desempeño ocupacional escolar de jóvenes con síndrome de Asperger que asisten al sistema de educación regular*, en «Revista Chilena de Terapia Ocupacional», Vol. 2, n. 11, 2011, p. 18, en <http://www.revistaterapiaocupacional.uchile.cl/index.php/RTO/issue/view/1770> (Obtenido el 28 de noviembre de 2012).

¹³ OLGA GRIJALVA, *La diversión y el trabajo académico como fuentes de las identificaciones de los jóvenes con su grupo de pares*, en Revista «Investigación Educativa», Vol. 12, n. 1, Enero-Junio 2011, p. 21, en <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4039521> (Obtenido el 28 de noviembre de 2012).

¹⁴ GERARDO GODOY, DOMINIQUE MANQUIN, GONZOLO SOTO, ISABEL ARANDA, *Recursos comunicativos de un joven con autismo: enseñanza multimodal para mejorar la calidad de vida*, en Revista «Electrónica Actualidades

pares y la participación en diversos grupos. A su vez, las competencias sociales influyen en la percepción que la persona tiene de sí, de los otros y de la realidad.

Para todo análisis de las habilidades sociales debe considerarse el marco cultural y aspectos tales como la edad, el género, clase social y educación.

Cappadocia, Weiss, y Pepler (2012)¹⁷; Mella, Araneda, Ormazábal, Salinas y Sepúlveda (2011)¹⁸. Una de las mayores dificultades descritas en la literatura en relación al TEA, hace referencia a la efectividad para establecer interacciones sociales, es así, como a pesar de manifestar deseos de adaptarse e integrarse socialmente al contexto social, están frecuentemente expuestos a situaciones de victimización por parte de su grupo de pares.

4. Relaciones familiares

Braz, Comodo y Prette (2013)¹⁹, James y Guzmán²⁰. La familia es el primer contexto socializador de una persona donde sus distintos miembros se desarrollan a nivel físico, social, emocional e intelectual. Tiene el deber de promover oportunidades que permitan que sus integrantes crezcan con seguridad y autonomía. Dentro de este tema, se concluye que la calidad de las relaciones familiares incide significativamente en las habilidades de jóvenes para establecer relaciones sociales con sus pares.

Kaufmann (2014)²¹, Martínez y Bilbao (2008)²²; Benites (2010)²³. Las familias desde el momento en que identifican la presencia de un desarrollo diferente en sus hijos con TEA, se enfrentan al reto de descubrir que es lo que le está ocurriendo. El impacto que en la familia causa conocer el diagnóstico de su hijo, genera en ellos

Investigativas en Educación», Vol. 1, n. 1, Enero-Abril 2015, p. 23, en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44733027011> (Obtenido 1 Enero del 2015).

¹⁵ ALYSSA SAWYER, PAUL WILLIAMSON, ROBYN YOUNGY, *Metacognitive proceses in emotion recognition: Are they different in adults with Asperger's Disorder*, en «Autism Dev Disord.», Vol. 6, n. 44, Junio 2014, p. 1382, en <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/24272525>. (Obtenido el 1 de Noviembre del 2014).

¹⁶ ISABEL PÉREZ, JOSEP ARTIGAS, *El autismo 70 años después de Leo Kanner y Hans Asperger*, en «Revista de la Asociación Española de Neuropsiquiatría», Vol. 115, n. 32, Septiembre-Noviembre 2012, p. 587, en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=265024527008> (Obtenido el 12 de Noviembre del 2012).

¹⁷ CATHERINE CAPPADOCIA, JONATHAN WEISS, DEBRA PEPLER, *Bullying experiences among children and youth with autism spectrum disorders*, «J Autism Dev Disord.», Vol. 2, n. 42, Febrero 2012, p. 277, en <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/21499672>. (Obtenido en el mes de Febrero del 2012).

¹⁸ MELLA, ARANEDA, ORMAZÁBAL, SALINA, SEPÚLVEDA, *Desempeño ocupacional escolar de jóvenes con síndrome de Asperger*, art. cit.

¹⁹ ANAS BRAZ, CAMILA COMODO, ZILDA DEL PRETTE, ALMIR DEL PRETTE, *Habilidades sociales e intergeneracionalidad en las relaciones familiares*, en Revista «Apuntes de Psicología», Vol. 1, n. 31, 2013, p. 84, en <http://apuntesdepsicologia.es/index.php/revista/article/view/305> (Obtenido en el año 2013).

²⁰ CHRISTOPHER JAMES MARTIN, ELSA GUZMÁN FLORES, *La participación de madres y padres en la escuela: un divorcio de mutuo consentimiento*, en «Sinéctica, Revista Electrónica de Educación», Vol. 1, n. 46, Enero-Junio 2016, pp. 1-23, Disponible en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=99843455004> (Obtenido en el mes de Junio del 2016).

²¹ LILIANA KAUFMANN, *La familia atravesada por el autismo de un hijo. Las raíces intersubjetivas del autismo y formas sacrificiales de la culpa*, en Revista «Subjetividad y Procesos Cognitivos», Vol. 1, n. 18, Junio 2014, p. 156, en <http://www.scielo.org.ar/pdf/spc/v18n1/v18n1a06.pdf>. (Obtenido en el mes de Junio del 2014).

²² MARIA MARTINEZ, MARIA BILBAO, *Acercamiento a la realidad de las familias de personas con autismo*, en «Intervención Psicosocial», Vol. 17, Junio 2008, pp. 215-230, en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=179814018009> (Obtenido en el mes de Junio del 2014).

²³ LUIS BENITES, *Autismo, familia y calidad de vida*, en Revista «Asociación de Docentes de la USMP», Vol. 24, n. 1, Septiembre-Octubre 2010, p. 20, en http://dialnet.unirioja.es/buscar/documentos?query=Dismax.DOCUMENTAL_TODO=familia+y+autismo (Obtenido el 27 de octubre del 2010)

una crisis, que puede ser inicialmente de sorpresa, seguido por un periodo de negación, para finalmente asumir una reacción realista y de aceptación.

Martínez y Bilbao (2008) mencionan que una vez que la familia logra mirar el mundo a través de los ojos de la persona con TEA, de comprender lo que sucede dentro de su mente, se establece una especie de empatía con él que conlleva a una relación especial que permite entender en gran medida sus comportamientos y enfocar mejor el apoyo a su condición.

5. Necesidades y fortalezas de la condición

Ashwin, Hietanen y Baron-Cohen (2015)²⁴; Pérez, Martínez (2014-2015)²⁵; Naranjo (2014)²⁶; Varela, Douglas; Ruiz, Matilde; Vela, Munive y Hernández (2011)²⁷; Figueira, Fuentes y Ruiz (2013)²⁸; Jackson, Skirrow y Hare (2012)²⁹; Hirvela y Helkama (2011); las personas con TEA presentan dificultades en comprender los pensamientos y sentimientos en la mente de otras personas, por el contrario, dentro de sus competencias se encuentra el reconocimiento de valores universales motivados por preocupaciones que implican igualdad y protección de los débiles.

Con respecto al desarrollo emocional y social Lartseva, Dijkstra, y Buitela (2015)³⁰; Unzueta y García (2012)³¹; Castorina y Negri (2011)³²; las personas bajo estas características tienen un patrón empobrecido de experiencias sociales que conllevan a consecuencias para el desarrollo emocional. Muchas emociones son de naturaleza social y comunican sentimientos apreciables en las interacciones de todos los días.

6. Hipótesis y supuestos

Descubrir si desde la mirada de otros denotan que las personas con esta condición, poseen una forma diferenciada de sus capacidades, talentos y posibilidades; por lo

²⁴ CHRIS ASHWIN, JARI HIETANEN, SIMON BARON-COHEN, *Atypical integration of social cues for orienting to gaze direction in adults with autism*, en Revista «Molecular Autism», Vol. 6, n. 1, 2015, en http://tampub.uta.fi/bitstream/handle/10024/96648/atypical_integration_of_social_2015.pdf?sequence=1&isAllowed=y (Obtenido el 26 de enero del 2015).

²⁵ PAULA PEREZ, LÍA MARTINEZ, *Perfiles cognitivos en el Trastorno Autista de Alto Funcionamiento y el Síndrome de Asperger*, en Revista «CES Psicología», Vol. 1, n. 7, 2014, p. 155, en <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4786885.pdf>. (Obtenido en Junio del 2014).

²⁶ RICARDO NARANJO, *Avances y perspectivas en Síndrome de Asperger. NOVA*, en Revista «Publicación Científica en Ciencias Biomédicas», Vol. 21, n. 12, March-May 2014, p. 10, en <http://www.scielo.org.co/pdf/nova/v12n21/v12n21a07.pdf>. (Obtenido en Junio del 2014).

²⁷ DOUGLAS VARELA, MATILDE RUIZ, VELA MUNIVE, BASTIAN HERNANDEZ, *Conceptos actuales sobre la etiología del autismo*, en revista «Instituto Nacional de Pediatría», Vol. 32, n. 4, Marzo-Mayo 2011, pp. 213-222, en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=423640330005> (Obtenido en Junio del 2014).

²⁸ MONICA FIGUEIRA, INMACULADA FUENTES, JUAN RUIZ, *Social cognition and communication skill in Asperger Syndrome young adults*, en Revista «Psychology; Society & Education», Vol. 2, n. 5, October 2013, p. 161, en <http://dialnet.unirioja.es/ejemplar/370885>. (Obtenido el 28 de octubre del 2013).

²⁹ PAUL JACKSON, PAUL SKIRROW, DOUGAL HARE, *Asperger through the looking glass: An exploratory study of self-understanding in people with Asperger's Syndrome*, en Revista «J Autism Dev Disord», Vol. 5, n. 42, May- June 2012, p. 706, en <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/21647793>. (Obtenido en mayo del 2012).

³⁰ ALINA LARTSEVA, TON DIJKSTRA, JAN K. BUITELAAR, *Emotional language processing in autism spectrum disorders; a systematic review*, en Revista «Frontiers in Human Neurociencie», Vol. 991, n. 8, January 2015, p. 24, en <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/25610383>. (Obtenido el 5 de Enero del 2015).

³¹ JAIME UNZUETA, RICARDO GARCÍA, *Déficit del procesamiento facial en los trastornos del espectro autista: ¿Causa o consecuencia del impedimento social?*, en Revista «Ajayu», Vol. 2, n. 10, Marzo 2012, p. 33, en <http://www.ucb.edu.bo/publicaciones/ajayu/v10n1/v10n1a2.pdf>. (Obtenido en Marzo del 2012).

³² CASTORINA LORENA, NEGRI LUCIA, *The Inclusion of sibling in social Skills Training groups for With Asperger Syndrome*, en Revista «J Autism Dev Disord», Vol. 1, n. 41, January 2011, p. 81, en <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/20461452>. (Obtenido en el mes de Enero del 2011).

que piensan, ven, sienten y expresan de manera no tradicional. O al contrario si estos indicadores pasan desapercibidos para sus pares aceptando a la persona naturalmente como uno más y si es que cuentan o no con la suficiente empatía para incorporarlos en las interacciones sociales de todos los días.

7. Marco teórico

7.1 La apertura de la sociedad y la aceptación hacia una persona con un mundo simbólico diferente

Una persona con Trastorno Espectro Autista interpreta la información que recibe del mundo de la vida, de una forma diferenciada. Se entiende por mundo de la vida según Schütz y Luckmann (2003)³³ como una totalidad, un mundo natural y social, como un escenario que pone límites a la acción propia y a la acción recíproca. Para dar realidad a los objetivos, dominando lo que está presente en ellos y transformándolos. De acuerdo con esto, no solo actuamos y operamos dentro del mundo de la vida sino también sobre él.

Las personas con esta condición en interacción social con el mundo de la vida, les dificulta atribuir significados a las mentes de otras personas lo que Baron-Cohen, Leslie y Frith (1986)³⁴, exponen bajo la teoría de la mente como la capacidad para predecir y explicar las conductas de otros seres humanos en términos de su estado mental. Lo que implica para Heidegger (1958)³⁵, el pensar.

El asunto de pensar no es nunca otra cosa sino esto: desconcertante, y tanto más desconcertante cuanto más libre de prejuicios estemos al salir a su encuentro. Para esto se requiere la predisposición de escuchar, que nos permite saltar los cercos de las opiniones habituales para llegar al campo libre.

Pero más allá del cómo percibe el mundo una persona con la condición, es como se relaciona intersubjetivamente con otros, desde la inclusión de la sociedad en las interacciones cotidianas. Habermas (2003)³⁶ menciona que en la sociedad existen obligaciones y la obligación presupone un reconocimiento intersubjetivo de normas morales o de prácticas comunes que fijan para una comunidad de modo convincente aquello a lo que están obligados los actores.

Aprender dentro de esta sociedad requiere ajustar el obrar y no obrar personal a lo que consideramos en cada caso como esencial. Para poder realizar tal actuar es necesario ponerse en camino. Sobre todo, aprendiendo a pensar, y no pasar por encima de las cosas engañándonos con la impresión. (Heidegger, 1958)³⁷.

Para que la sociedad logre aceptar a la diversidad en un mundo social complejo, sin prejuicios ni etiquetas, se requiere de un pensamiento inclusivo. La filosofía de la inclusión defiende que una educación para todos, debe satisfacer las necesidades de todas las personas, sean cuales fueran sus características personales, psicológicas o sociales. Se trata de establecer los cimientos para que todo ser humano se pueda educar, desarrollar y desenvolver con éxito en sus distintos contextos, así colaborar en la erradicación de la amplia desigualdad e injusticia social.

³³ ALFRED SCHÜTZ, THOMAS LUCKMANN, *Las estructuras del mundo de la vida*, Albonum, Buenos Aires (Argentina) 2009, p. 320.

³⁴ SIMON BARON-COHEN, ALAN LESLIE, UTA FRITH, *Does the autistic child have a "theory of mind"*, en Revista «Cognition», Vol. 21, n. 1, October 1985, p. 46, en <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/0010027785900228?via%3Dihub> (Obtenido el 15 de Octubre del 2003).

³⁵ MARTIN HEIDEGGER, *¿Qué significa pensar?*, Nova, Buenos Aires (Argentina) 2005, p. 233.

³⁶ HÜRGEN HABERMAS, *La inclusión del otro*, Paidós, Barcelona (España) 2003, p. 258.

³⁷ HEIDEGGER, *¿Qué significa pensar?*, cit, p. 233.

Para Echeita y Ainscow (2010)³⁸, el proceso de inclusión es necesario para atender de manera efectiva a la diversidad. La cual debe ser propuesta como una búsqueda constante de mejores maneras de responder a todas las personas. Se trata de aprender a vivir con la diferencia y a la vez de estudiar cómo podemos sacar partido a ésta. En este sentido, las diferencias se pueden apreciar ciertamente en la interacción con otros.

7.2 La presencia de un otro como presencia de sí mismo en el mundo cotidiano compartido con semejantes. Proceso de compartir los conocimientos con otros en el mundo de la vida

Para el proceso de construcción de conocimientos y significados, entre un grupo de pares y estudiante TEA, se presenta relevante la presencia de otros y la capacidad de entender lo que esos otros piensan, sienten o desean, por medio de la interacción social y la comunicación.

El reconocimiento de otro distinto, al cual hay que reconocer y respetar en su individualidad como un ser único e irrepetible, es el primer acercamiento para introducir a la construcción de relaciones intersubjetivas, el cual es uno de los objetos de estudio de nuestra investigación. El pensamiento hacia otro distinto a un yo; desde la antigüedad ha causado interés en disciplinas como la filosofía.

Para Platón citado en Levinas (2000)³⁹ la existencia de un otro es la presencia del no ser, es decir, todo lo que no es yo es lo otro, sin embargo, el poder del yo no traspasa la distancia que indica la alteridad de lo Otro. Dado que en este caso, no solo las personas se consideran otredades sino así también, los objetos, los alimentos, el mismo mundo que habitamos, son otro.

La alteridad del otro involucra para Levinas (1993)⁴⁰ alternar una propia perspectiva con la ajena, desde un discernimiento ético donde el otro es relevante ante mí, lo que significa la posibilidad de anteponerlo a mis necesidades y responder a ese otro con responsabilidad. Esta responsabilidad respecto a otro hombre, involucra pensar que gracias a otros estamos aquí, a partir de los otros aprendemos, nos formamos como personas y a través de los otros uno se ve a sí mismo.

«Desde el momento en que el otro me mira, yo soy responsable de él, sin siquiera tener que tomar responsabilidades con él; su responsabilidad me incube. Es una responsabilidad que va más allá de lo que hago». (Levinas, 1991)⁴¹.

El poder alternar el yo y el otro es la base para comprender y llegar a sentir la empatía hacia una persona, para Husserl mencionado en Waldenfels (1997)⁴² ésta es la experiencia de la conciencia ajena, a diferencia de la experiencia que la propia conciencia hace de sí misma.

Pero quien desarrollo el concepto a mayor profundidad desde su filosofía de la empatía fue Stein (2004)⁴³ para quien la empatía se presenta como base de la

³⁸ ECHEITA SARRIONANDÍA, MEL AINS COW, *La educación inclusiva como derecho, Marco de referencia y pautas de acción para el desarrollo de una revolución pendiente*, en Revista «Tejuelo», Vol. 1, n. 12, Marzo 2011, p. 46, en https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/661330/educacion_echeita_TEJUELO_2011.pdf?sequence=1&isAllowed=y (Obtenido el 25 de Marzo de 2011).

³⁹ EMMANUEL LÉVINAS, *Totalidad e infinito, ensayo sobre la exterioridad*, Ediciones Sígueme, Salamanca (España) 2002.

⁴⁰ ID., *Entre nosotros ensayos para pensar en otro*, Pretextos, Valencia (España) 1993, p. 292.

⁴¹ ID., *Ética e infinito*, Visor, Madrid (España), 1991, p. 90.

⁴² BERNHARD WALDENFELS, *De Husserl a Derrida. Introducción a la Fenomenología*, Paidós, Barcelona (España) 1997, p. 192.

⁴³ EDITH STEIN, *Sobre el problema de la empatía*, Ediciones Trotta, Madrid (España) 2004.

intersubjetividad, como una condición necesaria para conocer la existencia del mundo externo, de esta manera hace referencia a que el mundo que se percibe y el mundo que se da desde la empatía son el mismo mundo visto de forma distinta. Ese notar que vemos en el otro, si tenemos una conciencia empática incluso logramos sentir profundamente el sentimiento que en ese momento la persona vivencia.

Para Schütz (1993)⁴⁴ el mundo en el que vivimos es un mundo intersubjetivo, puesto que el mundo de la vida cotidiana no es un mundo privado, sino compartido con semejantes y vinculator de relaciones sociales.

Presupongo simplemente, que otros hombres también existen en este mundo mío, y, en verdad, no solo de manera corporal y entre otros objetos, sino más bien como dotados de una conciencia que es esencialmente igual a la mía. Así, desde el comienzo, mi mundo cotidiano es no mi mundo privado, sino más bien un mundo intersubjetivo. (Schütz y Luckmann, 2003)⁴⁵.

En el mundo de la vida intersubjetiva, la presencia de otros implica la oportunidad de experiencias compartidas, experiencias y vivencias que permiten la participación en la construcción de significados que se forman en la interacción con los demás y su cultura.

Para Schütz y Luckmann (2003)⁴⁶ el mundo cotidiano es intersubjetivo de cultura, porque nos desenvolvemos en el cómo personas entre otras personas, unidos por algo común, tratando de comprender a otros y objeto de comprensión para otros. Es un universo de significación, de sentidos que debemos interpretar. Se presenta como un contexto subjetivo de sentido; aparece dotado de sentido en los actos explicativos de la conciencia, para ser compartido con los semejantes.

Las construcción de relaciones intersubjetivas dentro de la investigación se relaciona con el cómo un grupo de pares percibe a un otro distinto, desde que forma siente o no responsabilidad social hacia él y hasta qué punto lo comprende empáticamente para incorporarlo en el mundo de la vida cotidiana. Y por otro lado, como la persona con Trastorno Espectro Autista comprende este mundo complejo desde su forma de leer la realidad. Considerando el lenguaje como el puente para acceder a los significados construidos en el mundo de vida de las personas.

7.3 El Lenguaje como puente para llegar al mundo de la vida de una persona con TEA

Para conocer a la persona misma mediante su relato, se requiere ingresar en su mundo de vida el cual para Husserl es transcendental y sustancial, el acceso a él se da mediante las cosas mismas que se nos presentan, tal cual como se nos ofrecen y dentro de los límites que se nos ofrecen, lo que no siempre se develan ante nuestros ojos descubiertas, están ahí y no están ahí, conocidas y desconocidas al mismo tiempo. Sin embargo, para llegar a las cosas mismas tal cual se nos ofrecen se requiere de un pensamiento libre de prejuicios, lo que Husserl se dio cuenta era contradictorio a la actitud natural del ser humano. Complementando esto, Heidegger menciona que acceder a la persona misma, se ve afectado por la posibilidad de un pensar cambiante cuya evidencia es un secreto (Waldenfels, 1997)⁴⁷.

⁴⁴ ALFRED SCHÜTZ, *El problema de la realidad social*, Buenos Aires (Argentina) 2008, p. 23.

⁴⁵ ALFRED SCHÜTZ, TOMAS LUCKMANN, *La construcción significativa del mundo social: introducción a la sociología comprensiva*, Paidós, Barcelona (España) 2003, p. 26.

⁴⁶ *Ibidem*.

⁴⁷ WALDENFELS, *De Husserl a Derrida. Introducción a la Fenomenología*, cit., p. 192.

Para Wittgenstein (1999)⁴⁸ cada persona en sí misma es un mundo, y los límites del lenguaje es el límite del mundo. Por lo tanto imaginar un lenguaje significa también, imaginar una forma de vida. Para el autor el lenguaje es la casa del ser, mediante el podemos conocer la realidad y sirve de puente para acceder a las personas.

El lenguaje es el medio para acceder a los otros, para Levinas (1993)⁴⁹ éste despierta en mí y en los otros lo que tenemos en común, así también, la trascendencia del interlocutor y el acceso al otro mediante el lenguaje manifiestan en efecto, que el hombre es una singularidad, constituyendo la humanización total del otro.

El lenguaje disfraza el pensamiento, y de un modo tal, en efecto, que de la forma externa del ropaje no puede deducirse la forma del pensamiento disfrazado; porque la forma externa del ropaje está constituido de cara a objetivos totalmente distintos que el permitir reconocer la forma del cuerpo. Conocer los pensamientos de la persona, es algo complejo dado que como dice el autor el lenguaje disfraza el pensamiento, y si no dominamos un adecuado lenguaje limitamos nuestro mundo para expresarnos y darnos a conocer a los demás.

Schütz (2003)⁵⁰, menciona que toda comunicación presupone una relación de mutua sintonización entre el emisor y el receptor. Esta relación se establece por el recíproco compartir el flujo de experiencias del otro en el tiempo interior, el hecho de vivir juntos un presente vívido, y la experiencia de esto como un nosotros. Sólo dentro de esta experiencia el comportamiento del otro adquiere sentido para el participante sintonizado con él, es decir como un campo de expresión de hechos dentro de su vida interior.

Para acceder al mundo de vida de las personas, en el caso de la investigación grupos de pares y estudiante TEA, fue fundamental el uso del lenguaje, con preguntas abiertas que invitan a describir al entrevistado su vida, su historia, sus vivencias y experiencias, en torno al pensamiento de otros y de sí mismos.

8. MÉTODO

8.1 Paradigma de Investigación

El paradigma base de la investigación es el fenomenológico hermenéutico, es un método de análisis objetivo del significado de ser persona, De Lara (2011)⁵¹ señala la importancia metodológica de la fenomenología y la hermenéutica en relación a que son enfoques centradas en las experiencias vividas, comportamientos, sentimientos, funcionamiento organizacional, entre otros. La investigación es de carácter cualitativo, y se sustentó de la hermenéutica, la fenomenología y el interaccionismo simbólico. Según Denzin y Lincoln (2012)⁵² este tipo de investigación se define como una actividad situada, que permite a los investigadores visualizar el mundo de otra persona, es decir visualizar su mundo mediante su percepción y realidad, “tratando de entender o interpretar los fenómenos en función de los significados que las personas le dan” Denzin y Lincoln (2012)⁵³.

⁴⁸ LUDWIG WITTGENSTEIN, *Investigaciones Filosóficas*, Ediciones Altaya, Barcelona (España) 1999, p. 328.

⁴⁹ LÉVINAS, *Entre nosotros ensayos para pensar en otro*, cit., p. 292.

⁵⁰ SCHÜTZ, *El problema de la realidad social*, cit. p. 23.

⁵¹ FRANCISCO DE LARA F. (comp), *Entre fenomenología y hermenéutica*, Ediciones Universidad Católica de Chile, Santiago 2011, p. 247.

⁵² NORMAN DENZIN, YVONNA LINCOLN, *Manual de investigación cualitativa*, Gedisa (España) 2012, p. 376.

⁵³ Ivi, p. 49.

Monje (2011)⁵⁴ menciona que la investigación cualitativa se «interesa por comparar la realidad social a través de los ojos de la gente que está siendo estudiada».

Para responder a lo mencionado nos posicionamos en el paradigma de la hermenéutica. El doctor Schutz (2008)⁵⁵ define este concepto como «la manera concreta en que los hombres interpretan, en la vida diaria, su propia conducta y la de los demás».

Desde la definición anterior, Flores, Porta y Martín Sánchez, (2014)⁵⁶, mencionan que la “vivencia es en sí misma es un proceso interpretativo y se sustenta en la comprensión de que la interpretación debe ser intersubjetiva y contextualizada donde el investigador es participe”, por lo que la hermenéutica busca comprender una vivencia.

Realizar este tipo de investigación considerando nuestro objeto de estudio, fue lo que nos permitió comprender las representaciones sociales existente en el equipo interdisciplinario ante la crisis y dar sentido a su actuar ético frente las mismas.

A su vez, situarnos bajo el paradigma antes mencionado, permitió poder comprender el significado de los fenómenos que intervienen en el objeto de estudio y no solamente explicarlos en términos de causalidad, puesto que es un procedimiento que) nos permitió tener en cuenta las intenciones, las motivaciones, las expectativas, las razones y las creencias individuales que poseen los participantes.

8.2 Enfoque metodológico

La investigación es cualitativa, permite reflejar, describir e interpretar la realidad de cómo se construyen las relaciones intersubjetivas entre un grupo de pares y un estudiante con la condición Trastorno espectro Autista, que permite llegar a una comprensión a partir del significado atribuido por personas que la integran.

Flick (2004)⁵⁷ señala que es fundamental en la investigación cualitativa la elección correcta del método y teorías, como también indagar y analizar desde diferentes enfoques con la finalidad de que los investigadores reflexionen acerca de su investigación para producir conocimiento.

Es así que la comunicación del investigador con el campo propiamente tal no se excluyen, sino que sus miembros y las intersubjetividades son una parte importante del proceso de investigación (Flick, 2004)⁵⁸.

Señala que la investigación cualitativa se interesa por la vida de las personas de manera integral e interpreta a todos ellos de forma situada, ubicándolos en el contexto particular en el que tienen lugar. Trata de comprender dichos contextos, sus procesos y de explicarlos recurriendo a la causalidad local.

⁵⁴ ARTURO MONJE, *Metodología de la investigación cuantitativa y cualitativa*, en <https://www.uv.mx/rmipe/files/2017/02/Guia-didactica-metodologia-de-la-investigacion.pdf>, 2011, p. 13.

⁵⁵ SCHÜTZ, *El problema de la realidad social*, cit. p. 23.

⁵⁶ GRACIELA FLORES, LUIS PORTA, MIGUEL MARTIN SANCHEZ, *Hermenéutica y Narratividad en el discurso cualitativo de la Educación*, en Revista «Entramados», Vol. 1, n. 1, Noviembre 2014, p. 79.

⁵⁷ UWE FLICK, *Introducción a la investigación cualitativa*, Ediciones Morata, España 2004, p. 51.

⁵⁸ *Ibidem*.

8.3 Tipo de estudio

La investigación es el “estudio de caso”, según Stake (2004)⁵⁹ afirma, que el estudio de caso en un método de investigación se valora la interpretación debido a que el estudio de caso es subjetivo y se da dentro de su contexto de vida real, implica un proceso de indagación que se caracteriza por que se apoya mucho en la experiencia previa, siendo muy detallado, comprensivo, sistemático y en profundidad del objeto de estudio.

8.4 Nivel de la investigación

El nivel de la investigación es descriptivo, puesto que busca especificar las propiedades, características y perfiles de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. (Bisquerra, 2009)⁶⁰.

A través de esta investigación se busca comprender los aspectos relevantes del fenómeno a investigado, requiere de dominio de conocimiento del área que se investiga para poder formular las preguntas específicas que busca responder.

8.5 Descripción de los participantes

Los sujetos de la investigación lo conforman 11 personas, un estudiante con la condición de Trastorno Espectro Autista que se encuentra en un nivel formativo técnico profesional de la ciudad de Temuco, de 18 años; 8 compañeros de carrera, como sujeto de estudio del grupo de pares., cuyas edades fluctúan entre los 18-20 años, y como miembros familiares la madre y hermano del joven.

8.6 Técnicas e instrumentos

El instrumento utilizado en el proceso de recogida de información es la entrevista, la cual, según Bisquerra (2009)⁶¹ es una técnica de recogida de información con identidad propia, cuyo objetivo es obtener información de forma oral y personalizada, sobre acontecimientos vividos y aspectos subjetivos de la persona como creencias, actitudes, opiniones, valores, en relación con la situación que se está estudiando, se complementa de otras técnicas como la observación participante y los grupos de discusión.

8.7 Requisitos éticos del estudio

La declaración de Singapur plantea que el valor y los beneficios de la investigación dependen de la integridad con la que se realiza. Para esto se basa en los siguientes principios: honestidad en todos los aspectos de la investigación, responsabilidad en la ejecución, cortesía profesional e imparcialidad en las relaciones laborales y una buena gestión de la investigación en nombre de otros.

Consentimiento informado implica que el sujeto de estudio de esta investigación, ha sido brevemente informado sobre los fines en los que se sustenta este proceso. En este estudio se solicita el consentimiento de los sujetos que serán parte del estudio, donde se informa a los participantes sobre: los límites del estudio; la relevancia de la información obtenida para el desarrollo de la práctica educativa; confidencialidad con respecto al anonimato de los datos entregados, y a la no utilización de información o documentación que no haya sido previamente acordada en ambas partes.

⁵⁹ ROBERT STAKE, *Investigación con estudio de casos*, Editorial Morata, Madrid (España) 2004.

⁶⁰ RAFAEL BISQUERRA, *Metodología de la Investigación Educativa*, Editorial La Muralla, Madrid (España) 2009, p. 449.

⁶¹ *Ibidem*.

Según Noreña, Alcaraz, Rojas y Rebolledo (2012)⁶² el uso del consentimiento informado responde a una ética donde los seres humanos deben ser tratados como un fin en sí mismos y nunca como un medio para conseguir algo. La finalidad del consentimiento es que los individuos acepten la participación en la investigación cuando esta concuerda tanto con sus valores y principios como con el interés que les incita el aportar su experiencia frente al fenómeno estudiado, sin que esta participación les signifique algún perjuicio moral.

8.8 Plan de análisis

Se empleó para el análisis el programa ATLAS. TI versión 7.0, que permite el levantamiento de códigos a través del análisis de la entrevista. Este se basa en el enfoque de la teoría fundamentada y de la codificación teórica según Strauss (1987)⁶³, permite principalmente generar construcciones de teorías basadas en códigos; y ayuda en operaciones en el nivel de textos y el conceptual. El software Atlas.ti 7.0 se utilizó para la codificación y agrupación en categorías de los datos verbales obtenidos en las entrevistas. De este modo, se utilizó en primer lugar la codificación abierta que según Flick (2007)⁶⁴ esta trata de expresar los datos y los fenómenos en forma de conceptos, consistiendo en fragmentar los datos y asignar a cada fragmento una etiqueta que es el código.

El proceso de interpretación comienza con la codificación abierta el resultado de la codificación es una lista de los códigos y categorías que se asignaron al texto. Se elaboran las relaciones entre éstas y otras categorías. Se establecen las relaciones entre las categorías y sus subcategorías. En la codificación axial, las categorías que son más relevantes para la pregunta de investigación se seleccionan a partir de los códigos desarrollados y las notas de códigos relacionadas.

8.9 Resultados y discusión

A partir del análisis de datos realizado, se crea la categoría de Construcciones Intersubjetivas entre estudiante Trastorno Espectro Autista y su grupo de pares, que se desprenden en subcategorías con sus correspondientes códigos.

La primera subcategoría responde a los condicionantes familiares del estudiante TEA en las construcciones intersubjetivas, es parte del primer código sobreprotección, se expresa en la siguiente textualidad «A veces me trata como niño, se preocupa mucho y a veces nunca salgo en las noches porque está muy preocupada y me dice que nunca vayamos porque son lugares son malos poco seguros, pasa mucho gente, pasan cosas malas y la verdad es... nos mantiene encerrados y va a estar preocupada». Estudiante con espectro autista [00:103]. González y Gandol (2005)⁶⁵. Dicen que la sobreprotección es exceso de afecto, una exageración de la actitud afectuosa normal. Caracteriza la conducta, fundamentalmente de las madres cuya devoción por los hijos es extraordinariamente intensa, para Salcedo, Liebana y Pareja (2012)⁶⁶ las

⁶² ANA NOREÑA, NOEMI ALCARAZ, JUAN ROJAS, DINORA REBOLLEDO, *Aplicabilidad de los criterios de rigor y éticos en la investigación cualitativa*, en Revista «Aquichan», Vol. 12, n. 3, Diciembre 2012, p. 274, en <http://jbposgrado.org/icuali/Criterios%20de%20rigor%20en%20la%20Inv%20cualitativa.pdf> (Obtenido de 11 de Septiembre del 2012).

⁶³ ANSELM STRAUSS, *Qualitative analysis for social scientists*, Australia 1987, p. 418.

⁶⁴ FLICK, *Introducción a la investigación cualitativa*, cit., p. 51.

⁶⁵ ANA GONZÁLEZ, MARY GANDOL, *Maltrato Infantil: Sus consecuencias en la Adolescencia*, en revista «Ciencias Holguín», Vol. 11, n. 1, Abril-Junio 2005, pp. 1-8, disponible en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=181517957002>

⁶⁶ ROCÍO SALCEDO LÓPEZ, JOSÉ ANTONIO LIÉBANA CHECA, JUAN LUIS PAREJA PÉREZ, SANTIAGO REAL MARTÍNEZ, *Las consecuencias de la discapacidad en familias de la ciudad de Ceuta*, en Revista «Española de

relaciones de sobreprotección en el entorno familiar, dificultan el proceso de individuación y autonomización del adolescente.

Se vincula al segundo código encierro, se asocia a la textualidad “Me aísla, me mantiene encerrado”. Estudiante con espectro autista [00:107]. Román (2010)⁶⁷ la palabra encierro nos remite a la imagen de un espacio reducido que incide de manera tajante en la vida de quien o quienes lo habitan, es un espacio de incomunicación con el mundo exterior adquiere una dimensión social significativa. Se encierra por protección a algún peligro exterior que acecha, o se es encerrado por actuar en contra del exterior, se vive en un estado entre la seguridad e inseguridad.

Para Foucault (2008)⁶⁸ el encierro es un espacio que establece fijación, instaura relaciones operatorias, marca lugares e indica valores, garantiza obediencia de los individuos, es un mecanismo de control el cual implica una coerción ininterrumpida constante, controla el tiempo, el espacio y los movimientos, que permiten el control minucioso de la operación del cuerpo, que garantizan la sujeción constante de sus fuerzas y les imponen una relación de docilidad.

El tercer código es dependencia Madre-Hijo, se manifiesta en el siguiente fragmento. «a veces me gustaría que no fuera tan apegada entiendo que una madre se preocupe pero si una madre llega al punto en que ya tiene miedo pero miedo a que todos los días pase algo». Estudiante con espectro autista [00:109].

Que se sustenta según Ebert, Lorenzini y Franco da Silva (2015)⁶⁹, Los dificultades que presentan los hijos con TEA en la realización de tareas comunes genera una amplia demanda de cuidados y dependencia de los padres, se enfrentan al reto de ajustar sus planes, expectativas de futuro, deben adaptarse con constantes cambios en su rutina diaria para satisfacer las necesidades de su hijo.

De acuerdo al código 4 patrón empobrecido de experiencias sociales, se refleja en la siguiente textualidad «Entiende que tenemos que salir y despejarnos, pero como sabe que mi madre es así es casi imposible hacerlo y la verdad me da pena porque hay gente que me hace ver que soy muy distintos a las personas como si yo fuera una rareza que todos lo hacen pero yo no». Estudiante con espectro autista [00:115]. Que se sustenta según Lartseva, Dijkstra, y Buitela (2015)⁷⁰; Unzueta & García (2012)⁷¹; Castorina y Negri (2011)⁷², Lozano y Alcaraz, (2010)⁷³; los jóvenes con esta condición

Orientación y Psicopedagogía», Vol. 23, n. 2, Mayo-Agosto 2012, pp. 139-153, disponible en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=338230791010>

⁶⁷ CLAUDIA ROMÁN, *El encierro: ¿Protección o mutilación del ser humano?*, en revista «Casa del tiempo», Vol. 1, n. 31, Mayo-Agosto 2010, pp. 57-62, disponible en 2010 http://www.uam.mx/difusion/casadeltiempo/31_iv_may_2010/casa_del_tiempo_eIV_num31_57_62.pdf

⁶⁸ MICHEL FOUCAULT, *Vigilar y castigar: nacimiento de la prisión*, Editorial Siglo XXI, Buenos Aires (Argentina) 2008.

⁶⁹ MICHELE EBERT, ELISIANE LORENZINIC, EVELINE FRANCO DA SILVA, *Mothers of children with autistic disorder: perceptions and trajectories*, en Revista «Gaúcha de Enfermagem», Vol. 36, n. 1, Marzo 2015, p. 55, en <http://www.scielo.br/pdf/rgenf/v36n1/1983-1447-rgenf-36-01-00049.pdf> (Obtenido en Marzo del 2015).

⁷⁰ ALINA LARTSEVA, TON DIJKSTRA, JAN BUITELAA, *Emotional language processing in autism spectrum disorders; a systematic review*, en «Frontiers in Human Neurociencia», Vol. 991, n. 8, January 2015, p. 24, en <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/25610383> (Obtenido el 5 de Enero del 2015).

⁷¹ JAIME UNZUETA, RICARDO GARCIA, *Déficit del procesamiento facial en los trastornos del espectro autista: ¿causa o consecuencia del impedimento social?*, en «Revista Ayayu», Vol. 2, n. 10, Marzo 2012, p. 33, en <http://www.ucb.edu.bo/publicaciones/ajayu/v10n1/v10n1a2.pdf>. (Obtenido en Marzo del 2012).

⁷² CASTORINA LORENA, NEGRI LUCIA, *The Inclusion of sibling in social Skills*, art. cit., p. 81.

⁷³ JOSEPHINA LOZANO, SALVADOR ALCARAZ, *Enseñanza de emociones y creencias en alumnos con trastornos del espectro autista: efectos sobre las habilidades sociales cotidianas*, en «Revista de Educación», Vol. 1, n. 358, Mayo-Agosto 2012, p. 18, en <http://www.mecd.gob.es/dctm/revista-de-educacion/articulosre358/re35817.pdf?documentId=0901e72b81282681> (obtenido en Agosto del 2012).

tienen un patrón empobrecido de experiencias sociales que conllevan a consecuencias para el desarrollo emocional.

El código 5 es independencia del hogar, se expresa en la siguiente textualidad «Bueno a veces me gustaría más salir no estar tanto en mi casa, me gustaría estar más independiente». Estudiante con espectro autista [00:37]. Toda independencia implica una disrupción y también la formación de nuevas relaciones, la calidad de esas nuevas conexiones depende de múltiples factores y genera nuevos reconocimientos, tratos, vínculos, responsabilidades. Jurado y Bernal (2013)⁷⁴. La independencia que conlleva a la transición a la vida adulta supone la inclusión en la sociedad como miembro activo de pleno derecho en todas las dimensiones de la vida humana.

El código 6 que se desprende es vínculo afectivo con hermano, se manifiesta en la textualidad «Mi hermano ha sido mi compañero, ha sido la persona con la que yo tengo igual mucha comunicación, confianza, puedo decir varias cosas en que él me puede entender o me puede dar su opinión bastante crítica conociéndolo, con el siempre tengo cercanía». Estudiante con espectro autista [00:07]. Ruiz y Tarraga (2015)⁷⁵ la relación entre hermanos puede llegar a ser un vínculo afectivo muy significativo y duradero para muchas personas. Los hermanos son una fuente importante de apoyo a nivel emocional, ejercen muchas veces como modelo de identificación y representan una de las primeras fuentes de interacción social para las personas.

De acuerdo al séptimo código, entrenamiento de habilidades sociales, se refleja en la siguiente textualidad: «[...] ahora no sé si se fijaron pero él te mira pero no te mira, eso fue un ejercicio también con él. Te mira pero es como para que genere habilidades sociales». Estudiante con espectro autista [00:33], Que se sustenta según Ladd y Mize, (1983) citados en Oyarzun, Estrada, Pino y Oyarzun (2012)⁷⁶, «como un conjunto de habilidades que permiten organizar cogniciones y conductas de manera eficiente, en la dirección del logro de metas interpersonales y sociales, que se realizan de un modo culturalmente aceptable». Además se relaciona con lo que dicen Braz, Comodo y Prette (2013)⁷⁷ Carrillo, Ripol, Cabrera y Bastidas (2009)⁷⁸ la calidad de las relaciones familiares incide significativamente en las habilidades de jóvenes para establecer relaciones sociales con sus pares.

La segunda subcategoría son las construcciones intersubjetivas del estudiante TEA es parte de adaptarse y socializar como mayor logro en la universidad, se evidencia en el siguiente fragmento «yo creo que el lograr socializar...porque ya me adapto, puedo

⁷⁴ PEDRO JURADO, DOLORS BERNAL, *El proceso de transición a la vida adulta de los jóvenes con trastorno del espectro autista*, en Revista «Análisis de la Planificación Centrada en la Persona», Vol. 49, n. 2, Mayo 2013, p. 339, en <http://www.raco.cat/index.php/Educador/article/viewFile/287086/375335> (Obtenido de 06 de Marzo del 2013).

⁷⁵ SALCEDO LÓPEZ, LIÉBANA CHECA, PAREJA PÉREZ, REAL MARTÍNEZ, *Las consecuencias de la discapacidad en familias de la ciudad de Ceuta*, art. cit., pp. 139-153.

⁷⁶ GABRIELA OYARZÚN, CLAUDIA ESTRADA, EDUARDO PINO, MIRIAM OYARZÚN, *Habilidades sociales y rendimiento académico, una mirada desde el género*, en Revista «Acta Colombiana de Psicología», Vol. 15, n. 2, Enero-Mayo 2012, p. 28, en <http://www.scielo.org.co/pdf/acp/v15n2/v15n2a03.pdf> (Obtenido el 31 de Octubre del 2012).

⁷⁷ ANA BRAZ, CAMILA CÔMODO, ZILDA DEL PRETTE, *Habilidades sociales e intergeneracionalidad en las relaciones familiares*, en Revista «Cuatrimestral de Psicología» Vol. 31, n. 1, Julio-Noviembre 2012, p. 84, en <file:///C:/Users/Usuario/Downloads/305-619-1-SM.pdf> (Obtenido en Noviembre del 2012).

⁷⁸ SONIA CARRILLO, KAREN RIPOL, VICTORIA CABRERA, HAMMER BASTIDAS, *Relaciones familiares, calidad de vida y competencia social en adolescentes y jóvenes colombianos*, en Revista «Summa Psicológica UST», Vol. 2, n. 6, Octubre-Diciembre 2009, p. 18, en <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3113431> (Obtenido en diciembre del 2009).

tirar tallas... me agrada de verdad que me agrada». Estudiante con espectro autista [00:35] Que se sustenta según Funes (2009)⁷⁹ la socialización permite a un sujeto formar parte de un grupo, asumiendo los códigos, caracteres y pautas de comportamiento de éste. Mientras que la adaptación es nombrada por Román (2010)⁸⁰ como la capacidad para modificar la conducta en respuesta a las cambiantes exigencias del ambiente, tanto en lo personal como en lo social. Además, se complementa con Mella, Araneda, Ormazábal, Salinas y Sepúlveda (2011) quienes mencionan que las personas con TEA manifiestan deseos de adaptarse e integrarse socialmente.

El segundo código asociado es ansiedad, se refleja en la siguiente textualidad «Me pone nervioso porque yo no soy una persona buena para salir, a veces me incomoda...». Estudiante con espectro autista [00:67]. Se sustenta según Sarason (2006) citado en Mella, Araneda, Ormazábal, Salinas y Sepúlveda (2010)⁸¹ la ansiedad incluye sentimientos de incertidumbre, impotencia y activación fisiológica; se presenta un alto grado de sensibilidad, vigilancia o prontitud para prestar atención a los potenciales peligros o amenazas, con síntomas corporales de tensión y aprensión respecto al futuro. Aunque no siempre relacionados con un peligro real.

En el caso de la ansiedad social, Mella, Araneda, Ormazábal, Salinas y Sepúlveda (2010)⁸² se caracteriza por el miedo o la incomodidad que siente una persona ante situaciones sociales no familiares, donde puede ser evaluado o juzgado de forma negativa.

El tercer código es el tiempo en vínculos de amistad, se refleja en la siguiente textualidad «... los amigos llegan a tiempo aunque yo nunca he tenido como un amigo muy de fiar, yo solo amigos y compañeros pero nunca un amigo de fiar» Estudiante con espectro autista [00:169]. Que se sustenta según, Giró (2011), citado en Bohórquez y Rodríguez⁸³, la amistad es una relación que se construye a lo largo del tiempo y que puede llegar a ser perdurable; se basa en aspectos como la confianza, la comunicación, la intimidad, el afecto y el conocimiento mutuo. Para Daguerre (2010)⁸⁴ dentro de los factores causales que lleven a dos personas a ser amigas, lo cierto es que el tiempo y los acontecimientos que vivan en compañía generan una relación de afecto y cuidado mutuos.

El cuarto código es la empatía, que necesitan los otros para ser amigo del estudiante TEA y se evidencia en la siguiente textualidad «Bueno yo creo que ser paciente y yo creo que entenderme porque como yo soy una persona que no ha anclado mucho en este mundo deberían un poco entenderme tener un poco de paciencia, si tú no tienes paciencia y no me entiendes tú no puedes». Estudiante con espectro autista

⁷⁹ GIL Y MARGAIX CARBONELL, *Evaluación del riesgo e residencia en menores infractores: herramientas para la mejora de estrategias reeducativas en España*, en «Revista Internacional del Trabajo Social y Bienestar», Vol. 1, n. 5, 2009, pp. 79-88.

⁸⁰ ROMÁN, *El encierro: ¿Protección o mutilación del ser humano?*, art. cit., pp. 57-62.

⁸¹ MELLA, ARANEDA, ORMAZÁBAL, SALINA, SEPÚLVEDA, *Desempeño ocupacional escolar de jóvenes con síndrome de Asperger*, art. cit., p. 18.

⁸² *Ivi.*

⁸³ CATALINA BOHÓRQUEZ, DIEGO RODRIGUEZ, *Percepción de amistad en adolescentes: el papel de las redes sociales*, en «Revista Colombiana de Psicología», Vol. 2, n. 2, Marzo-Agosto 2014, pp. 325-338. Doi.10.15446/rcpu23n237359

⁸⁴ MARTIN DAGUERRE, *Sobre el valor de la amistad y su conflicto potencial con la moral. Una revisión del debate contemporáneo*, en «Dianoia», Vol. 55, n. 54, Mayo 2010, pp. 47-69, en http://dianoia.filosoficas.unam.mx/files/4713/5846/8971/DIA64_Daguerre.pdf

[00:173], Que se sustenta según Stein citada en Nolasco, (2012)⁸⁵ en el proceso empático intervienen, tres momentos: el primero es la percepción de la situación del otro, de su vivencia; el segundo consiste en la interiorización de su vivencia y el tercer momento se produce cuando esa vivencia ajena que he percibido en el otro se percibe como propia. En la finalidad del proceso no tiene por objeto el conocimiento del otro, sino la comprensión del otro.

El quinto código es identidad, se presenta en los siguientes fragmentos de la entrevista «... yo tenía algo, no era algo que yo sentía, que se podía ver en lo físico, ni siquiera en un estilo de enfermedad, creo que era algo de mi identidad». Estudiante con espectro autista [00:141] «...hay a veces en donde hay gente le gusta algo y lo sigue pero a mí me gusta algo pero no lo sigo, me gusta pero no es como parte de mi identidad...». Estudiante con espectro autista [00:41]. Que se sustenta según Álvarez (2011)⁸⁶, la identidad es como la conciencia desde los modos de ser, pensar y actuar que dotan de significado en sentido a la vida de una persona. Es un rasgo del ser humano que no se sustenta en una esencia inmutable, sino es una esencia dinámica y creativa, que se construye, se vive en la interacción con su grupo social. Cada persona es un ser completo en sí mismo pero en íntima relación con los demás.

El sexto código es Soledad, Se refleja en la siguiente textualidad. «..La verdad a veces queda darme cuenta que soy una persona solitaria que me gustaría estar más acompañado...encontrar una polola es un poco difícil, ya que como soy muy callado como que se alejan es como que me hace sentir un poco mal y eso es que me hace esperanza y tal vez este solo un buen tiempo solo». Estudiante con espectro autista [00:192]. Que se sustenta según Carbajal y Caro (2009)⁸⁷ la soledad está dentro de nosotros y fuera de nosotros, porque cada uno de nosotros contiene su propia soledad, es percibida como una característica normal de la vida.

La tercera subcategoría son las construcciones intersubjetivas del grupo de pares, se asocia al código de inclusión que se evidencia en la textualidad «...me acuerdo que un día paramos en frente del hospital y le dijimos ven para acá y de a poquito lo empezamos a integrar y ahí empezó todo» Estudiante con espectro autista [00:281]. López (2012)⁸⁸ menciona que la inclusión es un proceso de humanización supone respeto, participación y convivencia. Y se vincula al segundo código Aceptación a la diferencia que se expresa en la textualidad «uno siempre lo ve como una persona normal... ¡es uno más! no se nota diferencia...». Estudiante con espectro autista [00:165]. Rodríguez (2014)⁸⁹ menciona que para aceptar las diferencias se requiere pensar en que cada ser humano es un organismo singular dotado de múltiples potencialidades que aporta al mundo como ser único que es.

⁸⁵ ALBERTO NOLASCO, *La empatía y su relación con el acoso escolar*, en Revista «Estudios y Experiencias en Educación», Vol. 11, núm. 22, Agosto-Diciembre 2012, p. 54, en <http://www.redalyc.org/pdf/2431/243125410002.pdf> (Obtenido el 1 de noviembre del 2012).

⁸⁶ LUIS ÁLVAREZ, *La compleja identidad personal*, en Revista «Dialectología y Tradiciones Populares», Vol. LXVI, n. 2, Julio-Diciembre 2011, p. 432, en <http://rdtp.revistas.csic.es/index.php/rdtp/article/viewFile/257/257> (Obtenido en Diciembre del 2011).

⁸⁷ GLORIA CARVAJAL, CLARA CARO, *Ideación suicida en la adolescencia*, en Revista «Colombia Médica», Vol. 42, n. 2, Abril-Junio 2011, p. 56, en <http://www.redalyc.org/pdf/283/28322504006.pdf> (Obtenido el Junio del 2011)

⁸⁸ LÓPEZ, *El giro lingüístico y el problema de la intersubjetividad*, art. cit., p. 42.

⁸⁹ ANTONIO SANCHEZ, ANTONIO RODRIGUEZ, *Respuesta educativa a la diversidad del alumnado en Educación Secundaria Obligatoria: Análisis de Resultados por las comunidades Autónomas del estado Español*, en «Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación de Profesorado», Vol. 19, n. 3, Septiembre 2016, pp. 231-242, disponible en <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=217047011021>

El tercer código que se desprende es amistad, se manifiesta en el siguiente fragmento «siento que soy como del grupo de amigos que tiene y como que siempre compartimos tiempos» Estudiante con espectro autista [00:20]. Bohórquez y Rodríguez (2014)⁹⁰ menciona que la amistad está basada en la construcción de grupos de pares, quienes se convierten en un elemento fundamental para el desarrollo de las competencias sociales y el crecimiento personal. Se asocia al cuarto código intereses comunes, se evidencia en la textualidad «Cuando estamos hablando puras tonteras...sale un tema de juego y dice ¿Qué están hablando?, ahí se integra empieza a dar su opinión» Estudiante con espectro autista [00:180]. García, Rubio, Millán y Marande (2014)⁹¹ los jóvenes comparten intereses comunes, identidades, dependencia en el intercambio de amistad, lo que tiene un efecto relevante en la validación y desarrollo del concepto de sí mismo.

El quinto código es interpretación literal se refleja en la siguiente textualidad, «...como que igual no entiende mucho el humor de broma así como hablar irónicamente» Estudiante con espectro autista [00:34]. Las personas con TEA tienden a realizar una interpretación literal del lenguaje, es decir, las metáforas, las expresiones con doble sentido, los refranes, son totalmente opacos a su comprensión, sobre todo en aquellos contextos más informales. Se vincula al sexto código percepción diferente y ampliada del mundo, que se expresa en la textualidad: «[...] Como que lo perciben más que nosotros supongo de una manera totalmente diferente». Estudiante con espectro autista [00:137] se sustenta según Martínez (2008)⁹², las personas con TEA, miran el mundo desde una perspectiva singular, se perciben a sí mismos y a los demás de manera diferente a como se percibe el resto de las personas. Viven en un mundo de percepción directa e inmediata, ven el mundo sin metáforas.

9. Conclusiones

El objetivo general de esta investigación consistió en indagar en las construcciones intersubjetivas entre un estudiante TEA y su grupo de pares. A partir del análisis de datos se develó que la principal distinción entre los sujetos de estudio para las construcciones intersubjetivas se encuentra en el sentido de la identidad. Para el joven TEA su identidad la compone su condición, más allá de intereses o gustos con los cuales se pueda identificar con sus pares, encontrándose constantemente en búsqueda del sentido de existencia para esta construcción. Según Valenzuela y Vera (2012)⁹³, la identidad es la comprensión de quiénes somos y quiénes son los demás, por tanto, es resultante de acuerdos; desacuerdos, es tratada, cambiante, se experimenta fenomenológicamente como una parte de nosotros mismos, a través de momentos, circunstancias que trascienden nuestros pensamientos y sentimientos.

⁹⁰ CATALINA BOHORQUEZ, DIEGO RODRIGUEZ, *Percepción de amistad en adolescentes: el papel de las redes sociales*, Vol. 2, n. 2, Marzo-Agosto 2014, pp. 325-338. Doi.1015446/rcpu23n237359

⁹¹ FRANCISCO GARCÍA, ANDREA RUBIO, INÉS MILIÁN, GHISLAINE MARANDE, *Impacto de una intervención ecológica en las situaciones de rechazo en aulas de 1er ciclo de primaria*, en Revista «Infad de Psicología», Vol. 6, n. 1, Febrero-Marzo 2014, p. 67, en <http://infad.eu/RevistaINFAD/OJS/index.php/IJODAEP/article/view/717/654> (Obtenido el 30 de marzo del 2014).

⁹² MARTIN MARTÍNEZ, MARIA BILBAO, *Acercamiento a la realidad de las familias de personas con autismo*, en Revista «Intervención Psicosocial», Vol. 2, n. 17, 2008, p. 230, en <http://scielo.isciii.es/pdf/inter/v17n2/v17n2a09.pdf>. (Obtenido en Marzo del 2016).

⁹³ JOSÉ VERA, JESÚS VALENZUELA, *El concepto de identidad como recurso para el estudio de transiciones*, en Revista «Psicología y Sociedade», Vol. 24, n. 2, 2012, p. 282, en <http://www.scielo.br/pdf/psoc/v24n2/03.pdf> (Obtenido en el 2012)

Por el contrario, las personas que no tienen esta condición poseen un sentido de identidad propia que se va fortaleciendo a través del tiempo en base a su capital de experiencias sociales. Para Levinas (2002)⁹⁴ el existir de una persona consiste en identificarse, en recuperar la identidad a través de lo que acontece en el mundo social.

La construcción intersubjetiva del estudiante TEA se ha cimentado desde la familia, que se presenta como un condicionante protector, existe una madre preocupada de preparar socialmente al joven por medio de destrezas que permitan forjar habilidades sociales con otros, sin embargo, manifiesta tener desconfianza por miedo a reacciones de su hijo ante situaciones sociales estresantes. Esto, se complementa con el vínculo formado con el hermano, el cual es un lazo afectivo revelador y primera fuente de identificación. Para Braz, Comodo y Del Prette (2013)⁹⁵, la familia es relevante en la fomento de habilidades sociales. Ruiz y Tarraga (2015) citados en López, Checa, Pérez, Martínez (2012)⁹⁶; Carrillo, Ripol, Cabrera y Bastidas(2009)⁹⁷ mencionan que la calidad de la relación entre hermanos es un modelo de identificación, representa una de las primeras fuentes de interacción social e incide en las competencias sociales.

La aprehensión de la madre a llevado el joven a un encierro en el hogar, ante esto declara sentirse sobreprotegido, dependiente, tiene la necesidad de salir del núcleo familiar, experimentar más ambientes sociales junto a su grupo de pares y ser más autónomo. En base a esto, él constantemente manifiesta interés y deseos de adaptarse socialmente, con el ingreso a la universidad se abrieron otros mundos, para Villamil (2010)⁹⁸ la apertura al mundo, nos impulsa a canalizar las sensaciones a través de nuestros sentidos, de esta manera nos tranquilizamos, procesamos todo el componente sensitivo que nos incomoda, poco a poco lo vamos incorporando y dominando para vivir humanamente.

Daguerre (2010)⁹⁹ menciona que cualesquiera que sean los factores causales que lleven a dos personas a ser amigas, lo seguro es que el tiempo y los acontecimientos que vivan en compañía fundan una relación de afecto y cuidado mutuo.

El joven TEA manifiesta que son los otros los que deben tener actitud empática de comprensión y respeto para poder interactuar con él, por lo que la construcción intersubjetiva nace de los otros, a través de un proceso de inclusión, logrando ser un facilitador para que el estudiante se adapte socialmente, son los otros los que descubren sus características personales y lo aceptan con sus diferencias, Para Levinas (1993)¹⁰⁰ los seres humanos tienen una responsabilidad ética hacia otras personas, desde la alteridad, el otro es notable, lo que significa incluso de anteponerlo a las propias necesidades. El grupo de pares considera que existe un lazo de amistad por la existencia de vivencias y experiencias compartidas. García, Rubio

⁹⁴ EMMANUEL LEVINAS, *Totalidad e infinito, ensayo sobre la exterioridad*, Ediciones Sígueme, Salamanca (España) 2002, p. 349.

⁹⁵ BRAZ, CÔMODO, DEL PRETTE, *Habilidades sociales e intergeneracionalidad*, art. cit., p. 84.

⁹⁶ SALCEDO LÓPEZ, LIÉBANA CHECA, PAREJA PÉREZ, REAL MARTÍNEZ, *Las consecuencias de la discapacidad en familias de la ciudad de Ceuta*, art. cit., pp. 139-153.

⁹⁷ CARRILLO, RIPOL, CABRERA, BASTIDAS, *Relaciones familiares, calidad de vida y competencia social*, art. cit., p. 18.

⁹⁸ MIGUEL VILLAMIL, *Fenomenología de la mirada*, en Revista «Discusiones Filosóficas», Vol. 10, n. 14, Enero-Junio 2009 p. 118, en <http://www.scielo.org.co/pdf/difil/v10n14/v10n14a06.pdf> (Obtenido el 5 de Junio del 2009).

⁹⁹ DAGUERRE, *Sobre el valor de la amistad y su conflicto potencial con la moral*, art. cit., pp. 47-69.

¹⁰⁰ LÉVINAS, *Entre nosotros ensayos para pensar en otro*, cit., p. 292.

Millan y Marande (2013)¹⁰¹ señala que los jóvenes comparten intereses comunes, identidades y dependencia, en experiencia de la reciprocidad y en el intercambio en la amistad.

El grupo de pares manifestó no tener conocimiento de lo que significa tener la condición TEA y si bien algunas de las características personales percibidas están asociadas a su condición, como lo son la interpretación literal de bromas y la ansiedad social, lo aceptan, lo que lleva a pensar si las construcciones intersubjetivas se facilitan a partir del conocimiento o desconocimiento de su condición.

Para finalizar, se concluye que la persona con TEA se debe adaptar, preparar socialmente en un continuo para las construcciones intersubjetivas con pares, así también, son los otros quienes deben tener una responsabilidad ética desde la alteridad, con una actitud de empatía e inclusión hacia el que es diferente y no contrariamente actuar en base a estereotipos y prejuicios, que conllevan a la discriminación. Según Toro-Alfonso (2012)¹⁰², cuando se realiza una valoración negativa de un grupo con base en el estereotipo, el resultado es el prejuicio. Cuando los prejuicios llevan a una persona a actuar de un modo determinado respecto al grupo o individuo juzgado, el resultado es la discriminación. Por ende, en relación a lo anterior queda como proyección a una próxima investigación indagar en las creencias que tienen las personas sobre la condición TEA que conllevan a su actuar, ya sea, desde la empatía aceptando y comprendiendo las diferencias o desde los estereotipos y prejuicios.

¹⁰¹ FRANCISCO GARCÍA, ANDREA RUBIO, INÉS MILIÁN, GHISLAINE MARANDE, *Impacto de una intervención ecológica en las situaciones de rechazo en aulas de 1er ciclo de primaria*, en Revista «Infad de Psicología», Vol. 6, n. 1, Febrero-Marzo 2014, p. 67, en <http://infad.eu/RevistaNFAD/OJS/index.php/IJODAEP/article/view/717/654> (Obtenido el 30 de Marzo del 2014).

¹⁰² JOSÉ TORO-ALFONSO, *El Estado Actual de la Investigación Sobre la Discriminación Sexual*, en Revista «Terapia Psicológica», Vol. 30, n. 2, Abril-Mayo 2012, p. 75, en file:///C:/Users/Usuario/Downloads/art%C3%ADculo_redalyc_78523006007.pdf (Obtenido el 5 de Mayo del 2012).

IN MEMORIAM DI LAURO ROSSI

Lo sport nei campi di prigionia durante la Grande Guerra Sports in Prison Camps during the First World War

DOI: 10.19248/ammentu.328

Ricevuto: 19.01.2015

Accettato: 16.03.2015

Lauro ROSSI

Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea, Roma

Abstract

The playfulness of sports in concentration camps has only represented one single aspect, a very small one indeed in a reality plagued by others much more overwhelming and hostile. Surely it is just one little aspect that has been largely overpowered by the others. However, outlining and insisting on this tiny aspect evidences that there was actually a flicker of hope alive even under those conditions and circumstances dominated by destruction and death. Therefore, throwing some light on any of these episodes is a civic duty and, at the same time, it also bears a certain political value. In fact, for thousands of those arrested, to be able to spend their time doing something that could actually be considered a small oasis of happiness, despite the constraints of the situation and the unprecedented magnitude of this tragedy, seems like an accurate and necessary statement of humanity and peace. In other words, as Primo Levi put it, it was one of the few instruments that helped them to keep hoping for a possibility to be saved.

Keywords

sport and war, sports in the prison camps, World War I, Italian soldiers, Austro-Hungarian soldiers, Asinara

Estratto

La giocosità espressa dallo sport nei campi di concentramento ha rappresentato solamente una nota, una piccola nota in un concerto di note diverse e ben più soverchianti ed ostili e certamente una nota ampiamente sopraffatta dalle altre. Ma evidenziarla e in certo modo insistervi è un modo per testimoniare che un barlume di vita e di speranza continuava a circolare anche in realtà e condizioni dove a dominare erano la distruzione e la morte. Riportare dunque alla luce qualcuno di questi episodi risulta operazione civile e nello stesso tempo assume anche una precisa valenza politica: per migliaia di detenuti, infatti, riuscire ad occuparsi, nel contesto di una tragedia, che fino ad allora non aveva conosciuto uguali, di un qualcosa che poteva procurare, sia pure con tutte le limitazioni del caso, una piccola oasi di piacere, appare un'accorata testimonianza, se non addirittura richiesta, di umanità e di pace. Si trattava, in altri termini, di uno dei pochi strumenti, per dirla con Primo Levi, che aiutavano a sperare in una possibilità di salvezza.

Parole chiave

sport e guerra, sport nei campi di prigionia, Prima Guerra Mondiale, soldati italiani, soldati austro-ungarici, Asinara

Non sarete creduti.

Non saremo creduti.

S. TACCONI

1. Introduzione

Verso mezzogiorno circa, a Fossalto, in un prato immenso digradato verso una buca centrale, come un anfiteatro, una cosa tremenda: 50.000, 100.000 prigionieri liberati: una massa enorme, immensa, multicolore, multivestita, sparuta, tragica, era seduta tutta intorno; e si agitava come un brulichio di cosa verminosa; e dalle 100.000 bocche usciva a tratti, quasi per un accordo impreveduto, un grido: "Acqua!, Acqua!". A un margine del prato era un canalico di irrigazione, e a file si precipitavano faccia a terra, con tutta la faccia nell'acqua

fangosa, bevendo a larghe boccate avidamente, incalzati dagli altri e non volevano più staccarsi.

Così Enrico Sereni, fratello di Enzo ed Emilio, in una lettera alla madre di fine novembre 1918, descrive il ritorno in patria di una enorme schiera di prigionieri¹. Una scena drammatica, straziante, come tante ce ne furono in quello scorcio di tempo, ma delle quali si è voluto, fin da subito, cancellare la memoria².

Prima però di entrare in merito all'argomento che ci siamo proposti, e cioè alla presenza e al ruolo rivestito dallo sport nei campi di concentramento della prima guerra mondiale, sarà bene porsi una domanda: ha senso parlare di sport in mezzo ad una realtà così drammatica come quella rappresentata dalla prigionia? E ancora: qual è stata (se vi è stata) la funzione dello sport nel quadro di quella immane carneficina? Proviamo, per quanto possibile, a cercare di fornire una risposta.

Sarà bene inizialmente chiarire alcuni punti e, in primo luogo, dare conto di quale fu il numero dei prigionieri italiani caduti nelle mani degli eserciti austro-ungarico e tedesco. Sappiamo che dei 4.200.000 uomini inviati al fronte ne furono fatti prigionieri oltre 600.000, di cui 300.000 dopo Caporetto. Di questi 19.500 erano ufficiali. Si tratta di una percentuale molto elevata, pari a un soldato su sette. Altre nazioni, come Inghilterra e Francia, ebbero un numero di prigionieri assai più ridotto e la percentuale appare ancor più significativa se si pensa che l'Italia combatté un anno di meno. Non meno rilevante fu il numero dei caduti italiani nei campi di prigionia: 100.000, il 15% di tutti i soldati italiani morti nella guerra, cifra che peraltro va certamente letta per difetto. Anche in questo caso il numero degli ufficiali era piuttosto esiguo: appena 550. Le principali cause di morte erano dovute a fatica, denutrizione, freddo, ma anche a malattie quali tifo e tubercolosi³.

Per quanto concerne i campi di internamento presenti nell'Impero asburgico, nei quali vennero rinchiusi i militari italiani, i più importanti erano quelli di Mauthausen e Sigmundsherberger, che fungevano anche da centri di raccolta e smistamento per i pacchi e la corrispondenza. Vi erano poi, tra i più noti, quelli di Therresienstadt, di Karzenau bei Linz, di Josefstadt e di Milowitz in Boemia; di Dunaszerdahely, Nagymegyér e Csot bei Papa in Ungheria. Nell'impero tedesco, dove i prigionieri italiani cominciarono ad affluire dopo Caporetto (ben 170.000), tra i principali campi vi erano quelli di Celle, Meschede, Ellwangen, Lagensalza, Rastatt. Come si potrà notare molti di questi lager divennero lugubramente famosi durante la seconda guerra mondiale. Nel complesso gli italiani furono internati in un numero sterminato di campi, circa cinquecento, che risultavano sparsi in tutto il territorio e furono raccolti in alcune migliaia di compagnie di lavoro.

2. Sport e guerra

Per quel che riguarda l'aspetto di cui ci occupiamo, e cioè lo sport, va detto che esso aveva già raggiunto, all'epoca del primo conflitto mondiale, un notevole livello di

¹ ENRICO SERENI, *Il gioco dei regni*, Giunti, Firenze 1993, pp. 121-122.

² «Fino a poco tempo fa - è stato scritto - i prigionieri erano considerati dei dimenticati della Grande Guerra». Cfr. UTA HINZ, *Prigionieri*, in *La prima guerra mondiale*, a cura di STHEANE AUDOIN-ROUZEAU, JEAN-JACQUES BECKER, Ed. ital., a cura di ANTONIO GIBELLI, Einaudi, Torino 2007, vol. I, p. 353. Per quanto concerne la vicenda dei prigionieri italiani nell'Impero austro-ungarico e in Germania, ci vengono in soccorso gli studi di Giovanna Procacci e in particolare il volume *Soldati e prigionieri italiani nella Grande guerra*, Bollati Boringhieri, Torino 2000.

³ Per i dati forniti si rinvia a Reale Commissione d'inchiesta sulle violazioni del diritto delle genti e delle norme di guerra e sul trattamento dei prigionieri di guerra, *Relazioni preliminari sui risultati dell'inchiesta fino al 31 marzo 1919*, Vol. I, Tipografia della Camera dei deputati, Roma 1919.

sviluppo nel continente europeo. Superiore a tutti era l'Inghilterra, paese nel quale, nel corso del secolo XIX, avevano praticamente avuto vita tutte le discipline in voga, ma anche in Francia, in Germania e in diversi territori che facevano parte l'Impero austro-ungarico, il calcio, il ciclismo, il tennis, l'automobilismo, oltre naturalmente alla ginnastica, erano diventate una pratica diffusa⁴. Pure in Italia si era avuto un certo grado di sviluppo anche se di dimensioni meno significative. Sport nazionale era senz'altro il ciclismo e già erano sorti i primi "eroi": Ganna, Gerbi, Girardengo ecc. Anche discipline quali la ginnastica, la boxe, la lotta e la scherma vantavano atleti di un certo livello, che non mancavano di farsi valere nelle competizioni internazionali. Allo scoppio del conflitto il mondo sportivo, in generale, si era schierato quasi interamente a favore della guerra. Era opinione diffusa che lo sportman, possedendo insieme ad una innata nobiltà d'animo, «coraggio intemerato» e giusto «spirito offensivo» rappresentasse in qualche modo il soldato modello. Il più noto quotidiano sportivo dell'epoca, il francese «L'Auto», per bocca del suo direttore Henri Desgrange, definiva la terribile carneficina in corso *le grand match*, mentre Jules Rimet, il futuro inventore del campionato mondiale di calcio, si distingueva da semplice caporale di fanteria per il suo ardore. In Italia fu la «Gazzetta dello Sport» a svolgere un ruolo trainante, assumendo, fin dall'inizio delle ostilità, un'aperta linea interventista, assicurando che gli sportivi erano pronti ad affrontare meglio e più degli altri la vita militare. Provvisi di grandi mezzi atletici, essi erano particolarmente adatti ad azioni di forza e di resistenza, e dunque avrebbero primeggiato nella vita di trincea, nelle marce, negli assalti⁵. Rappresentava il giornale la guerra come una grande olimpiade nella quale gli atleti si confrontavano singolarmente o a squadre in match estenuanti, al limite della praticabilità, con le nazioni dell'Intesa immancabilmente superiori a quelle degli imperi centrali proprio in virtù di una più accurata preparazione sportiva⁶.

Istituzioni militari di molti paesi avevano adottato l'educazione fisica e lo sport come metodo di addestramento. In Francia, nel gennaio del 1916, il Ministro della guerra aveva predisposto un programma «indispensabile per aumentare il vigore» dei soldati cui avrebbero dovuto dare il loro sostegno i club sportivi, programma che prevedeva

⁴ Per un quadro dello sport in Europa in quella fase qualche spunto in *La comune eredità dello sport in Europa*, a cura di ARND KRÜGER, ANGELA TEJA, Roma, Scuola dello Sport - Coni, 1996.

⁵ Sul ruolo della «Gazzetta» nel corso del conflitto si rinvia a SERGIO GIUNTINI, *Lo sport e la Grande guerra*, Ufficio storico dello Stato Maggiore dell'Esercito, Roma 2000, pp. 107-125.

⁶ Nonostante questi proclami il mondo sportivo rimase in realtà travolto dallo scoppio delle ostilità e in gran parte dei paesi entrati nel conflitto si ebbe la sospensione delle competizioni (almeno di quelle di livello professionistico). Ma ciò che destava maggiore preoccupazione era il fatto che la gioventù - e con essa i migliori atleti - si trovava tutta praticamente sotto le armi e quindi le singole discipline rischiavano di perdere i loro migliori esponenti. Anche l'attività del Comitato internazionale olimpico subì un brusco contraccolpo, rischiando, come affermò lo stesso Pierre de Coubertin nelle sue *Memorie*, di mettere in serio pericolo l'essenza dell'istituzione. I Giochi del 1916, che si sarebbero dovuti tenere a Berlino, non ebbero infatti seguito, mentre per evitare polemiche e dissapori la sede amministrativa del Cio fu stabilita nell'aprile 1915 nella neutrale Svizzera, a Losanna, sede che poi non avrebbe più lasciato. Paradossalmente, tuttavia, la guerra fu foriera anche nuove forme di vitalità sportiva. Le autorità militari britanniche, tanto per fornire un esempio, incoraggiavano il football e il rugby tra le prime linee proprio come mezzo per incitare alla battaglia. E' rimasta famosa, in proposito, la vicenda del capitano Nevill, che aveva promesso un premio al plotone che per primo avesse fatto passare il pallone tra le file avversarie (cfr. COLIN VIETCH, *Il pallone in trincea*, a cura di ROSANNA RUBBI, in «Lancillotto e Nautica», n. 3, 1987, pp. 14-20). Nel 1917, al momento del loro decisivo ingresso nella guerra europea, le truppe americane non solo praticarono football (nella versione ovviamente statunitense) e baseball, ma diffusero ampiamente anche il basket, fino ad allora sconosciuto in Europa, potendo disporre di diversi istruttori. Tutto questo doveva servire a tenere alto il morale dei soldati e a farli sentire il più possibile uniti tra di loro.

marce, gare di velocità, di lancio e di salto. Secondo De Coubertin, pure lui arruolatosi come volontario, si sarebbe visto se «la presente guerra non debba essere che un assalto valorosamente respinto o risultare il trionfo della civiltà francese». In Inghilterra l'addestramento fisico-militare aveva seguito il modello adottato dalle *Public Schols*, dove venivano privilegiati atletica e football. E così, in tempo di guerra, si incitava non più a giocare «gli uni contro gli altri», ma «per l'intera nazione». Discorso più o meno simile quello degli Stati Uniti, dove l'addestramento sportivo era alla base dell'organizzazione militare, sorretto da discipline come boxe, football, basket, atletica leggera e baseball. In Germania, infine, continuava a prevalere la ginnastica come sistema educativo, forte di una lunga e consolidata tradizione, ma con l'inizio delle ostilità si cominciò a dare spazio anche ad attività sportive quali forme di allenamento ormai indispensabili.

In Italia, prima della rotta di Caporetto, l'utilizzazione delle discipline sportive nell'addestramento delle truppe era piuttosto limitato: esistevano il Corpo nazionale volontari ciclisti e alcuni reparti degli alpini che si allenavano allo sci di alta montagna. «M'immagino - scriveva l'ufficiale Giuseppe Garrone, estremizzando un po' lo stato d'animo comune, mentre si allenava con abnegazione nello sci - già volante sulla neve, col polverio d'argento, col volto acceso e col cuore alla gola, alla testa d'una bella masnada d'alpini. Ci pensi? Sento la gioia di vivere in una visione di morte»⁷.

Scarsissima attenzione era riservata ai momenti dedicati allo svago e al tempo libero dei soldati, aspetto questo, anzi, fortemente penalizzato dalle direttive di Cadorna, che voleva che fosse addirittura proibito ai militari di assistere a manifestazioni e spettacoli fuori dalle rispettive zone di guerra. Le uniche ore di intrattenimento si potevano vivere all'interno delle «Case del soldato», il cui numero al principio del conflitto non superava il centinaio, la cui principale funzione consisteva però nel fornire aiuto ai soldati che intendevano scrivere alle proprie famiglie e solo in forma assai sporadica dava la possibilità di assistere a rappresentazioni teatrali o cinematografiche e concerti; assai limitati anche gli spazi per l'attività fisica. Poche erano quelle «case», come specificava il loro fondatori don Giovanni Minozzi, nelle quali si trovavano «campi di giochi all'aperto», nel qual caso «bocce, palla a canestro, foot-ball costituivano il divertimento più ambito». In questi casi l'addestramento veniva affidato a qualche ufficiale disposto a organizzare esercitazioni fisiche e palestre di ginnastica⁸. Per questo le case di tolleranza, come ha dimostrato Emilio Franzina, e l'uso di bevande alcoliche, come ci ha ricordato Emilio Lussu nel suo *Un anno sull'altipiano*, rimanevano gli unici momenti (concessi) di distrazione delle truppe⁹.

Per quanto non fossero mai del tutto mancate critiche alla rigida impostazione cadorniana (un'ora di divertimento al giorno, sostenevano alcuni, avrebbe giovato più di una maggiore dose di pane), fu solo in seguito alla disfatta di Caporetto che prevalse, all'interno del rinnovato Stato maggiore italiano, con Diaz subentrato a Cadorna, l'adozione di una linea più morbida. Per venire incontro alle richieste dei soldati e cercare di tenere alto il loro morale fu deciso, tra gli altri provvedimenti, di dare notevole impulso all'educazione fisica e sportiva e non era raro che venissero

⁷ Cfr. ADOLFO OMODEO, *Momenti della vita di guerra (dai diari e dalle lettere dei caduti)*, Laterza, Bari 1934, p. 27.

⁸ Cfr. GIOVANNI MINOZZI, *Ricordi di guerra*, Orfanotrofio maschile, Amatrice 1956-59, 2 voll. Per la citazione vol. I, p. 364.

⁹ Sulle case di tolleranza EMILIO FRANZINA, *Casini di guerra: il tempo libero dalla trincea e i postriboli militari nel primo conflitto mondiale*, P. Gaspari, Udine 1999.

impartiti ordini per costruire campi da gioco nelle zone stesse delle operazioni militari¹⁰ e che venissero organizzate competizioni con truppe di paesi alleati. E anche la potente Ymca, dal momento in cui iniziò ad operare in Italia, non mancò di incoraggiare queste attività, favorendo tra l'altro il proliferare delle «Case del soldato» con sostanziose elargizioni¹¹. «I miei soldati - scriveva alla moglie l'ufficiale Adolfo Omodeo nel 1918 - han fatto grande festa alle bocce e al foot-ball e han giocato tutto il giorno. Quando ribolle nelle alterne vicende delle partite di bocce e di foot-ball, la mia batteria diviene interessatissima»¹².

3. *Mens sana in corpore sano*

In questo quadro è evidente che una sia pur limitata pratica sportiva si ritrovasse anche nei campi di concentramento, soprattutto in quelli riservati agli ufficiali, la cui guerra, per dirla con Omodeo, neppure nella prigionia si confondeva con quella degli strati più umili¹³. E questo perché gli ufficiali non avevano obblighi di lavoro e i campi in cui erano rinchiusi presentavano condizioni migliori. Il lager di Ellwangen, tanto per fare un esempio, era posto su una collina e possedeva giardini, viali sufficientemente ampi, persino telefoni. Questi campi erano sovente dotati di attrezzature che permettevano di svolgere attività culturali e sportive, onde favorire quelle occupazioni che potessero impegnare i prigionieri e distrarli dalla loro cupa condizione. Lo scopo era quello di evitare fughe o pericolosi atti di insubordinazione, ma anche di combattere quelle forme di depressione (la cosiddetta «malattia del reticolato») che spesso colpivano i reclusi. «C'est mieux - ammoniva non senza una punta di cinismo un capitano francese - un match de foot-ball qu'un coup de fusil»¹⁴. Per questo vennero sovente approntate nei campi di prigionia, o ai prigionieri stessi veniva data la facoltà di realizzarle - accanto a sale per rappresentazioni teatrali, concerti e biblioteche - palestre, sale e campi da gioco per poter praticare il tennis, il football, il rugby, ma anche il tamburello, la palla a mano, le bocce o il bigliardo, talora pure la scherma, laddove questa non era stata messa al bando, perché considerata arma da guerra. In alcuni lager furono organizzati addirittura dei tornei internazionali, spesso occasione per risvegliare dignità e orgoglio nazionale come bene si evince dall'episodio, che ci descrive Attilio Traini, avvenuto nel campo di Mauthausen, significativo anche perché rispecchia bene mentalità e linguaggio dell'epoca.

Belli e fieri stavano sul piazzale del campo i fanti d'Italia. Organizzati per una gara ginnastica, essi si disponevano a formare una colonna piramidale, uomo sopra uomo. [...] Quando l'ultimo, il vertice, raggiunse il centro il pubblico assistente fu trascinato ad entusiastici applausi. Il furbo italiano, approfittando dello stato di profonda ammirazione, in cui si trovavano i suoi carcerieri, su, dall'alto, sventolò il santo tricolore nostro, mentre la banda intuonava l'inno reale d'Italia¹⁵.

¹⁰ Alcuni riferimenti sul tema in ANTONIO PAPA, GUIDO PANICO, *Storia sociale del calcio in Italia*, Il Mulino, Bologna 2000.

¹¹ Sul punto GIUNTINI, *Lo sport e la Grande guerra*, cit., pp. 98-105. In occasione della seconda guerra mondiale la stessa Ymca arrivò a pubblicare *Un programma di educazione fisica ad uso dei prigionieri di guerra* (Ginevra 1942).

¹² Cfr. ADOLFO OMODEO, *Lettere 1910-1946*, Einaudi, Torino 1963, p. 980.

¹³ OMODEO, *Momenti*, cit., p. 225.

¹⁴ Cfr. CLAUDE FOREL, *Mémoires de ma guère*, Plon, Paris 1927, p. 117.

¹⁵ Cfr. ATTILIO TRAINI, *Prigionia in Austria: da conferenze*, Prem. Stab. Coop. Tipografico, Fermo 1918, pp. 23-24.

A leggere pagine come queste una domanda, tuttavia, sorge spontanea: come potevano i prigionieri, per lo più sbandati, denutriti, prostrati, avviliti, interessarsi alla pratica sportiva e soprattutto come era possibile praticarla? Se lo chiedeva, tra gli altri, Henri Pirenne nei suoi *Souvenirs de captivité en Allemagne*, il quale, rinchiuso nel lager di Crefeld, sia pure con lo status di ufficiale, annotava: «Des Belges avaient aménagé une place vide en jeu de balle; ailleurs on rencontrait des jeux de quilles, un jeu de boules, assidûment fréquenté par les Français du Nord». Gli sorgeva tuttavia spontaneo domandarsi come fosse possibile praticare attività fisiche piuttosto dispendiose dal momento che «l'espace manquait, et surtout la force physique, déprimée chez tous par la captivité et le manque d'exercice»¹⁶. Vi è certo una notevole dose di realismo in queste parole, eppure lo sport ricoprì, almeno in alcune circostanze, un ruolo, come vedremo, non del tutto secondario.

Delle attività sportive che si svolgevano nei campi di prigionia dove erano rinchiusi gli italiani abbiamo notizie soprattutto da quei giornali o semplici fogli dattiloscritti che i nostri militari internati compilavano quando le circostanze lo permettevano. Va detto, come già accennato, che neppure attività come lo sport nei lager, almeno fino alla fine del 1917, erano viste di buon occhio dalle autorità militari italiane, che, ossessionate dal problema delle diserzioni, temevano che riferire di attività come lo sport potessero rappresentare uno stimolo ad abbandonarsi al nemico. Per questo un'attenta attività di censura veniva praticata anche in questo settore ed è appena il caso di ricordare la soppressione di una nota del quotidiano «Roma» del 13 agosto 1917, nella quale si accennava al fatto che «nel campo dei prigionieri italiani di Mauthausen si sono costituite diverse società sportive, le quali hanno formato anche una federazione»¹⁷.

Iniziamo a considerare il lager di Sigmundsherberger. Delle attività che vi si svolgevano abbiamo notizia dal giornale «La Scintilla», il cui sottotitolo recitava: «settimanale letterario dei prigionieri di guerra». Si tratta di una pubblicazione di un buon livello culturale, i cui principali articoli risultano ispirati ad una chiara vena dannunziana. Il giornale, che usciva a stampa, cominciò le pubblicazioni il 4 novembre 1917 per chiuderle il 24 agosto 1918 su precisa disposizione del Ministero della guerra austro-ungarico. Si componeva di due o al massimo quattro facciate, di cui, di solito, una intera era dedicata alla «Cronaca del lager». Qui, oltre che ad abbondanti notizie sulla biblioteca e il prestito dei libri, sulle manifestazioni teatrali, sui concerti, notevole spazio veniva riservato alle attività sportive. E proprio su uno dei primi numeri del giornale veniva fatto un ampio commento sul modo in cui lo sport veniva praticato in Inghilterra, dove, si legge, non solo gli studenti, ma anche i lavoratori si riunivano nei giorni di festa o nelle ore fuori dal lavoro per dare vita a incontri di boxe, di rugby, di football. Secondo l'estensore dell'articolo lo sport, quando bene organizzato, rappresentava la miglior medicina per «preparare una gioventù forte e salda, che dal libero sviluppo muscolare e dall'affluire vigoroso di sangue gagliardo nelle vene trae volontà nuove»¹⁸. Quasi in ogni numero de «La Scintilla» si riportavano dettagliati resoconti di partite di football, di gare di corsa o di altre discipline di cui si aveva notizia. L'attività fisica doveva soprattutto servire a «recuperare la dignità», era scritto nel numero del 2 giugno 1918. Nel n. 21 della

¹⁶ Cfr. HENRI PIRENNE, *Souvenirs de captivité en Allemagne (mars 1916-novembre 1918)*, Societ  des Bibliophiles et Iconophile de Belgique, Section du livre moderne - Maurisse Lamertin Editeur, Bruxelles 1921, p. 34.

¹⁷ Cfr. ARCHIVIO CENTRALE DELLO STATO (ACS), *Ministero degli Interni, ASG: Prima guerra mondiale*, b. 74, f. 158, sf. 2, ins. 8: Ufficio di revisione stampa, Napoli, bozze di stampa censurate.

¹⁸ «La Scintilla», n. 2, 11 novembre 1917.

settimana seguente si informava di una gara podistica vinta da un tal De Caro che, si legge testualmente, «sfoggiò di una souplesse veramente degna di un campione»; lo stesso giorno si auspicava la creazione di una società ginnastica con la finalità, ancora una volta, di «rialzare il morale dei prigionieri». La ginnastica, era l'opinione espressa, costituiva il miglior metodo d'addestramento per un soldato. Nel n. 23 del 30 giugno si dava poi notizia dell'imminente coniazione di una medaglia per i soci dell'«Associazione Calcio Italia».

Il giornale «Italia» ci informa delle principali attività svolte nel campo di Ellwangen. La testata era sorta per «rappresentare la nostra redenzione morale e perché sintetizzi e affermi le manifestazioni della vita intellettuale»¹⁹. A differenza de «La Scintilla», l'«Italia» si presentava con un carattere meno letterario, ma offriva molte più notizie di ordine militare e politico sia che riguardassero l'Italia sia il panorama della guerra europea in generale. Evidentemente alcuni redattori avevano accesso a quotidiani tedeschi e svizzeri. Anche nell'«Italia», che si componeva di quattro facciate, vi era una ricca rubrica dedicata alla «Vita del campo», dove si offrivano notizie sull'attività della biblioteca, sui corsi di studio per analfabeti e non, su esposizioni, concerti, rappresentazioni teatrali. Non mancavano neppure «note d'igiene» e, naturalmente, ampi resoconti delle principali manifestazioni sportive.

Un contrapposto che non guasta - si legge nell'editoriale dedicato allo sport l'8 maggio 1918 - anzi completa, per così dire, l'azione spirituale sono i giuochi e gli sport di cui va arricchendosi il campo. Se è vero che bisogna ritrovare la *mens sana in corpore sano*, noi possiamo ben dire che le apposite commissioni che presiedono alla parte fisica dell'educazione nostra, si rendono anch'esse altamente benemerite di quella rinascenza degli spiriti, che già si nota come una delle più belle conquiste nostre²⁰.

Delle gare di corsa, di salto in alto e di salto in lungo che si tennero il 28 aprile e il 5 maggio, il giornale riporta i nomi dei vincitori e le varie performances da essi effettuate²¹. Il 19 maggio si dà notizia di una affollata competizione di «salto misto», genere che comprendeva varie specialità²². Domenica 2 giugno, si legge ancora, «ebbe luogo la tanto attesa gara di corsa in velocità su 100m, alla quale presero parte i nostri migliori corridori, taluno dei quali già noto nello sport podistico italiano»²³. Dieci giorni dopo notevole spazio viene riservato alla scherma. «Questo simpatico, elegante, utile sport ha trovato una larga schiera di cultori e da vari giorni, presso la baracca dei bagni, è un continuo succedersi di movimentati assalti da una parte e di ben promettenti lezioni dall'altra. Gli iscritti a questa nuova sezione di sport ammontano a più di duecento, divisi in gruppi cui fa da stimolo la bella emulazione»²⁴.

Sulla vita dello stesso campo abbiamo informazioni anche dal diario del prigioniero Sisto Tacconi, edito nel 1925, che, per quanto riguarda lo sport, conferma molte delle notizie riportate da l'«Italia». «Il campo di foot-ball - scrive - preso a nolo, era sistematicamente frequentato dagli appassionati; nel campo di tennis si svolgevano continue gare di abilità presiedute dal capitano Folli e dal tenente Monti; il capitano Baglione aveva la cura di tre bigliardi, delizia degli amatori di carambola e di

¹⁹ Il giornale è riprodotto in ALESSANDRA STADERINI, LUCIANO ZANI, *Felice Guarneri: esperienza di guerra e di prigionia (1916-1919)*, Mursia, Milano 1995, pp. 139-175.

²⁰ Ivi, p. 142.

²¹ Ivi, p. 147.

²² Ivi, p. 155.

²³ Ivi, p. 163.

²⁴ Ivi, p. 167.

parigina, entro il circolo; e vi si aggiungevano disputate partite di scacchi, di dama». Ricorda ancora sia «di una piccola palestra con parallele e sbarra sorta accanto all'infermeria», sia della disputa di «varie corse podistiche e di gare di salto in lunghezza ed in altezza». Il tutto quale espressione di una vita che cominciava a risorgere «in tutte le sue espressioni»²⁵.

Del campo di Branau am Inn, città tristemente famosa per aver dato i natali ad Adolf Hitler, ci dà notizia il giornale ciclostilato «Varietas», che già nel sottotitolo, insieme ad «arte» e «comunicati» riporta il termine «sport»²⁶. Sorto nel maggio 1918 «allo scopo di provvedere al complesso dei prigionieri italiani di un ritrovo atto ad alleggerire alla meglio possibile i giorni della prigionia», ospitava, nel secondo numero, un lungo articolo a firma di Vincenzo Masi sull'importanza delle varie discipline sportive. Il football, scriveva il Masi, «educa ogni giocatore ad attenersi solo al suo compito disciplinandolo in modo esemplare, poiché non può esistere una squadra di buoni giocatori se in quella squadra non si osservano scrupolosamente le regole del gioco stesso». La scherma, a sua volta, «oltre a essere un esercizio di braccio è anche un gioco in cui l'intelligenza ha gran parte per la buona riuscita». Eguale importanza ha la lotta. «Con essa - commenta ancora l'articolista - si ingentilisce il corpo e si sviluppa maggiormente quella cavalleria che è insita nell'animo di noi Italiani. La lotta, come la scherma, sviluppa i muscoli e l'intelligenza». Venivano infine preannunciate alcune iniziative, ma la censura bloccò sul nascere il giornale.

Nel corso delle ricerche ho avuto anche la fortuna di consultare il diario manoscritto di Giulio Cesare Preve, un ufficiale italiano che fu rinchiuso per diversi mesi nel campo di Aschach, nell'Austria superiore. Il diario è conservato presso la biblioteca privata di casa Preve, che si trova nella cittadina ligure di Laigueglia. Oltre che a notizie sulla salute, sulla vita quotidiana, sull'alimentazione ecc., il manoscritto offre diversi spunti di cronaca sportiva e in particolare riguardo al tennis, del quale l'ufficiale mostra di essere buon conoscitore²⁷. Il Preve racconta in proposito di una serie di tornei che si tenevano nel lager e che raccoglievano un certo numero di spettatori. Parla di smash, ace, volée con notevole padronanza e ricorda anche di battibecchi piuttosto vivaci che talvolta si accendevano nelle varie fasi di gioco. Fa riferimento anche ad incontri di doppio, che duravano un'eternità, proseguendo talvolta oltre i cinque set. Rivela pure che nel lager si trovava sempre qualcuno che sapeva perfettamente aggiustare le corde delle racchette allorché queste inevitabilmente cedevano. Da dove i giocatori di tennis reperissero racchette e palle per i match il Preve non ci informa, ma è probabile che dietro compenso (e tra gli ufficiali detenuti il denaro circolava abbastanza) non pochi fossero disponibili a reperire il materiale con rapidità.

Il nostro ufficiale ci offre anche ampie delucidazioni di un incontro di calcio che si tenne nel giugno 1918 tra una rappresentativa italiana e una locale e che ricorda un po' la partita di football raccontata da Primo Levi ne *La tregua*. Parla di un campo infangato per la recente pioggia caduta in abbondanza e della straordinaria bravura del portiere della squadra avversaria: una sorta di «para tutto» come lo definisce, sia

²⁵ Cfr. SISTO TACCONI, *Sotto il giogo nemico*, Casa editrice "Fides", Milano 1925, pp. 339-340.

²⁶ Cfr. *Varietas: arte, comunicati, sport: giornale per il prigionieri di guerra italiano*, Branau am Inn, 1918.

²⁷ La cosa si può spiegare con il fatto che Laigueglia è una cittadina limitrofa ad Alassio, dove gli inglesi, che frequentarono quella zona della riviera nella seconda metà dell'Ottocento, allestirono un rinomato circolo tennistico. Così tutte le famiglie di un certo riguardo entrarono a farne parte e a tirare i primi colpi con la racchetta. Tra costoro ci sarà certamente stato il nostro ufficiale.

nelle uscite che nel recuperare le palle rasoterra. Riporta pure la notizia di un grave infortunio occorso al centravanti della squadra che si opponeva all'Italia: la rottura del tendine di Achille, come gli fu diagnostico nei giorni successivi. Alla fine dell'incontro prevalse la rappresentativa italiana che riuscì a segnare un gol proprio all'ultimo minuto grazie al suo miglior giocatore, il tenente Sirtori. «Tornammo nei nostri rifugi - è il commento finale di Cesare Preve - con una stanchezza che neppure due giorni di trincea senza dormire e sotto la pioggia gelida ci avrebbero potuto procurare».

4. La tragedia dell'Asinara

Sarà bene ora soffermarsi su un evento di particolare significato, che vide coinvolti questa volta non prigionieri italiani, ma prigionieri degli italiani. Il riferimento è alla vicenda dei soldati austriaci rinchiusi nell'isola dell'Asinara. La questione è quanto mai complessa e merita di essere ricordata²⁸.

Negli ultimi mesi del 1914 una serie di sortite dell'esercito serbo avevano portato alla cattura di un grandissimo numero di soldati austro-ungarici (si parla di circa 75 mila uomini). L'anno seguente una decisa controffensiva degli imperi centrali portò la Serbia sull'orlo della capitolazione. Le autorità locali decisero allora di abbandonare il proprio paese e, attraversando l'Albania, di ricongiungersi alle forze alleate che li attendevano sulle coste dell'Adriatico, a Durazzo e Valona, dove si trovava un contingente militare italiano. Fu dato così inizio al tragico esodo di ben 400 mila persone, tra cui il re Pietro I e la famiglia reale, oltre un'intera popolazione di donne, vecchi, bambini. In testa sfilavano i circa 50 mila prigionieri austro-ungarici che i serbi vollero portare con loro. Una «marcia della morte», come venne definita, che si svolse in pieno inverno attraverso montagne ricoperte di neve, su sentieri impraticabili, evitando soste per sfuggire ai possibili attacchi dei partigiani greci e macedoni. I diari e le testimonianze dei sopravvissuti ci consegnano immagini spaventose di quella interminabile marcia, durata settantasette giorni, tra neve e fango senza ricoveri di alcun genere e senza cibo. Nelle circostanze i serbi non si preoccupavano certo dei prigionieri, i quali furono privati di ogni avere e costretti a spalare la neve dove questa intralciava il cammino. Quelli che morivano, e non erano certo pochi, venivano abbandonati sul posto.

Quando profughi e prigionieri giunsero, dopo giorni di estenuante marcia, a Valona e vennero presi in consegna dai comandi italiani, molti erano i corpi irriconoscibili, ridotti praticamente a scheletri. Secondo gli accordi con gli alleati, la Marina militare italiana avrebbe dovuto trasportare profughi e prigionieri a Brindisi, dove sarebbero stati presi in consegna dai comandi francesi. Ma una grave epidemia di colera spinse le autorità italiane a trasportare immediatamente la massa dei prigionieri all'Asinara, isola destinata a lazaretto nel 1885, dopo un'epidemia di colera che aveva devastato l'Italia (e in particolare Napoli). Nel 1914 si trovava nell'isola una piccola stazione per i malati e un piccolo ospedale. Essa non era dunque attrezzata per accogliere decine di migliaia di prigionieri. In pochi giorni tuttavia la Marina italiana, organizzando un'operazione senza precedenti, riuscì a trasportarvi oltre 23.000 prigionieri tra ungheresi, austriaci, boemi, croati, tenendo conto che, nel corso della navigazione, perirono di colera circa 1500 persone, i cui cadaveri furono

²⁸ Sulla questione GIUSEPPE FERRARI, *Relazione sul campo dei prigionieri colerosi all'isola dell'Asinara nel 1915-16*, Provveditorato generale dello Stato, Roma 1929; GIUSEPPE AGNELLI, *L'ecatombe dell'isola dell'Asinara*, Biancardi, Lodi 1961; LUCA GORGOLINI, *I dannati dell'Asinara: l'odissea dei prigionieri austro-ungarici nella prima guerra mondiale*, Utet, Torino 2011.

gettati in mare. Una volta sbarcati l'epidemia non si placò e, nel giro di pochi giorni, persero la vita altri 6000 prigionieri, seppelliti in fosse comuni. Quando, grazie ai grandi sforzi prodigati sia in campo sanitario che organizzativo, la situazione cominciò a migliorare e gli animi sembravano placati, il comando dell'isola - e qui torniamo al tema del nostro intervento - arrivò addirittura a proporre ai prigionieri, per rinsaldarne il corpo e lo spirito, «istruzione ginnastica e esercizi militari». Al principio, come ricorda il colonnello Ferrari, comandante del campo, furono impartiti esercizi a corpo libero assai semplici, così che «gli arti, i muscoli, le giunture» riacquistassero la necessaria elasticità. Vere e proprie «squadre ginnastiche» si allenavano alla barra, al trapezio, alle parallele e in altri attrezzi ginnastici da loro costruiti, e si misuravano un gare di corsa, di salto, di lotta. Molto praticato fu pure il football, che dette luogo, riporta il Ferrari, «a emozionanti partite». Alla ginnastica e allo sport vennero affiancate mirate esercitazioni militari, volte a «un rafforzamento della disciplina». E così i prigionieri austriaci passarono dal rigido e meccanico passo dell'oca a quello più elastico in uso delle truppe italiane e, in particolari circostanze o ricorrenze, furono effettuate anche vere e proprie parate. Queste attività durarono fino al luglio del 1916, allorché i prigionieri austriaci lasciarono l'Asinara, presi in consegna dall'esercito francese. Non sarà difficile constatare come, almeno in queste circostanze, lo sport si riveli uno strumento di unione e ravvicinamento tra popolazioni diverse.

5. Un anelito di vita nel buio profondo

Quanto siamo venuti brevemente enucleando non deve far pensare che l'attenzione verso lo sport modificasse o attenuasse più di tanto la dura realtà della prigionia, che rimaneva una condizione tetra, angosciosa, insopportabile²⁹. E dunque anche i brevi momenti di svago proposti ai reclusi, tra cui appunto un certo spazio da dedicare all'attività fisica, non potevano raggiungere lo scopo prefissato: vincere cioè, quegli stati di acuta depressione, di inconsolabile disperazione della quale soffrivano i prigionieri. A questo si aggiunga che, a parte qualche eccezione, queste attività si svolgevano, anche per ragioni oggettive, visti i continui e inevitabili mutamenti che la condizione bellica comportava, in forme irregolari e discontinue, tali, comunque,

²⁹ Rileggiamo quanto scriveva un soldato prigioniero alla madre il 15 giugno 1916: «Mamma mia, se dura ancora la guerra e dovrò restare ancora qualche altro mese qui morirò di fame e di fatiche. Se tu vedessi il tuo figlio come è ridoto! Sarà stato melio che fossi morto quella volta che mi hanno preso gli austriaci sul San Michele, perché almeno ti avresti pianto allora, ma adesso tutto saria finito e invece adesso ci hanno mandato qui a far le trincee sulla riva del mare e quando non si può più bastonano e l'altro giorno sono morti due di noi. [...] Si lavora quindici ore al giorno e ci danno da mangiare tre patate lesse» (cfr. GIUSEPPE PREZZOLINI, *Tutta la guerra: antologia del popolo italiano sul fronte e nel paese*, Longanesi, Milano 1968, p. 422). E si pensi anche al commento di Benedetto Croce nel presentare i *Colloqui* di Enzo Petraccone: «Coloro che li leggeranno - scrive il filosofo abruzzese - saranno colpiti dall'amara tristezza che li compenetra, dall'aperta professione che vi si fa di scetticismo, dalla sfiducia che vi si manifesta su quelli che si chiamano ideali, dal disamore per la vita in se stessa. Lo scrittore indirizza il pensiero e la parola a un cane, che gli fu a lungo compagno nei presidi montani e nelle trincee; e con quella finzione intende significare che egli non trova nella vita degli uomini maggior pregio che in quella di un qualsiasi animale» (Cfr. BENEDETTO CROCE, *Pagine sulla guerra*, Laterza, Bari 1928, pp. 301-302). Certo non tutte le testimonianze presentano i livelli di drammaticità espressi da Petraccone, ma nel complesso, in tutti gli scritti e diari predomina sempre quanto meno un senso di vuoto, di inguaribile sconforto, come nelle parole espresse dal prigioniero Paolo Monelli: «Anch'io ho imparato a giocare a scacchi; anch'io mi appoggio talvolta al reticolato a soffiare il mio desiderio sulle donne che passano; anch'io cedo con rammarico il mio chilo di riso alla mensa comune come un'elemosina coatta. E chissà che non vada anch'io a farmi imprestare dal collega il suo libro pornografico» (cfr. PAOLO MONELLI, *Le scarpe al sole: cronache di gaie e tristi avventure d'alpini, di muli, di vino*, Treves, Milano 1931, p. 239).

da non costituire un vero e proprio punto di riferimento. È evidente, dunque, che la giocosità espressa dallo sport ha rappresentato solamente una nota, una piccola nota in un concerto di note diverse e ben più soverchianti ed ostili e certamente una nota ampiamente sopraffatta dalle altre. Ma evidenziarla e in certo modo insistervi è un modo per testimoniare che un barlume di vita e di speranza continuava a circolare anche in realtà e condizioni dove a dominare erano la distruzione e la morte. Riportare dunque alla luce qualcuno di questi episodi risulta operazione civile e nello stesso tempo assume anche una precisa valenza politica: per migliaia di detenuti, infatti, riuscire ad occuparsi, nel contesto di una tragedia, che fino ad allora non aveva conosciuto uguali, di un qualcosa che poteva procurare, sia pure con tutte le limitazioni del caso, una piccola oasi di piacere, appare un'accurata testimonianza, se non addirittura richiesta, di umanità e di pace.

RECENSIONI

GIORGIO MAEDDU, La damnatio ad metalla. Storie di prigionieri dell'impero austro-ungarico nella Sardegna della prima guerra mondiale, Gaspari editore, Udine 2018, pp. 191

Emanuela LOCCI

Università degli Studi di Torino, Italia



Il volume scritto da Giorgio Madeddu è frutto di lunghi scavi archivistici in archivi pubblici e privati e tratta un argomento interessante quanto inesplorato: in quali attività furono impiegati i soldati prigionieri di guerra austro-ungarici nei territori sardi? Dall'Asinara a Monte Narba, da Monteponi a Terras de Collu, questo libro lo racconta attraverso dati storici ed episodi, che descrivono lo sfruttamento del lavoro dei prigionieri da parte delle società minerarie e agricole. Un'importante dotazione fotografica e grafica rende il volume ancora più fruibile, oltre che arricchire l'apparato delle fonti. In principio bisogna considerare che la Sardegna fu scelta, a causa della sua speciale condizione di insularità, come destinazione privilegiata per quanti sudditi dell'Impero austro-ungarico, che trovandosi in Italia al momento del conflitto furono considerati nemici e quindi inviati in luoghi da dove non avrebbero potuto

nuocere. Molti paesi della Sardegna, fin dall'inizio della guerra furono interessati da questo fenomeno, che inizialmente riguardava circa tremila persone. Il numero poi aumentò notevolmente con l'ingresso italiano in Trentino. Gli internati civili, in cui si contano anche numerosi religiosi, non potevano essere utilizzati in attività lavorative, e quindi il governo italiano utilizzò solo i prigionieri di guerra.

Secondo quanto ricostruito dall'autore, questi ultimi una volta arrivati in Sardegna, erano inviati nei due campi di detenzione a l'Asinara e a Monte Narba (in cui era ubicata una miniera di piombo e argento, ricadente nei comuni di Muravera e San Vito), e da qui erano smistati e mandati nelle città o nei paesi in cui c'era necessità di manodopera. La ricerca ha evidenziato che i soldati prigionieri furono impiegati nei lavori nelle miniere, ma anche in altre attività, in agricoltura, nella forestazione e nella costruzione di grandi opere, come la diga sul Tirso. In Italia e anche in Sardegna l'uso della manodopera dei prigionieri fu utilizzato con ritardo rispetto agli altri paesi belligeranti, ciò per evitare di creare una concorrenza sleale nei confronti dei lavoratori civili, ed evitare la possibile insorgenza di agitazioni popolari.

Alla ritrosia iniziale dell'Italia di utilizzare i prigionieri come forza lavoro, si contrappose in un certo qual modo la realtà sarda, che necessitava di braccia per portare avanti le produzioni nelle varie realtà economiche, che vedevano la penuria di risorse umane maschili a causa della chiamata alle armi. Da più parti s'insisteva inoltre sul fatto che i prigionieri potevano essere utili alla Sardegna, dove da sempre erano gravi i problemi relativi alla mancanza di infrastrutture, prime tra tutte le strade. Questo problema poteva essere alleviato dal lavoro dei soldati prigionieri.

Come detto i prigionieri arrivavano all'Asinara e poi dislocati in altre località, una di queste era Monte Narba, i prigionieri furono alloggiati in una parte dei fabbricati di pertinenza della miniera. La vita dei prigionieri procedeva lenta, esclusi dal lavoro minerario, perché erano ufficiali e quindi secondo la Convenzione dell'Aja non potevano essere adibiti ai lavori, si dedicavano al giardinaggio, e la convivenza con i civili era tranquilla. A Monte Narba giunsero in seguito altri prigionieri che invece furono impiegati nel lavoro in miniera. Anche perché l'entrata in guerra dell'Italia aveva comportato una maggiore domanda di piombo e carbone, ma in contemporanea, una drastica diminuzione della forza lavoro costituita da uomini richiamati al fronte. Del resto è riconosciuto che la Sardegna pagò il tributo più pesante alla guerra: maggior numero di combattenti, di mutilati e decorati, e minor numero di disertori.

La crescente necessità di carbone mise i dirigenti delle miniere nelle condizioni di dover impiegare i prigionieri di guerra nelle miniere, infatti, i lavoratori civili, spesso donne e fanciulli non erano in grado di sostenere l'aggravio di lavoro. Non mancavano però le difficoltà, infatti, la Prefettura di Cagliari non riteneva corretto l'utilizzo dei prigionieri in lavorazioni di interesse nazionale¹. Solo l'aggravarsi della situazione economica fece in modo che si superassero le difficoltà poste dalla Prefettura. Un primo gruppo di prigionieri (53 soldati), furono impiegati nella miniera di Terras de Collu, e a essi a breve se ne aggiunsero un altro centinaio immediatamente destinati alla produzione di carbone. A questo primo esempio ne seguirono altri: la miniera di Culmine, le miniere di antracite nel comune di Seui. In questo ultimo caso-studio è ancora possibile rinvenire delle testimonianze orali che tramandano vicende di vicinanza tra la popolazione locale e i prigionieri, casi di madri che avevano i propri figli al fronte e che dividevano il loro cibo con gli austriaci, nella speranza che i propri figli venissero trattati nello stesso modo, in caso di prigionia².

Prigionieri arrivarono anche a Bacu Abis, anche se in ritardo rispetto alla data prevista di arrivo. Ne arrivarono anche nella miniera di San Giorgio e di Masua entrambi del comune di Iglesias.

Oltre che nelle miniere di carbone i prigionieri furono utilizzati anche nelle miniere minerarie, anche in questo caso a causa della carenza di personale tra i minatori. La vita non era facile per i prigionieri, spesso vittime di febbri malariche cui in alcuni casi non sopravvivevano. Tra la fine del 1917 e l'inizio del 1918 si accende una polemica circa la retribuzione dei prigionieri di guerra, l'autorità militare chiese che i prigionieri di Monteponi fossero pagati come quelli di Terras Collu, cosa che ottennero. Essi furono pagati 30 centesimi all'ora, 2,40 lire al giorno.

¹ Oltre ai problemi legati alla produzione vi furono altri problemi da affrontare, circa l'impiego di prigionieri in alcuni cantieri: ad esempio non furono utilizzati nella realizzazione dei porti di Golfo Aranci e Terranova per timore di evasioni, infatti essi avrebbero potuto imbarcarsi nei piroscafi.

² Va reso merito anche alla comunità di Ussana che è l'unica che ha reso omaggio alla memoria dei prigionieri deceduti, con un piccolo monumento, che ne ricorda la presenza nel territorio e la triste vicenda umana.

Anche i sistemi minerari presenti nei comuni di Arbus, San Vito, e di alcuni centri del nord Sardegna, ricompresi nella Nurra sono stati interessati dalla presenza dei prigionieri-lavoratori. L'importanza di questi ultimi è testimoniata anche dall'uso di banconote stampate per l'utilizzo esclusivo dei prigionieri, a riprova di un'economia parallela. Anche nelle miniere dell'Argentiera sita a circa 40 chilometri da Sassari si fece uso della manodopera dei prigionieri, anche in questo caso vi furono dei ritardi e delle perplessità sul loro utilizzo, soprattutto per evitare lamentele tra i pochi operai civili impiegati. I prigionieri furono impiegati anche nella sistemazione della rete stradale e successivamente impiegati in miniera.

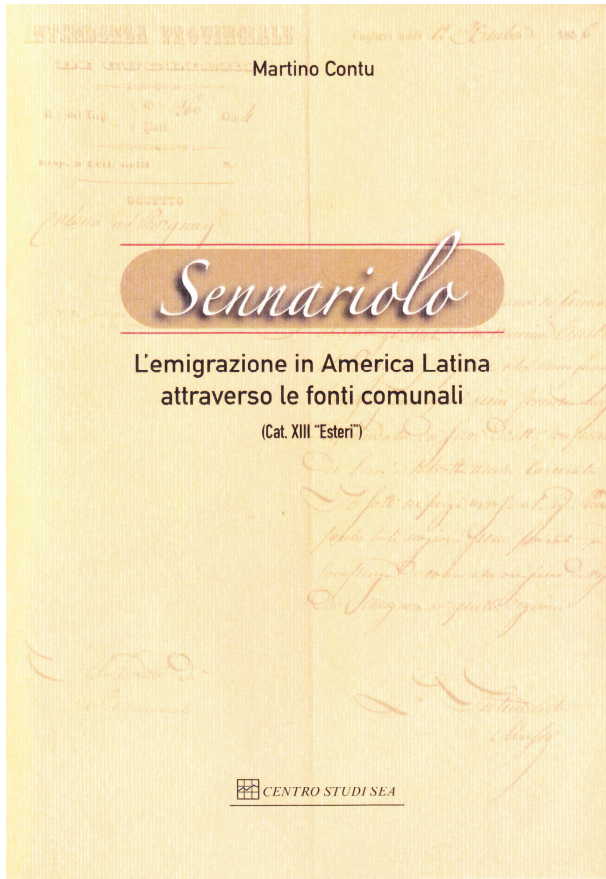
Un altro importante caso in cui furono utilizzati i prigionieri fu quello della costruzione della diga sul Tirso, le prime notizie sul loro lavoro arrivano nel novembre 1917, quando alcune centinaia di prigionieri furono utilizzati per la sistemazione della strada che collegava la stazione ferroviaria di Abbasanta al cantiere della diga. Per completare l'opera furono impiegati trecento prigionieri e in breve tempo se ne richiesero altri duemila. Dalle fonti reperite l'autore, non è in grado di appurare se questi ultimi effettivamente siano stati inviati o meno. Comunque a prescindere dal numero effettivo dei prigionieri, anche questo distaccamento aveva una sua carta moneta che poteva essere spesa nel negozio di generi di prima necessità. Purtroppo come in altri distaccamenti anche in questo caso non mancarono i decessi di prigionieri. Ne rendono notizia diversi telegrammi ritrovati nell'archivio di Ghilarza, da cui è possibile ricostruire il triste destino di alcuni soldati, che morirono a causa della malaria e della denutrizione. La malaria era una piaga sanitaria che fu debellata solo decenni dopo. Nel 1919 a guerra finita da qualche tempo, i prigionieri di guerra dislocati nei diversi distretti iniziarono a essere raccolti nel campo di concentramento dell'Asinara in attesa delle operazioni di rimpatrio. All'inizio 1919 nell'isola dilagava ancora la spagnola che fece vittime sia tra la popolazione autoctona, sia tra i soldati austro-ungarici, toccando anche il distaccamento sul Tirso.

In conclusione come afferma l'autore, un numero ancora imprecisato di comuni sardi ha accolto i prigionieri della prima guerra mondiale, sarebbe auspicabile uno studio successivo che in modo sapiente possa dare il giusto spazio e la dovuta collocazione storica a quanti hanno vissuto la triste circostanza della prigionia, anche per rendere onore e togliere dall'oblio quanti non sono riusciti a tornare a casa e sono ancora sepolti in terra sarda. Si tratta quindi di percorrere un percorso storico che ha come scopo principale la valorizzazione della presenza dei prigionieri austro-ungarici in Sardegna.

MARTINO CONTU, *Sennariolo. L'emigrazione in America Latina attraverso le fonti comunali (Cat. XIII "Esteri")*, Centro Studi SEA (Collana "Quaderno di Archivistica", 5), Villacidro 2018, pp. 72

Manuela GARAU

Centro Studi SEA di Villacidro, Italia



Questo ultimo lavoro di Martino Contu, uscito fresco di stampa nel mese di dicembre, si configura come un nuovo e originale contributo allo studio delle fonti comunali sul fenomeno dell'emigrazione sarda all'estero. Già in passato, l'autore si era cimentato nell'analisi di tali fonti, attraverso rilevazioni compiute direttamente negli archivi storici comunali di una trentina di centri della Sardegna, più specificatamente di quelli dell'attuale Area Metropolitana di Cagliari, tra cui lo stesso capoluogo e Monserrato; della provincia del Sud Sardegna, in particolare dei comuni di Collinas, Guspini, Pabillonis, San Gavino, Sanluri, Sardara, Serramanna, Serrenti, Tuili¹, Villacidro, Villamar; della provincia di Oristano, tra i quali Baradili, il più piccolo comune della Sardegna², Ardauli, Baressa, Bidoni, Busachi, Fordongianos, Neoneli, Nughedu Santa Vittoria, Samugheo, Sedilo, Sorradile, Ula Tirso, Usellus. A questi comuni se ne aggiungono

degli altri, in provincia di Nuoro, più specificatamente in Ogliastra, e in provincia di Sassari. Alle rilevazioni sono seguite, negli anni, una serie di pubblicazioni in volume e di articoli, apparsi anche sulla rivista «Ammentu»³, attraverso i quali l'autore ha cercato di valorizzare, con finalità non solo storiche ma anche culturali, le fonti comunali sull'emigrazione all'estero, in particolare i documenti custoditi nella categoria XIII ("Esteri") del titolario degli archivi del 1897. Nella maggior parte dei casi, in questa categoria è possibile trovare materiale archivistico utile per indagini di tipo qualitativo, per conoscere -come scrive Roberto Porrà in suo articolo, inserito

¹ MARTINO CONTU, *Tuili. L'emigrazione attraverso i documenti della categoria "Esteri"*, Centro Studi SEA (Collana "Quaderni di Archivistica", 4), Villacidro 2018.

² IDEM, *Baradili. La comunità e il fenomeno migratorio attraverso le fonti comunali*, Centro Studi SEA (Collana "Quaderni di Archivistica", 2), Villacidro 2015.

³ IDEM, *L'emigrazione in America del Sud da un piccolo paese della Sardegna centrale attraverso le fonti scritte e orali. Il caso del comune di Sedilo*, in «Ammentu. Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe», IV, n. 5 luglio-dicembre 2014, pp. 122-141.

all'interno del Dossier di questo numero 13 di «Ammentu»- «meccanismi inerenti alla scelta del luogo dove indirizzare l'emigrazione sul piano individuale e o di gruppo, familiare o di amici, (la cosiddetta catena migratoria) oppure le condizioni di lavoro e o di vita in cui si trovavano gli espatriati, attraverso singole vicende in qualche misura emblematiche emergenti dalle carte»⁴.

Più spesso, l'attenzione di Contu si è concentrata sulle fonti relative all'emigrazione in America Latina, come nel caso specifico di questo ultimo contributo su flussi in uscita diretti in Sud America dal comune di Sennariolo. Quest'ultimo è un piccolo centro di 181 anime, ancora oggi, come nel passato, a vocazione agro-pastorale, sito nella provincia di Oristano, nell'area geografica detta del Montiferru, che comprende oltre a Sennariolo, i comuni di Bonarcado, Cuglieri, Narbolia, Scano di Montiferro, Santu Lussurgiu e Seneghe; tutti centri che, nei primi lustri del Novecento e nel primo dopoguerra, hanno registrato un consistente flusso migratorio diretto in America Latina, soprattutto in Argentina, così come anche nel secondo dopoguerra con espatri che hanno avuto ancora una volta, come destinazione principale, l'Argentina, ma anche il Venezuela.

Lo storico villacidrese, come detto, analizza e descrive le fonti contenute nella categoria XIII («Esteri») dell'Archivio Storico di Sennariolo; documenti che abbracciano, con riferimento al flusso diretto in America del Sud, un periodo di 113 anni, dal 1856 al 1969. Nella quarta di copertina si legge che dall'indagine «è stato possibile appurare l'esistenza di rare e preziose fonti sull'emigrazione all'estero a partire dal 1852, quando ancora c'era il Regno di Sardegna, ma anche di alcuni documenti della seconda metà dell'Ottocento, successivi al 1861, anno in cui si costituì il Regno d'Italia»⁵. In realtà, è proprio questo uno degli aspetti più interessanti emersi dal lavoro di Contu, al quale va il merito di aver riportato alle luce documenti sull'emigrazione all'estero risalenti al periodo in cui era ancora in vita il Regno di Sardegna. In particolare, segnalo una nota dell'Intendenza Provinciale di Cuglieri, datata 12 novembre 1856, con la quale l'intendente comunica al primo cittadino di Sennariolo di attivarsi affinché distogliesse i propri sudditi dall'emigrare nell'«America australe» e, soprattutto, nello Stato del Paraguay, in quanto i diritti degli emigrati «correvano il rischio di essere calpestati, con arresti e confisca dei propri averi»⁶.

Dalla lettura del testo emergono documenti sull'emigrazione in Argentina relativi al periodo che precede il primo conflitto mondiale e fonti sull'emigrazione nel *Plata* e in Brasile nel primo dopoguerra e nel ventennio fascista. Le fonti del secondo dopoguerra si riferiscono ancora «ai flussi in uscita diretti [...] in Argentina, ma anche in Venezuela, quest'ultima una delle principali destinazioni degli emigrati di Sennariolo in America Latina nel corso degli anni sessanta»⁷.

Il lavoro, prefato da Gianbattista Ledda, sindaco di Sennariolo, si chiude con la presentazione e l'analisi dei dati dell'AIRE (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero). Dalla lettura di queste ultime, aggiornate, fonti emerge che i residenti

⁴ ROBERTO PORRÀ, *Fonti per la storia dell'emigrazione in America Latina, specialmente in Argentina, conservate negli archivi comunali sardi*, in «Ammentu. Bollettino Storico e Archivistico del Mediterraneo e delle Americhe», VIII, n. 13 luglio-dicembre 2018, pp. 38-43.

⁵ MARTINO CONTU, *Sennariolo. L'emigrazione in America Latina attraverso le fonti comunali (Cat. XIII «Esteri»)*, Centro Studi SEA (Collana «Quaderni di Archivistica», 5), Villacidro 2018, quarta di copertina.

⁶ IDEM, *Sennariolo*, cit., p. 17-18. La fonte comunale alla quale si fa riferimento è la seguente: COMUNE DI SENNARIOLO, ARCHIVIO STORICO COMUNALE, Carteggio per Categoria, vol. 132, Cat. XIII, Unità 1-17, fasc. 1, INTENDENZA PROVINCIALE DI CUGLIERI, Nota al sindaco di Sennariolo, avente ad oggetto «Colonia al Paraguay», Cuglieri, 12 novembre 1856.

⁷ IDEM, *Sennariolo*, quarta di copertina, cit.

all'estero iscritti all'AIRE corrispondono al 42,5% del totale della popolazione del piccolo centro del Montiferru, di cui il 63,6% risiede in Europa e il 36,4% nelle Americhe, soprattutto in Argentina e in Venezuela.

Ringraziamenti

Ringraziamo il dott. Martino Contu per le traduzioni in inglese; i docenti italiani e stranieri che, in forma anonima, hanno valutato i saggi del Dossier *Similitudini tra Cuba e Sardegna e fonti per la storia dell'emigrazione italiana e sarda in America Latina: Argentina, Uruguay e Panama*, curato da Martino Contu e del Focus *Salud, bienestar humano y medio ambiente en Chile*, curato da Rodolfo Cruz Vadillo. Grazie al dott. Giampaolo Atzei che ha curato, sin dalla fondazione della rivista, il suo allestimento grafico e l'impaginazione. Un ringraziamento particolare, infine, a Stefano Orrù che, dal 2011, cura il sito del Centro Studi SEA e della rivista «Ammentu».

